CMHC SCHL
Helping to house Canadians

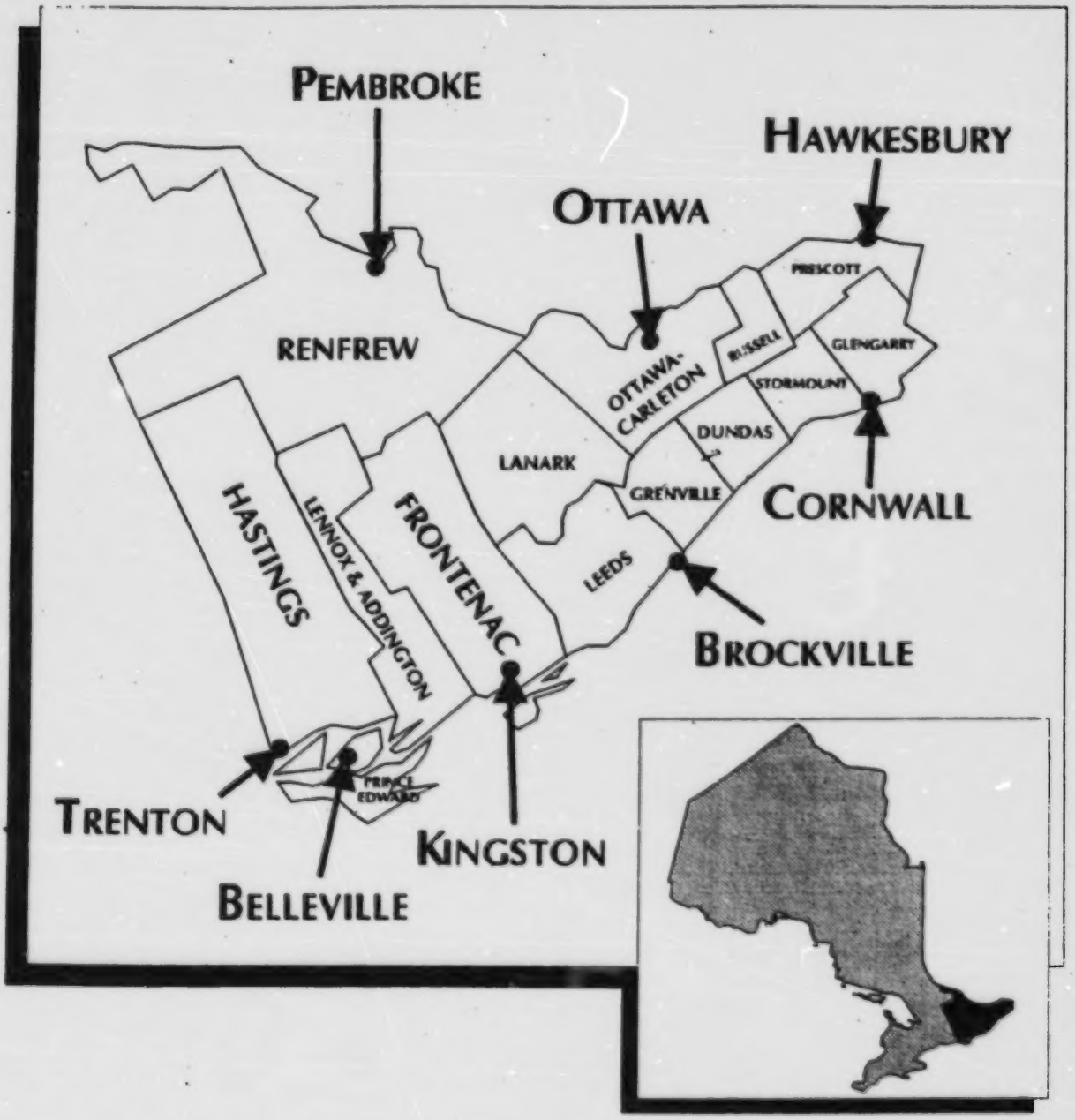
Second Quarter 1997

Deuxième trimestre 1997

EASTERN ONTARIO
New Housing Market Report

EST DE L'ONTARIO
Rapport sur le marché de l'habitation neuve

EASTERN ONTARIO - CMHC OTTAWA BRANCH



101-03100/

Eastern Ontario New Housing Market Report

Second Quarter 1997

Rapport sur le marché de l'habitation neuve de l'est de l'Ontario

Deuxième trimestre de1997

Canada Mortgage and Housing Corporation

Ottawa Branch Office
P.O. Box 9606, Station "T"
Aviation Parkway (at Montreal Road)
Ottawa, Ontario
K1G 6B5
Tel. (613) 748-2000
Fax: (613) 748-5130

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Succursale d'Ottawa
C.P. 9606, Succursale T
Promenade de l'Aviation (angle chemin de Montréal)
Ottawa (Ontario)
K1G 6B5
Tél. : (613) 748-2000
Télécopieur : (613) 748-5130

For further housing market information, contact:
Novak Jankovic (613) 748-5129 or
Marc Lalonde (613) 748-5144

Internet: **njankovi@cmhc.e-mail.com** or
melalond@cmhc.e-mail.com

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les marchés de l'habitation, veuillez communiquer avec **Novak Jankovic** au (613) 748-5129, ou avec **Marc Lalonde** au (613) 748-5144

Internet : **njankovi@cmhc.e-mail.com** ou
melalond@cmhc.e-mail.com

The information, analysis and opinions contained in this publication are based on various sources believed reliable, but their accuracy cannot be guaranteed. The information, analysis and opinions shall not be taken as representations for which CMHC or any of its employees shall incur responsibility.

Les renseignements, les analyses et les opinions contenus dans la présente publication sont fondés sur des sources jugées fiables, mais dont l'exactitude ne peut être garantie. La SCHL ou ses employés n'en assument aucune responsabilité.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

HIGHLIGHTS

- *Ottawa's high-tech sector to boost employment in coming years.*
- *Mortgage rates have remained fairly stable in recent months. Five year rates remained at levels reported for the first quarter of 1997.*
- *New home construction in Ottawa increased by 41 per cent compared to the first half of 1996.*
- *Housing starts increased in Pembroke, remained the same in Brockville and dropped in Kingston, Cornwall and Hawkesbury.*

POINTS SAILLANTS

- *Au cours des prochaines années, le secteur de la haute technologie d'Ottawa stimulera l'emploi.*
- *Durant les derniers mois, les taux hypothécaires sont demeurés plutôt stables. Les taux de cinq ans sont restés à leur niveau du premier trimestre de 1997.*
- *À Ottawa, la construction résidentielle a augmenté de 41 % par rapport au niveau enregistré au premier semestre de 1996.*
- *Les mises en chantier ont augmenté à Pembroke, sont demeurées stables à Brockville et ont baissé à Kingston, à Cornwall et à Hawkesbury.*

TABLE OF CONTENTS

Economic Trends 3

Ottawa CMA
- New construction 4
- New house prices 9

Kingston CA
- New construction 10
- New House prices 12

New construction
- **Brockville CA** 13
- **Cornwall CA** 14
- **Hawkesbury CA** 15
- **Pembroke CA** 16

Multiple projects under construction 17
Definitions 19
Other CMHC publications 20

TABLE DES MATIÈRES

Tendances économiques 3

RMR d'Ottawa
- Marché des logements neufs 4
- Prix des logements neufs 9

AR de Kingston
- Marché des logements neufs 10
- Prix des logements neufs 12

Marchés des logements neufs
- **AR de Brockville** 13
- **AR de Cornwall** 14
- **AR de Hawkesbury** 15
- **AR de Pembroke** 16

Logements collectifs en construction 17
Définitions 19
Autres publications de la SCHL 20

ECONOMIC TRENDS

Great news for the Ottawa home building industry were announced in June and July this year. The two largest employers of the high-tech sector (NorTel and Newbridge) revealed their plans to hire a total of nine thousand people in the next four years.

The spin-off effects of this job expansion on other sectors of the local economy are estimated to bring twice as many full or part time jobs mainly in the services sector. In other words, the initial job expansion at NorTel and Newbridge might induce a total of nearly seven thousand new jobs in the local economy in each of the next four years.

Based on an econometric model recently commissioned by CMHC, this rise in employment would induce a seven year cycle in new home construction with more than five thousand new homes built. The cycle would start with roughly two hundred new homes in the first year, peak in the fourth year with more than 1,300 new homes and gradually subside thereafter.

TENDANCES ÉCONOMIQUES

En juin et en juillet 1997, le secteur de la construction résidentielle d'Ottawa a reçu d'excellentes nouvelles. En effet, les deux plus grands employeurs du secteur de la haute technologie (NorTel et Newbridge) ont annoncé qu'ils engageraient un total de 9 000 personnes au cours des quatre prochaines années.

On estime que chaque emploi créé dans ces entreprises se traduira par deux emplois (à temps plein ou à temps partiel) dans les autres secteurs de l'économie locale, particulièrement dans le domaine des services. Autrement dit, la croissance des effectifs chez NorTel et Newbridge pourrait créer, au total, près de 7 000 emplois annuellement à l'échelon local, au cours des quatre prochaines années.

Selon le modèle économétrique récemment commandé par la SCHL, cette hausse de l'emploi pourrait entraîner un cycle de sept ans dans le secteur de la construction résidentielle et la mise en chantier de plus de 5 000 logements. Durant la première année du cycle, environ 200 maisons neuves pourraient être produites, ce chiffre atteignant plus de 1 300 la quatrième année. L'activité diminuerait graduellement par la suite.

ECONOMIC INDICATORS / INDICATEURS ÉCONOMIQUES			Employment Emplois (thousands / en milliers)			Unemployment Rate Taux de chômage %		
Month\ Mois	Bank rate/ T. d' escompte	Morig. rate 5 yr./ Taux hyp. 5 ans	Ottawa	Kingston	Cornwall	Ottawa	Kingston	Cornwall
July / juillet 1996	4.75	8.48	400.7	53.3	19.5	6.0	11.2	20.1
Aug. / août 1996	4.25	7.94	407.8	53.6	20.5	7.3	10.2	19.9
Sept. / sept. 1996	4.25	7.94	409.6	52.2	22.0	6.7	10.6	18.2
Oct. / oct. 1996	3.75	7.38	410.9	51.0	22.6	6.6	11.4	16.9
Nov. / nov. 1996	3.25	6.94	404.6	50.4	22.7	7.0	12.3	14.0
Dec. / déc. 1996	3.25	6.94	400.9	50.7	22.2	7.9	12.5	14.6
Jan. / janv. 1997	3.25	7.22	392.6	50.8	21.2	8.5	12.6	15.5
Feb. / févr. 1997	3.25	7.01	388.9	50.1	19.9	9.0	14.5	17.1
Mar. / mars 1997	3.25	7.27	387.5	50.2	18.7	9.2	15.4	17.6
Apr. / avr. 1997	3.25	7.61	387.7	50.7	19.0	9.7	15.2	17.0
May / mai 1997	3.25	7.35	393.4	52.5	19.4	9.5	13.7	17.5
June / juin 1997	3.25	7.03	400.8	53.8	20.0	9.4	12.4	16.0

Source: Statistics Canada / Statistique Canada

HIGHLIGHTS

- ***Ottawa's high-tech sector to boost employment in coming years.***
- ***Mortgage rates have remained fairly stable in recent months. Five year rates remained at levels reported for the first quarter of 1997.***
- ***New home construction in Ottawa increased by 41 per cent compared to the first half of 1996.***
- ***Housing starts increased in Pembroke, remained the same in Brockville and dropped in Kingston, Cornwall and Hawkesbury.***

POINTS SAILLANTS

- ***Au cours des prochaines années, le secteur de la haute technologie d'Ottawa stimulera l'emploi.***
- ***Durant les derniers mois, les taux hypothécaires sont demeurés plutôt stables. Les taux de cinq ans sont restés à leur niveau du premier trimestre de 1997.***
- ***À Ottawa, la construction résidentielle a augmenté de 41 % par rapport au niveau enregistré au premier semestre de 1996.***
- ***Les mises en chantier ont augmenté à Pembroke, sont demeurées stables à Brockville et ont baissé à Kingston, à Cornwall et à Hawkesbury.***

TABLE OF CONTENTS

Economic Trends 3

Ottawa CMA
- New construction 4
- New house prices 9

Kingston CA
- New construction 10
- New House prices 12

New construction
- **Brockville CA** 13
- **Cornwall CA** 14
- **Hawkesbury CA** 15
- **Pembroke CA** 16

Multiple projects under construction 17
Definitions 19
Other CMHC publications 20

TABLE DES MATIÈRES

Tendances économiques 3

RMR d'Ottawa
- Marché des logements neufs 4
- Prix des logements neufs 9

AR de Kingston
- Marché des logements neufs 10
- Prix des logements neufs 12

Marchés des logements neufs
- **AR de Brockville** 13
- **AR de Cornwall** 14
- **AR de Hawkesbury** 15
- **AR de Pembroke** 16

Logements collectifs en construction 17
Définitions 19
Autres publications de la SCHL 20

ECONOMIC TRENDS

Great news for the Ottawa home building industry were announced in June and July this year. The two largest employers of the high-tech sector (NorTel and Newbridge) revealed their plans to hire a total of nine thousand people in the next four years.

The spin-off effects of this job expansion on other sectors of the local economy are estimated to bring twice as many full or part time jobs mainly in the services sector. In other words, the initial job expansion at NorTel and Newbridge might induce a total of nearly seven thousand new jobs in the local economy in each of the next four years.

Based on an econometric model recently commissioned by CMHC, this rise in employment would induce a seven year cycle in new home construction with more than five thousand new homes built. The cycle would start with roughly two hundred new homes in the first year, peak in the fourth year with more than 1,300 new homes and gradually subside thereafter.

TENDANCES ÉCONOMIQUES

En juin et en juillet 1997, le secteur de la construction résidentielle d'Ottawa a reçu d'excellentes nouvelles. En effet, les deux plus grands employeurs du secteur de la haute technologie (NorTel et Newbridge) ont annoncé qu'ils engageraient un total de 9 000 personnes au cours des quatre prochaines années.

On estime que chaque emploi créé dans ces entreprises se traduira par deux emplois (à temps plein ou à temps partiel) dans les autres secteurs de l'économie locale, particulièrement dans le domaine des services. Autrement dit, la croissance des effectifs chez NorTel et Newbridge pourrait créer, au total, près de 7 000 emplois annuellement à l'échelon local, au cours des quatre prochaines années.

Selon le modèle économétrique récemment commandé par la SCHL, cette hausse de l'emploi pourrait entraîner un cycle de sept ans dans le secteur de la construction résidentielle et la mise en chantier de plus de 5 000 logements. Durant la première année du cycle, environ 200 maisons neuves pourraient être produites, ce chiffre atteignant plus de 1 300 la quatrième année. L'activité diminuerait graduellement par la suite.

ECONOMIC INDICATORS / INDICATEURS ÉCONOMIQUES			Employment Emplois (thousands / en milliers)			Unemployment Rate Taux de chômage %		
Month / Mois	Bank rate / T. d' escompte	Mortg. rate 5 yr./ Taux hyp. 5 ans	Ottawa	Kingston	Cornwall	Ottawa	Kingston	Cornwall
July / juillet 1996	4.75	8.48	400.7	53.3	19.5	8.0	11.2	20.1
Aug. / août 1996	4.25	7.94	407.8	53.6	20.5	7.3	10.2	19.9
Sept. / sept. 1996	4.25	7.94	409.6	52.2	22.0	6.7	10.6	18.2
Oct. / oct. 1996	3.75	7.38	410.9	51.0	22.6	6.6	11.4	16.9
Nov. / nov. 1996	3.25	6.94	404.6	50.4	22.7	7.0	12.3	14.0
Dec. / déc. 1996	3.25	6.94	400.9	50.7	22.2	7.9	12.5	14.6
Jan. / janv. 1997	3.25	7.22	392.6	50.8	21.2	8.5	12.6	15.5
Feb. / févr. 1997	3.25	7.01	388.9	50.1	19.9	9.0	14.5	17.1
Mar. / mars 1997	3.25	7.27	387.5	50.2	18.7	9.2	15.4	17.6
Apr. / avr. 1997	3.25	7.61	387.7	50.7	19.0	9.7	15.2	17.0
May / mai 1997	3.25	7.35	393.4	52.5	19.4	9.5	13.7	17.8
June / juin 1997	3.25	7.03	400.8	53.8	20.0	9.4	12.4	16.0

Source: Statistics Canada / Statistique Canada

OTTAWA CMA NEW CONSTRUCTION

New home construction in Ottawa was up by 41 per cent in the first half of 1997 when 1,520 units were started compared to 1,078 in the same period of 1996.

A boost in consumer confidence, as a result of new job announcements, and continued low mortgage rates have propelled new home construction. Sales of existing homes also grew by 13.9 per cent in the first six months of 1997.

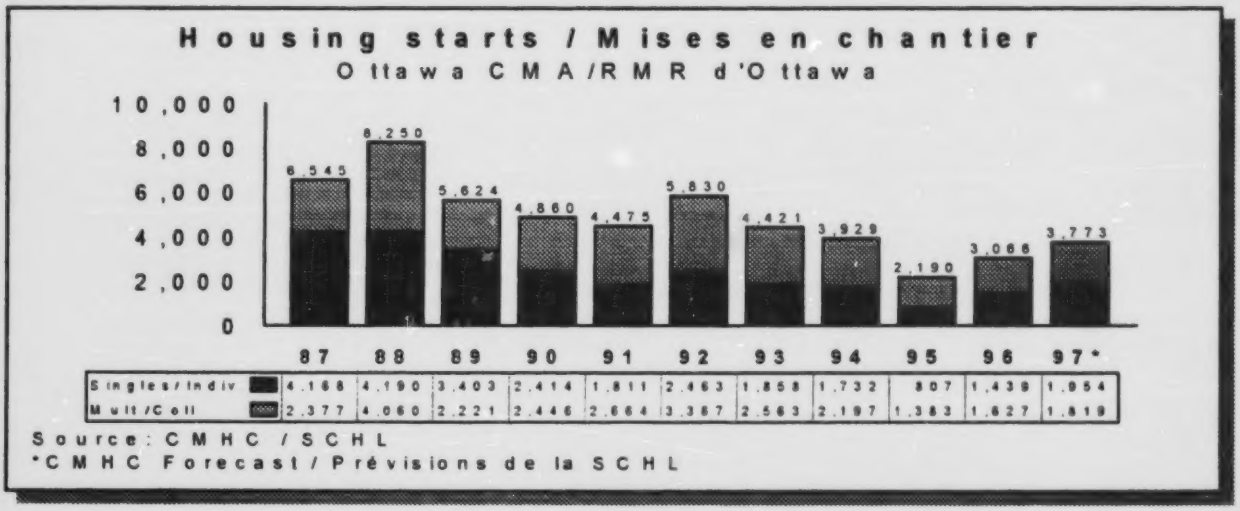
While starts for the City of Ottawa remained rather stagnant, the suburbs did quite well. Kanata appears to be the big winner in the upsurge of new housing construction. In the first six months of 1997, Kanata posted more than twice as many starts as in the first half of 1996. Nepean revealed a 25 per cent increase over the same period. The Eastern part of the region also fared well, with Gloucester and Cumberland posting a 76 and 22 per cent increases respectively. Rockland and Clarence, although small in absolute terms, more than doubled their new home construction compared to 1996. Rideau/Osgoode continues to show signs of an emerging market with starts increasing by 65 per cent compared to figures for the first half of 1996.

RMR D'OTTAWA MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Au premier semestre de 1997, les mises en chantier ont grimpé de 41 % à Ottawa pour se chiffrer à 1 520, comparativement à 1 078 durant la même période en 1996.

L'accroissement de la confiance des consommateurs, à la suite de l'annonce de la croissance de l'emploi, et la persistance des bas taux hypothécaires ont stimulé la construction résidentielle. De plus, les ventes de logements existants ont augmenté de 13,9 % durant les six premiers mois de 1997.

Dans la Ville d'Ottawa, la construction résidentielle n'a pas beaucoup progressé, mais l'activité a été assez vigoureuse en banlieue. Kanata semble avoir bénéficié le plus de la reprise. Dans cette agglomération, les mises en chantier ont plus que doublé au premier semestre de 1997, par rapport aux six premiers mois de 1996. Pendant cette même période, la construction résidentielle a augmenté de 25 % à Nepean. La partie est de la région a aussi obtenu de bons résultats. Gloucester et Cumberland enregistrant des hausses respectives de 76 % et de 22 %. Dans les collectivités de Rockland et de Clarence, le nombre de mises en chantier, quoique faible en chiffres absolus, a plus que doublé par rapport aux niveaux de 1996. Les marchés de Rideau/Osgoode, où la construction résidentielle a augmenté de 65 % par rapport à la première moitié de 1996, continuent à se développer.



Source: CMHC / SCHL
*CMHC Forecast / Prévisions de la SCHL

Most housing starts in the first half of 1997 were destined for the ownership market. There were only 24 rental starts all of which were initiated in June. Rental accommodation starts have been down mainly due to high vacancy rates reported at the end of 1996. No activity in the assisted segment of the rental market continues as a result of government cut backs.

Completions surged to 760 units in the second quarter of 1997, from 623 in the first quarter of 1997. At 1,383 units thus far in 1997, completions are more than twice than what they were in the first half of 1996 (653 units).

The demand for new housing as measured by the 12 month average absorption rate increased from 253 units in the first quarter to 276 in the second quarter of 1997. Based on soaring sales of existing homes, the absorption of new units is expected to continue to climb in coming months.

The recovery of the new home market in Ottawa appears to be well under way. Given the little volatility in interest rates, homeownership construction will continue to grow in the remainder of the year, albeit at a slower rate. Rental construction will continue to remain negligible.

Au premier semestre de 1997, la plupart des logements mis en chantier étaient destinés aux propriétaires-occupants. Seulement 24 logements locatifs ont été commencés (tous en juin). Cette diminution dépend des taux d'inoccupation élevés à la fin de 1996 et de l'inactivité dans le secteur des logements locatifs aidés à cause des restrictions budgétaires du gouvernement.

Le nombre de logements achevés a augmenté passant de 623 au premier trimestre à 760 au deuxième trimestre de 1997. De janvier jusqu'à présent cette année, 1 383 logements ont été achevés, soit deux fois plus qu'au premier semestre de 1996 (653).

La demande de logements neufs, mesurée par le taux d'écoulement mensuel moyen sur douze mois, est passée de 253 logements à 276 du premier au deuxième trimestre de 1997. L'escalade des ventes de logements existants, indique que l'écoulement du neuf devrait continuer à progresser dans les prochains mois.

La reprise du marché du neuf, à Ottawa, semble bien amorcée. Vu la légère volatilité des taux d'intérêt, la construction de logements pour propriétaires-occupants continuera à se raffermir durant le reste de l'année, bien qu'à un rythme plus lent. L'activité restera négligeable sur le marché locatif.

OTTAWA CMA RMR D'OTTAWA Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	644	26	363	10	16	0	24	0	0	1083
Jan.-June / Janv.-juin 1997	869	34	533	13	47	0	24	0	0	1520
Jan.-June / Janv.-juin 1996	536	38	446	0	38	0	20	0	0	1078
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
June / Juin 1997	881	30	408	10	61	0	24	0	0	1214
June / Juin 1996	479	36	355	0	26	0	20	0	168	1084
COMPLETIONS / ACHÈV.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	366	27	290	13	20	11	33	0	0	760
Jan.-June / Janv.-juin 1997	822	81	527	17	86	11	39	0	0	1383
Jan.-June / Janv.-juin 1996	266	20	310	0	54	3	0	0	0	653
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
June / Juin 1997	131	5	71	0	3	0	10	0	0	220
12 m. average / moy. sur 12 mois	121	12	105	1	11	1	20	0	5	276

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.

Most housing starts in the first half of 1997 were destined for the ownership market. There were only 24 rental starts all of which were initiated in June. Rental accommodation starts have been down mainly due to high vacancy rates reported at the end of 1996. No activity in the assisted segment of the rental market continues as a result of government cut backs.

Completions surged to 760 units in the second quarter of 1997, from 623 in the first quarter of 1997. At 1,383 units thus far in 1997, completions are more than twice than what they were in the first half of 1996 (653 units).

The demand for new housing as measured by the 12 month average absorption rate increased from 253 units in the first quarter to 276 in the second quarter of 1997. Based on soaring sales of existing homes, the absorption of new units is expected to continue to climb in coming months.

The recovery of the new home market in Ottawa appears to be well under way. Given the little volatility in interest rates, homeownership construction will continue to grow in the remainder of the year, albeit at a slower rate. Rental construction will continue to remain negligible.

Au premier semestre de 1997, la plupart des logements mis en chantier étaient destinés aux propriétaires-occupants. Seulement 24 logements locatifs ont été commencés (tous en juin). Cette diminution dépend des taux d'inoccupation élevés à la fin de 1996 et de l'inactivité dans le secteur des logements locatifs aidés à cause des restrictions budgétaires du gouvernement.

Le nombre de logements achevés a augmenté passant de 623 au premier trimestre à 760 au deuxième trimestre de 1997. De janvier jusqu'à présent cette année, 1 383 logements ont été achevés, soit deux fois plus qu'au premier semestre de 1996 (653).

La demande de logements neufs, mesurée par le taux d'écoulement mensuel moyen sur douze mois, est passée de 253 logements à 276 du premier au deuxième trimestre de 1997. L'escalade des ventes de logements existants, indique que l'écoulement du neuf devrait continuer à progresser dans les prochains mois.

La reprise du marché du neuf, à Ottawa, semble bien amorcée. Vu la légère volatilité des taux d'intérêt, la construction de logements pour propriétaires-occupants continuera à se raffermir durant le reste de l'année, bien qu'à un rythme plus lent. L'activité restera négligeable sur le marché locatif.

OTTAWA CMA RMR D'OTTAWA Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	644	26	363	10	16	0	24	0	0	1083
Jan.-June / Janv.-juin 1997	869	34	533	13	47	0	24	0	0	1520
Jan.-June / Janv.-juin 1996	536	38	446	0	38	0	20	0	0	1078
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
June / Juin 1997	681	30	408	10	61	0	24	0	0	1214
June / Juin 1996	479	36	355	0	28	0	20	0	166	1084
COMPLETIONS / ACHÈV.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	368	27	290	13	20	11	33	0	0	760
Jan.-June / Janv.-juin 1997	622	81	527	17	86	11	39	0	0	1383
Jan.-June / Janv.-juin 1996	266	20	310	0	54	3	0	0	0	653
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
June / Juin 1997	131	5	71	0	3	0	10	0	0	220
12 m. average / moy. sur 12 mois	121	12	105	1	11	1	20	0	5	276

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.

City of / Ville d'OTTAWA	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	25	2	105	0	0	0	24	0	0	156
Jan.-June / Janv.-juin 1997	46	2	135	0	15	0	24	0	0	222
Jan.-June / Janv.-juin 1996	29	16	142	0	14	0	20	0	0	221
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	28	3	42	0	12	11	33	0	0	129
Jan.-June / Janv.-juin 1997	41	11	140	0	54	11	35	0	0	292
Jan.-June / Janv.-juin 1996	8	12	72	0	0	0	0	0	0	92

NEPEAN	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	125	6	57	0	0	0	0	0	0	188
Jan.-June / Janv.-juin 1997	161	8	69	0	0	0	0	0	0	238
Jan.-June / Janv.-juin 1996	89	12	89	0	0	0	0	0	0	190
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	70	2	46	0	0	0	0	0	0	118
Jan.-June / Janv.-juin 1997	112	20	84	0	0	0	0	0	0	216
Jan.-June / Janv.-juin 1996	43	4	69	0	0	0	0	0	0	116

GLOUCESTER	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	170	12	56	10	16	0	0	0	0	264
Jan.-June / Janv.-juin 1997	193	14	110	13	32	0	0	0	0	362
Jan.-June / Janv.-juin 1996	105	4	73	0	24	0	0	0	0	206
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	57	10	85	13	8	0	0	0	0	173
Jan.-June / Janv.-juin 1997	103	30	107	17	32	0	0	0	0	289
Jan.-June / Janv.-juin 1996	39	0	60	0	44	0	0	0	0	143

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.

KANATA	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	102	4	85	0	0	0	0	0	0	191
Jan.-June / Janv.-juin 1997	162	8	130	0	0	0	0	0	0	300
Jan.-June / Janv.-juin 1996	82	2	60	0	0	0	0	0	0	144
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	81	12	47	0	0	0	0	0	0	140
Jan.-June / Janv.-juin 1997	121	20	76	0	0	0	0	0	0	217
Jan.-June / Janv.-juin 1996	37	0	44	0	10	0	0	0	0	91

GOULBOURN	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	67	0	13	0	0	0	0	0	0	80
Jan.-June / Janv.-juin 1997	103	0	17	0	0	0	0	0	0	120
Jan.-June / Janv.-juin 1996	99	0	10	0	0	0	0	0	0	109
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	54	0	14	0	0	0	0	0	0	68
Jan.-June / Janv.-juin 1997	102	0	20	0	0	0	0	0	0	122
Jan.-June / Janv.-juin 1996	36	0	6	0	0	0	0	0	0	42

CUMBERLAND	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	65	0	47	0	0	0	0	0	0	112
Jan.-June / Janv.-juin 1997	87	0	72	0	0	0	0	0	0	159
Jan.-June / Janv.-juin 1996	58	0	72	0	0	0	0	0	0	130
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	27	0	52	0	0	0	0	0	0	79
Jan.-June / Janv.-juin 1997	57	0	96	0	0	0	4	0	0	157
Jan.-June / Janv.-juin 1996	21	0	59	0	0	0	0	0	0	80

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport

WEST CARLETON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	17	0	0	0	0	0	0	0	0	17
Jan.-June / Janv.-juin 1997	21	0	0	0	0	0	0	0	0	21
Jan.-June / Janv.-juin 1996	25	0	0	0	0	0	0	0	0	25
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	5	0	4	0	0	0	0	0	0	9
Jan.-June / Janv.-juin 1997	14	0	4	0	0	0	0	0	0	18
Jan.-June / Janv.-juin 1996	29	0	0	0	0	0	0	0	0	29

RIDEAU/OSGOODE	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	42	0	0	0	0	0	0	0	0	42
Jan.-June / Janv.-juin 1997	56	0	0	0	0	0	0	0	0	56
Jan.-June / Janv.-juin 1996	34	0	0	0	0	0	0	0	0	34
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	30	0	0	0	0	0	0	0	0	30
Jan.-June / Janv.-juin 1997	54	0	0	0	0	0	0	0	0	54
Jan.-June / Janv.-juin 1996	42	0	0	0	0	0	0	0	0	42

ROCKLAND/CLARENCE	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	31	2	0	0	0	0	0	0	0	33
Jan.-June / Janv.-juin 1997	40	2	0	0	0	0	0	0	0	42
Jan.-June / Janv.-juin 1996	15	4	0	0	0	0	0	0	0	19
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	14	0	0	0	0	0	0	0	0	14
Jan.-June / Janv.-juin 1997	18	0	0	0	0	0	0	0	0	18
Jan.-June / Janv.-juin 1996	11	4	0	0	0	3	0	0	0	18

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport

OTTAWA CMA
NEW HOUSE PRICES

New home prices were depressed for more than a year but the average price of single detached houses increased slightly in the second quarter of 1997. As resale home prices are rising (2.9 per cent in the first half of 1997) and first-time home buying is subsiding, new home prices are poised to recover in the remainder of the year.

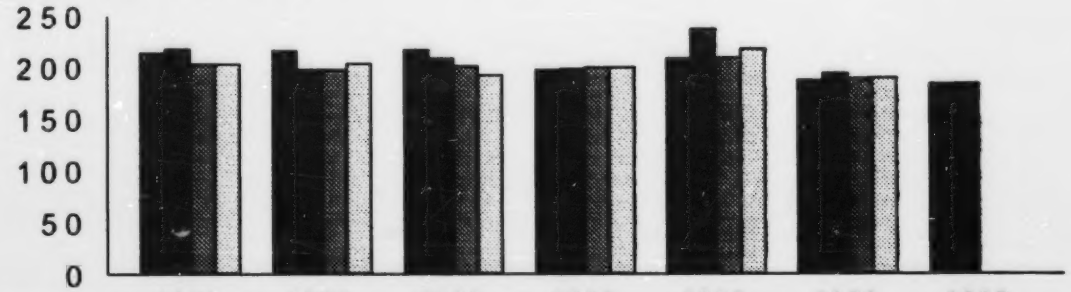
RMR D'OTTAWA
PRIX DES LOGEMENTS NEUFS

Le prix des logements neufs était en baisse depuis plus d'un an. Toutefois, le prix moyen des maisons individuelles a légèrement progressé au deuxième trimestre de 1997. Comme les prix sur le marché de l'existant augmentent (2,9 % au premier semestre de 1997) et les ventes de logements d'accédants diminuent, le prix des maisons neuves devrait se redresser durant la deuxième moitié de l'année.

Prices of singles / Prix des maisons individuelles*

Ottawa CMA/RMR d'Ottawa

Thousands of $ / en milliers de $



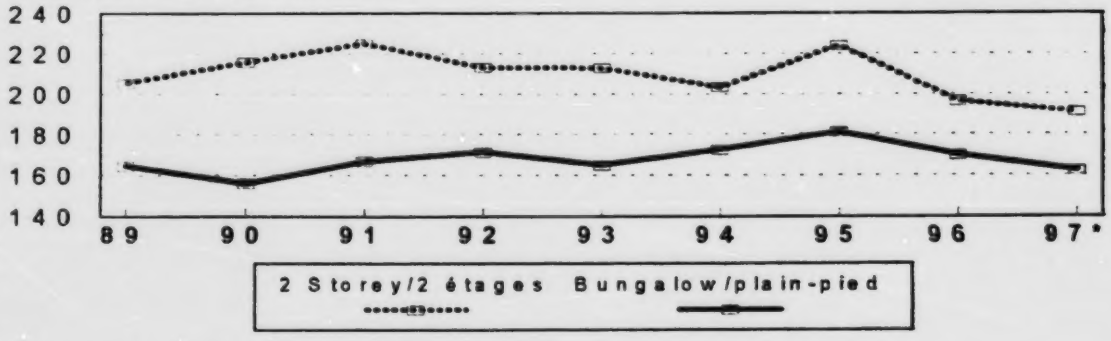
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Q1/tr.	214.0	216.3	216.9	196.8	208.6	187.1	183.8
Q2/tr.	217.8	197.7	208.4	197.9	237.3	194.1	184.1
Q3/tr.	203.2	197.6	201.0	199.5	209.5	189.1	
Q4/tr.	203.1	203.6	192.0	199.6	217.7	189.7	

* Average prices of absorbed single detached homes/
Prix moyen des maisons individuelles écoulées

Prices by House Type / Prix par catégorie de logement

Ottawa CMA/RMR d'Ottawa

Thousands of $ / en milliers de $



* Second quarter / Deuxième trimestre

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

KINGSTON C.A.
NEW CONSTRUCTION

Housing starts in Kingston in the first half of 1997, were 25 per cent lower than in the same period for 1996. Practically all of the activity occured outside the City of Kingston. Kingston Township accounted for close to 50 per cent of the activity while Pittsburgh Township continued to position itself as an emerging market.

There were 182 completions in the second quarter of 1997, compared to 84 in the first quarter. Lower levels of starts in the first half of 1997 will eventually translate into a further decline in completions. This outlook is also supported by the fact that total units under construction were lower in June of this year (194) than in March (196).

The demand for single family homes, as measured by the 3 month moving average absorption rate, was lower in June 1997 (15 units per month) than in June 1996 (19 units per month).

AR DE KINGSTON
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

À Kingston, les mises en chantier ont chuté de 25 % au premier semestre de 1997 comparativement à la même période en 1996. Pratiquement tous les logements ont été commencés à l'extérieur de la ville. Près de 50 % des mises en chantier ont été enregistrées dans le canton de Kingston. Le canton de Pittsburgh continue à gagner la faveur des consommateurs.

Au deuxième trimestre de 1997, 182 logements ont été achevés, contre 84 durant le premier trimestre. La baisse des mises en chantier enregistrée au premier semestre de 1997 se traduira par une diminution supplémentaire du nombre d'achèvements. Autre facteur: le total des logements en construction en juin 1997 (194) était inférieur à celui de mars (196).

La demande de maisons individuelles, mesurée par la moyenne mobile du taux d'écoulement mensuel sur trois mois, a baissé en juin 1997 (15 logements par mois) par rapport à juin 1996 (19 logements par mois).

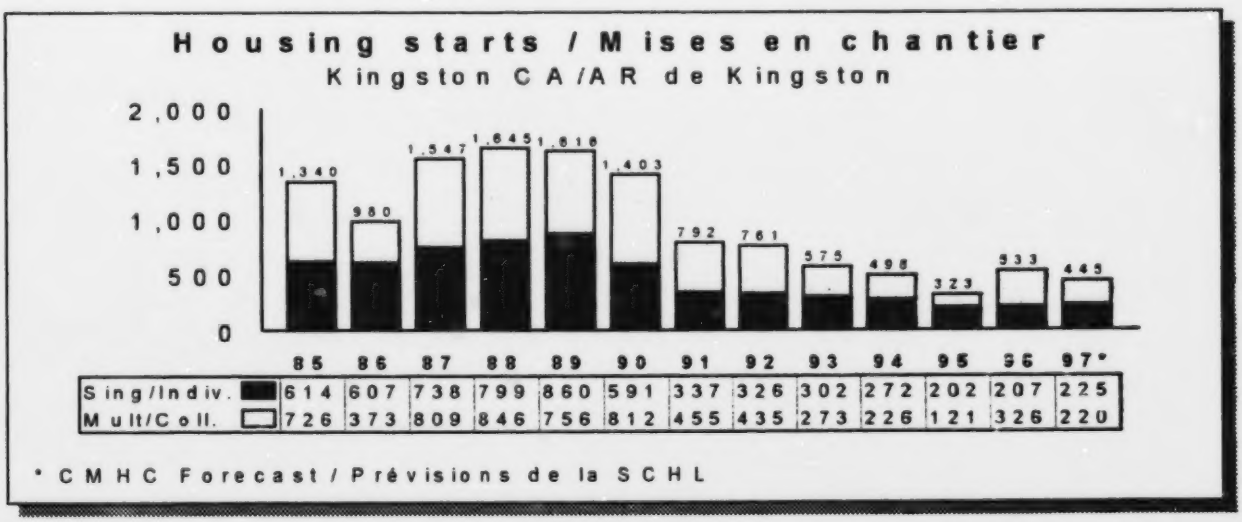
KINGSTON CA / AR DE KINGSTON Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	116	57	7	0	0	0	0	0	0	180
Jan.-June / Janv.-juin 1997	139	59	7	0	0	0	0	0	0	205
Jan.-June / Janv.-juin 1996	73	50	42	0	0	0	108	0	0	273
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
June / Juin 1997	116	63	15	0	0	0	0	0	0	194
June / Juin 1996	70	42	42	0	0	0	108	0	0	262
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	42	20	12	0	0	0	108	0	0	182
Jan.-June / Janv.-juin 1997	88	46	24	0	0	0	108	0	0	266
Jan.-June / Janv.-juin 1996	97	36	17	0	0	0	0	0	0	150
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
June / Juin 1997	11	11	5	0	0	0	0	0	0	27
12 m. average / moy. sur 12 mois	18	6	6	0	2	0	9	0	0	43

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.

City of/Ville de KINGSTON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	0	4	0	0	0	0	0	0	0	4
Jan.-June / Janv.-juin 1997	0	4	0	0	0	0	0	0	0	4
Jan.-June / Janv.-juin 1996	1	6	9	0	0	0	108	0	0	124
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	0	2	0	0	0	0	108	0	0	110
Jan.-June / Janv.-juin 1997	2	4	0	0	0	0	108	0	0	114
Jan.-June / Janv.-juin 1996	3	14	0	0	0	0	0	0	0	17

KINGSTON TWP/ Canton de KINGSTON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	54	30	7	0	0	0	0	0	0	91
Jan.-June / Janv.-juin 1997	60	30	7	0	0	0	0	0	0	97
Jan.-June / Janv.-juin 1996	42	40	30	0	0	0	0	0	0	112
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	14	12	6	0	0	0	0	0	0	32
Jan.-June / Janv.-juin 1997	40	26	18	0	0	0	0	0	0	84
Jan.-June / Janv.-juin 1996	41	22	11	0	0	0	0	0	0	74

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



KINGSTON C.A.
NEW CONSTRUCTION

Housing starts in Kingston in the first half of 1997, were 25 per cent lower than in the same period for 1996. Practically all of the activity occured outside the City of Kingston. Kingston Township accounted for close to 50 per cent of the activity while Pittsburgh Township continued to position itself as an emerging market.

There were 182 completions in the second quarter of 1997, compared to 84 in the first quarter. Lower levels of starts in the first half of 1997 will eventually translate into a further decline in completions. This outlook is also supported by the fact that total units under construction were lower in June of this year (194) than in March (196).

The demand for single family homes, as measured by the 3 month moving average absorption rate, was lower in June 1997 (15 units per month) than in June 1996 (19 units per month).

AR DE KINGSTON
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

À Kingston, les mises en chantier ont chuté de 25 % au premier semestre de 1997 comparativement à la même période en 1996. Pratiquement tous les logements ont été commencés à l'extérieur de la ville. Près de 50 % des mises en chantier ont été enregistrées dans le canton de Kingston. Le canton de Pittsburgh continue à gagner la faveur des consommateurs.

Au deuxième trimestre de 1997, 182 logements ont été achevés, contre 84 durant le premier trimestre. La baisse des mises en chantier enregistrée au premier semestre de 1997 se traduira par une diminution supplémentaire du nombre d'achèvements. Autre facteur: le total des logements en construction en juin 1997 (194) était inférieur à celui de mars (196).

La demande de maisons individuelles, mesurée par la moyenne mobile du taux d'écoulement mensuel sur trois mois, a baissé en juin 1997 (15 logements par mois) par rapport à juin 1996 (19 logements par mois).

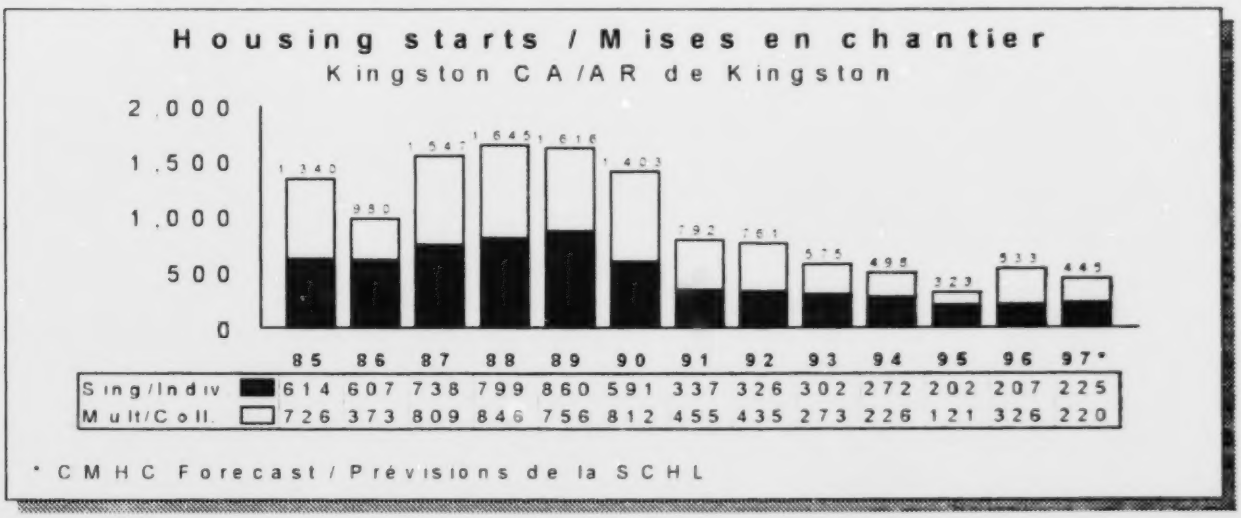
KINGSTON CA / AR DE KINGSTON Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	116	57	7	0	0	0	0	0	0	180
Jan.-June / Janv.-juin 1997	139	59	7	0	0	0	0	0	0	205
Jan.-June / Janv.-juin 1996	73	50	42	0	0	0	108	0	0	273
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
June / Juin 1997	116	63	15	0	0	0	0	0	0	194
June / Juin 1996	70	42	42	0	0	0	108	0	0	262
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	42	20	12	0	0	0	108	0	0	182
Jan.-June / Janv.-juin 1997	88	46	24	0	0	0	108	0	0	266
Jan.-June / Janv.-juin 1996	97	36	17	0	0	0	0	0	0	150
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
June / Juin 1997	11	11	5	0	0	0	0	0	0	27
12 m. average / moy. sur 12 mois	18	8	6	0	2	0	9	0	0	43

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.

City of/Ville de KINGSTON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	0	4	0	0	0	0	0	0	0	4
Jan.-June / Janv.-juin 1997	0	4	0	0	0	0	0	0	0	4
Jan.-June / Janv.-juin 1996	1	6	9	0	0	0	108	0	0	124
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	0	2	0	0	0	0	108	0	0	110
Jan.-June / Janv.-juin 1997	2	4	0	0	0	0	108	0	0	114
Jan.-June / Janv.-juin 1996	3	14	0	0	0	0	0	0	0	17

KINGSTON TWP/ Canton de KINGSTON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	54	30	7	0	0	0	0	0	0	91
Jan.-June / Janv.-juin 1997	60	30	7	0	0	0	0	0	0	97
Jan.-June / Janv.-juin 1996	42	40	30	0	0	0	0	0	0	112
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	14	12	6	0	0	0	0	0	0	32
Jan.-June / Janv.-juin 1997	40	26	18	0	0	0	0	0	0	84
Jan.-June / Janv.-juin 1996	41	22	11	0	0	0	0	0	0	74

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



KINGSTON C.A.
NEW HOUSE PRICES

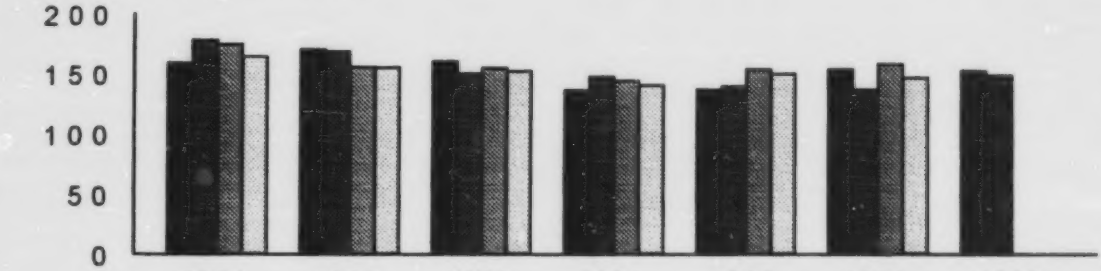
The average price of new single family homes edged down by 2.5 per cent between the first and second quarter of 1997. Rising resale home prices (3.3 per cent in the first half of 1997) and more move-up home buyers are forecast to push new home prices slightly up in the remainder of 1997.

AR DE KINGSTON
PRIX DES LOGEMENTS NEUFS

Du premier au deuxième trimestre de 1997, le prix moyen des logements individuels neufs a baissé de 2,5 %. La progression des prix sur le marché de la revente (3,3 % durant le premier semestre de 1997) et le nombre accru d'acheteurs de logements à un cran supérieur devraient se traduire par une légère hausse des prix sur le marché du neuf durant la deuxième moitié de l'année.

Prices of singles / Prix des maisons individuelles*

Kingston CA/AR de Kingston

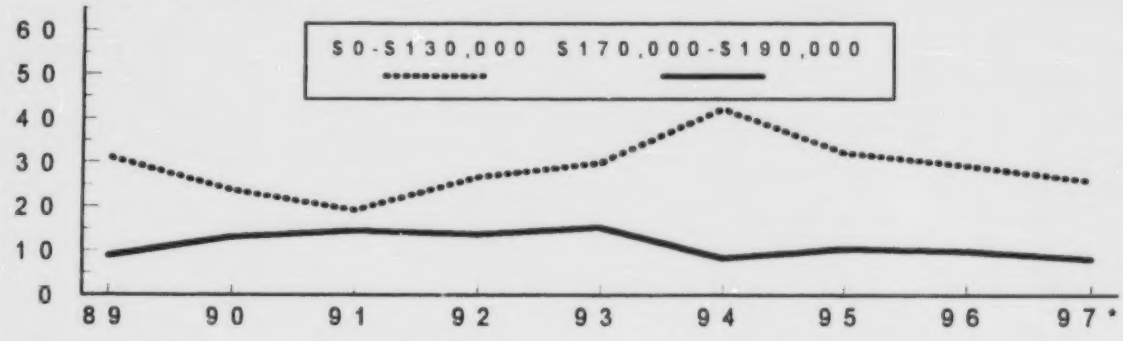


	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Q 1/tr.	159.1	170.3	160.3	136.3	136.8	153.8	152.0
Q 2/tr.	177.9	168.5	150.2	147.7	139.7	136.9	148.3
Q 3/tr.	174.7	156.0	155.0	144.3	153.6	157.7	
Q 4/tr.	164.6	155.3	152.3	140.3	149.6	146.5	

*Average prices of single detached absorbed homes/
Prix moyen des maisons individuelles écoulées

Single family homes by price range / Maisons individuelles par fourchette de prix

Kingston CA/AR de Kingston



* January to June / janvier à juin

BROCKVILLE C.A.
NEW CONSTRUCTION

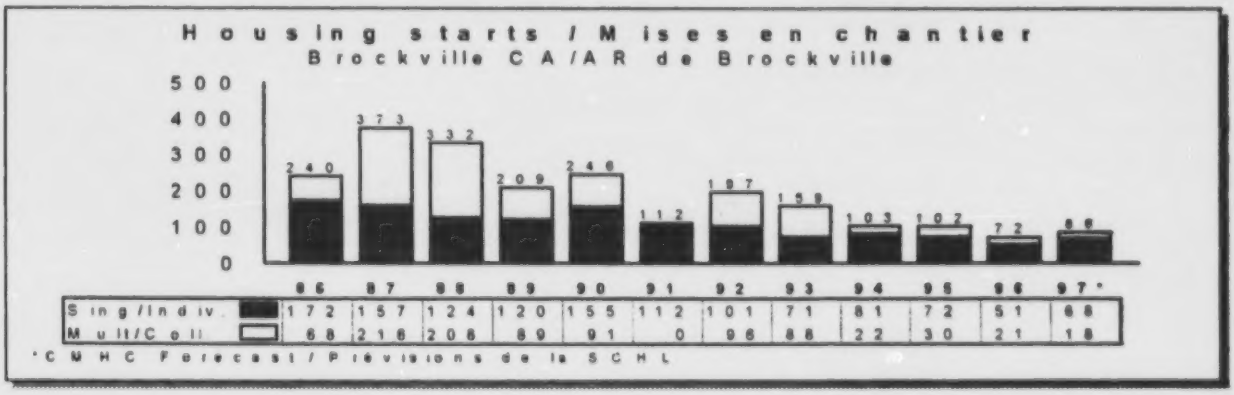
Total starts in the first half of 1997 were the same as what they had been a year earlier, 22 units. The number of units under construction and completions were also about the same as a year ago. The twelve month average absorption rate indicates that the demand for new housing was lower than a year earlier (7 units per month compared to 10 a year ago).

AR DE BROCKVILLE
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Pour le premier semestre de 1997, le total des mises en chantier (22) était le même qu'en 1996. Le nombre de logements en construction et d'achèvements étaient aussi pratiquement aux mêmes niveaux que l'an dernier. Le taux d'écoulement moyen sur douze mois indique que la demande de logements neufs a reculé comparativement à l'année dernière (7 logements par mois, contre 10 en 1996).

BROCKVILLE CA / AR DE BROCKVILLE Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	14	2	0	0	0	0	0	0	0	16
Jan.-June / Janv.-juin 1997	20	2	0	0	0	0	0	0	0	22
Jan.-June / Janv.-juin 1996	16	6	0	0	0	0	0	0	0	22
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
June / Juin 1997	18	4	5	0	0	0	0	0	0	27
June / Juin 1996	20	8	0	0	0	0	0	0	0	28
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	14	2	0	0	0	0	0	0	0	16
Jan.-June / Janv.-juin 1997	22	2	0	0	0	0	0	0	0	24
Jan.-June / Janv.-juin 1996	18	2	0	0	0	4	0	0	0	24
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
June / Juin 1997	5	1	0	0	0	0	0	0	0	6
12 m. average / moy. sur 12 mois	4	1	1	0	0	0	1	0	0	7

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



BROCKVILLE C.A.
NEW CONSTRUCTION

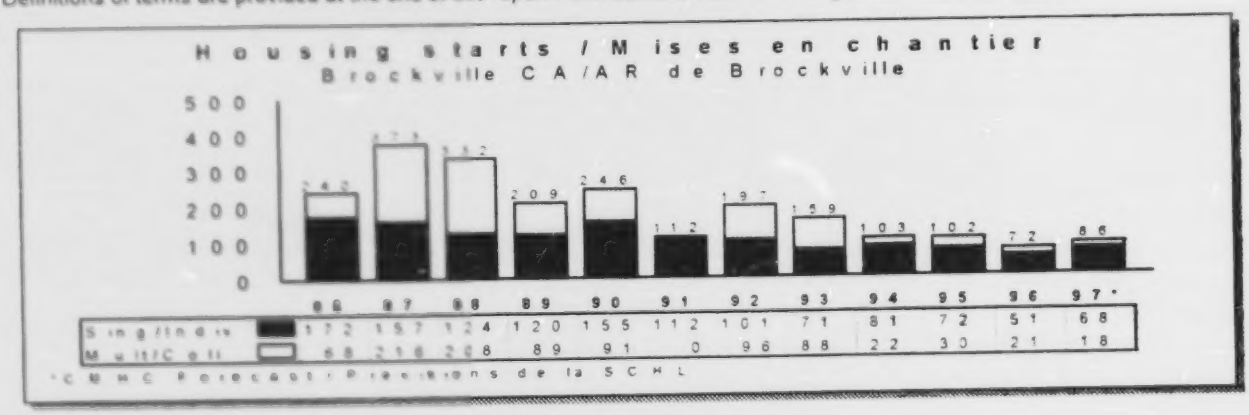
Total starts in the first half of 1997 were the same as what they had been a year earlier, 22 units. The number of units under construction and completions were also about the same as a year ago. The twelve month average absorption rate indicates that the demand for new housing was lower than a year earlier (7 units per month compared to 10 a year ago).

AR DE BROCKVILLE
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Pour le premier semestre de 1997, le total des mises en chantier (22) était le même qu'en 1996. Le nombre de logements en construction et d'achèvements étaient aussi pratiquement aux mêmes niveaux que l'an dernier. Le taux d'écoulement moyen sur douze mois indique que la demande de logements neufs a reculé comparativement à l'année dernière (7 logements par mois, contre 10 en 1996).

BROCKVILLE CA / AR DE BROCKVILLE Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				Total
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	14	2	0	0	0	0	0	0	0	16
Jan.-June / Janv.-juin 1997	20	2	0	0	0	0	0	0	0	22
Jan.-June / Janv.-juin 1996	16	6	0	0	0	0	0	0	0	22
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
June / Juin 1997	18	4	5	0	0	0	0	0	0	27
June / Juin 1996	20	8	0	0	0	0	0	0	0	28
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	14	2	0	0	0	0	0	0	0	16
Jan.-June / Janv.-juin 1997	22	2	0	0	0	0	0	0	0	24
Jan.-June / Janv.-juin 1996	18	2	0	0	0	4	0	0	0	24
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
June / Juin 1997	5	1	0	0	0	0	0	0	0	6
12 m. average / moy. sur 12 mois	4	1	1	0	0	0	1	0	0	7

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



CORNWALL C.A.
NEW CONSTRUCTION

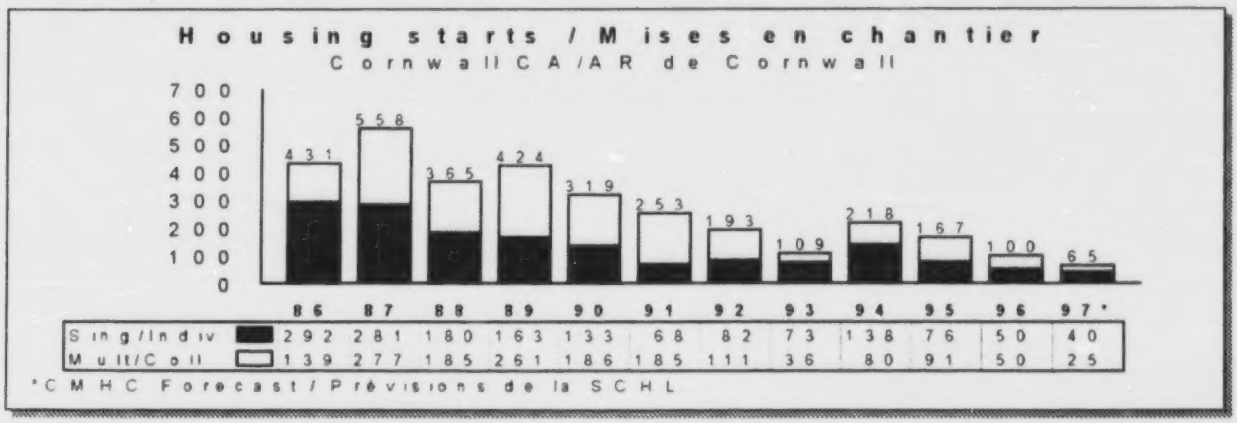
A total of 21 units were started in the first half of 1997, 34 per cent fewer than in the same period in 1996. The number of units under construction was also less than what it had been a year ago meaning less completions in coming months. The demand for new housing, as measured by the 12 month average absorption rate, was at 11 units in June 1997 compared to 13 a year earlier.

AR DE CORNWALL
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Au premier semestre de 1997, 21 logements, au total, ont été mis en chantier, soit 34 % de moins que durant la même période en 1996. Le nombre de logements en construction a aussi diminué par rapport au chiffre de l'an dernier, ce qui entraînera une baisse des achèvements au cours des prochains mois. La demande de logements neufs, mesurée par le taux d'écoulement mensuel moyen sur douze mois, s'élevait à 11 en juin 1997, comparativement à 13 un an auparavant.

CORNWALL CA / AR DE CORNWALL Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	12	2	5	0	0	0	0	0	0	19
Jan.-June / Janv.-juin 1997	14	2	5	0	0	0	0	0	0	21
Jan.-June / Janv.-juin 1996	20	8	4	0	0	0	0	0	0	32
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
June / Juin 1997	9	4	5	0	0	4	0	0	0	22
June / Juin 1996	19	6	4	0	0	0	4	0	0	33
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	7	8	0	0	0	0	0	0	0	15
Jan.-June / Janv.-juin 1997	13	12	0	0	0	4	0	0	0	29
Jan.-June / Janv.-juin 1996	12	8	6	0	12	0	20	0	0	58
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
June / Juin 1997	3	2	0	0	0	0	0	0	0	5
12 m. average / moy. sur 12 mois	5	2	1	0	1	1	1	0	0	11

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



HAWKESBURY C.A. NEW CONSTRUCTION

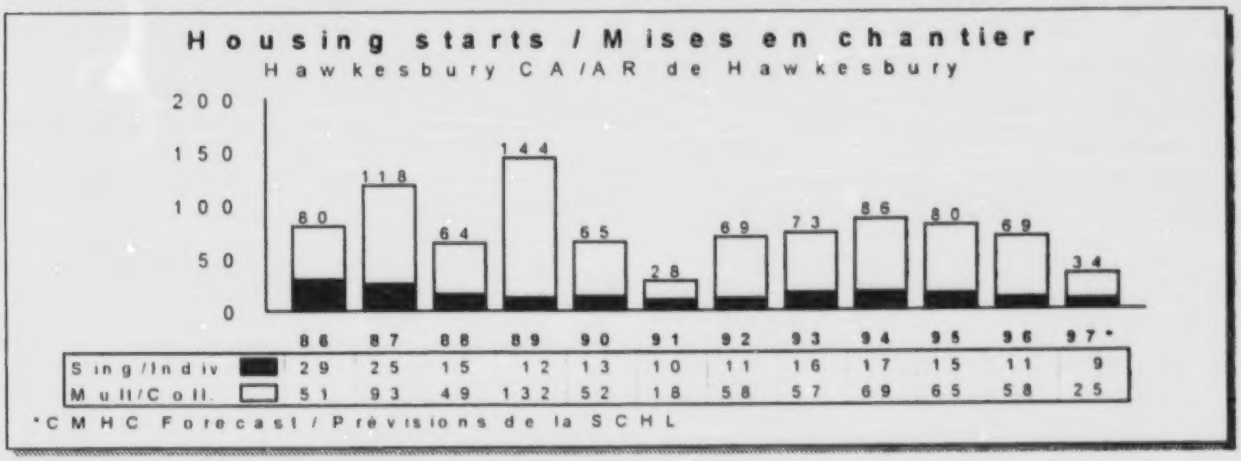
Work has started on 12 homes in the first half of 1997, compared to 29 in the same period of 1996. There were 9 units under construction, the same as in June of 1996. Absorptions are subsiding as the 12 month average absorption rate in June of this year (4 units) was lower than in June 1996 (6 units).

AR DE HAWKESBURY MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Douze logements ont été commencés au premier semestre de 1997, comparativement à 29 durant la même période en 1996. Il y avait 9 logements en construction, soit le même nombre qu'en juin 1996. Le taux d'écoulement mensuel moyen sur douze mois est passé de 6 logements en juin 1996 à 4 logements en juin 1997.

HAWKESBURY CA / AR DE HAWKESBURY Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	3	4	0	0	0	0	0	0	0	7
Jan.-June / Janv.-juin 1997	4	4	0	0	0	0	4	0	0	12
Jan.-June / Janv.-juin 1996	9	8	0	0	0	0	12	0	0	29
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
June / Juin 1997	3	6	0	0	0	0	0	0	0	9
June / Juin 1996	5	4	0	0	0	0	0	0	0	9
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	1	2	0	0	12	0	0	0	0	15
Jan.-June / Janv.-juin 1997	3	6	0	0	12	0	14	0	0	35
Jan.-June / Janv.-juin 1996	4	4	0	0	12	0	18	0	0	38
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
June / Juin 1997	0	2	0	0	0	0	0	0	0	2
12 m. average / moy. sur 12 mois	1	1	0	0	1	0	1	0	0	4

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



CORNWALL C.A.
NEW CONSTRUCTION

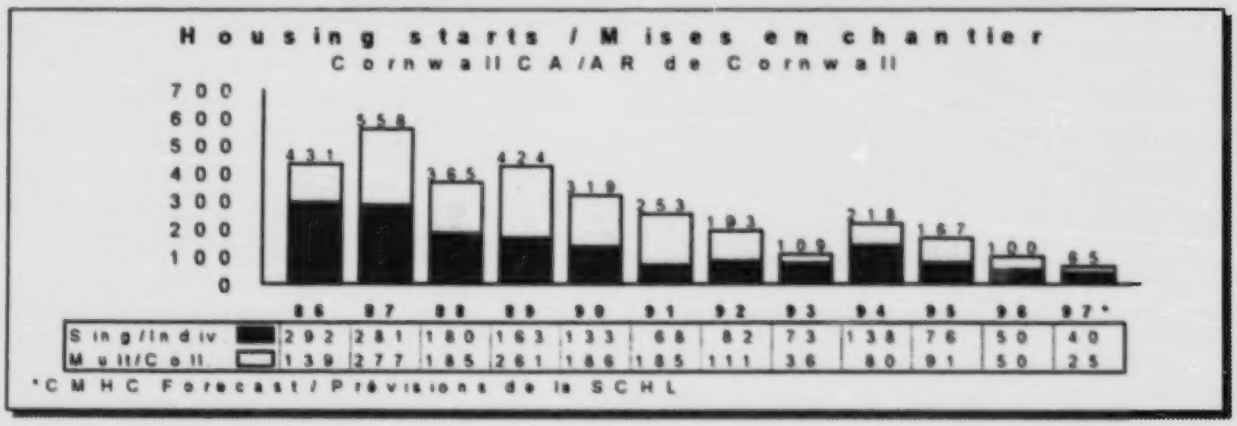
A total of 21 units were started in the first half of 1997, 34 per cent fewer than in the same period in 1996. The number of units under construction was also less than what it had been a year ago meaning less completions in coming months. The demand for new housing, as measured by the 12 month average absorption rate, was at 11 units in June 1997 compared to 13 a year earlier.

AR DE CORNWALL
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Au premier semestre de 1997, 21 logements, au total, ont été mis en chantier, soit 34 % de moins que durant la même période en 1996. Le nombre de logements en construction a aussi diminué par rapport au chiffre de l'an dernier, ce qui entraînera une baisse des achèvements au cours des prochains mois. La demande de logements neufs, mesurée par le taux d'écoulement mensuel moyen sur douze mois, s'élevait à 11 en juin 1997, comparativement à 13 un an auparavant.

CORNWALL CA / AR DE CORNWALL Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				Total
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	12	2	5	0	0	0	0	0	0	19
Jan.-June / Janv.-juin 1997	14	2	5	0	0	0	0	0	0	21
Jan.-June / Janv.-juin 1996	20	8	4	0	0	0	0	0	0	32
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
June / Juin 1997	9	4	5	0	0	4	0	0	0	22
June / Juin 1996	19	6	4	0	0	0	4	0	0	33
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	7	8	0	0	0	0	0	0	0	15
Jan.-June / Janv.-juin 1997	13	12	0	0	0	4	0	0	0	29
Jan.-June / Janv.-juin 1996	12	8	6	0	12	0	20	0	0	58
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
June / Juin 1997	3	2	0	0	0	0	0	0	0	5
12 m. average / moy. sur 12 mois	5	2	1	0	1	1	1	0	0	11

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



HAWKESBURY C.A. NEW CONSTRUCTION

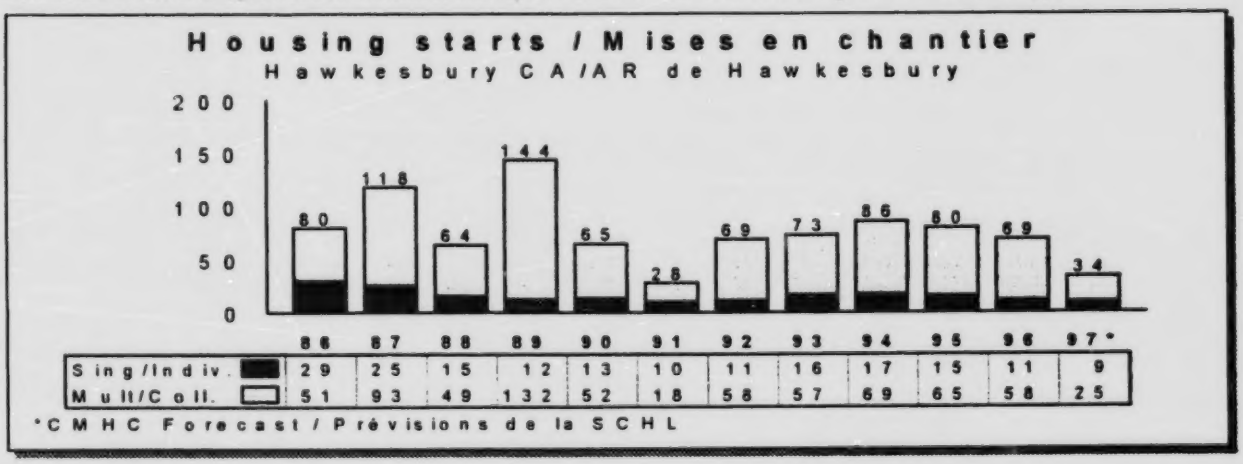
Work has started on 12 homes in the first half of 1997, compared to 29 in the same period of 1996. There were 9 units under construction, the same as in June of 1996. Absorptions are subsiding as the 12 month average absorption rate in June of this year (4 units) was lower than in June 1996 (6 units).

AR DE HAWKESBURY MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Douze logements ont été commencés au premier semestre de 1997, comparativement à 29 durant la même période en 1996. Il y avait 9 logements en construction, soit le même nombre qu'en juin 1996. Le taux d'écoulement mensuel moyen sur douze mois est passé de 6 logements en juin 1996 à 4 logements en juin 1997.

HAWKESBURY CA / AR DE HAWKESBURY Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	3	4	0	0	0	0	0	0	0	7
Jan.-June / Janv.-juin 1997	4	4	0	0	0	0	4	0	0	12
Jan.-June / Janv.-juin 1996	9	8	0	0	0	0	12	0	0	29
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
June / Juin 1997	3	6	0	0	0	0	0	0	0	9
June / Juin 1996	5	4	0	0	0	0	0	0	0	9
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	1	2	0	0	12	0	0	0	0	15
Jan.-June / Janv.-juin 1997	3	6	0	0	12	0	14	0	0	35
Jan.-June / Janv.-juin 1996	4	4	0	0	12	0	18	0	0	38
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
June / Juin 1997	0	2	0	0	0	0	0	0	0	2
12 m. average / moy. sur 12 mois	1	1	0	0	1	0	1	0	0	4

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



PEMBROKE C.A.
NEW CONSTRUCTION

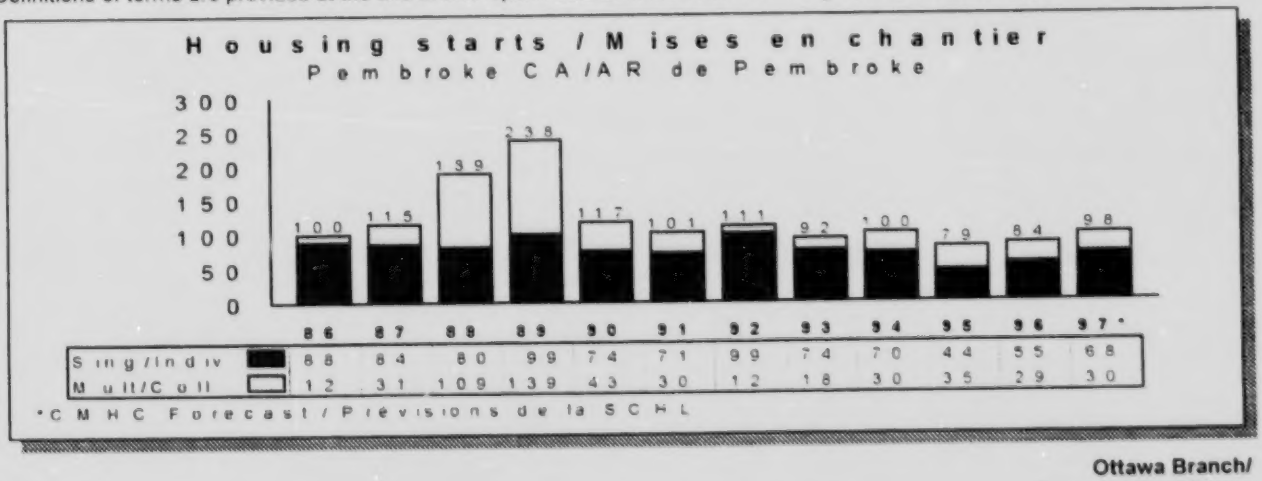
There were 20 housing starts in the Pembroke CA in the first half of 1997 compared to 13 starts in same period for 1996. With 40 units under construction compared to 43 a year ago, completions may fall slightly in coming months. The 12 month average absorption rate (5 units) was slightly lower than a year ago (6 units).

AR DE PEMBROKE
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Au premier semestre de 1997, 20 logements ont été mis en chantier dans l'AR de Pembroke comparativement à 13 durant la même période en 1996. Comme le nombre de logements en construction est passé de 43 en 1996 à 40 en 1997, les achèvements pourraient baisser légèrement au cours des prochains mois. Le taux d'écoulement mensuel moyen sur douze mois (5 unités) était légèrement inférieur à celui de 1996 (6 unités).

PEMBROKE CA / AR DE PEMBROKE Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	16	2	0	0	0	0	0	0	0	18
Jan.-June / Janv.-juin 1997	18	2	0	0	0	0	0	0	0	20
Jan.-June / Janv.-juin 1996	9	0	0	0	0	0	4	0	0	13
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
June / Juin 1997	18	6	12	0	0	0	4	0	0	40
June / Juin 1996	11	6	0	0	22	0	4	0	0	43
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	8	0	0	0	0	0	0	0	0	8
Jan.-June / Janv.-juin 1997	23	1	0	0	0	0	2	0	0	26
Jan.-June / Janv.-juin 1996	17	4	0	0	0	0	0	0	0	21
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
June / Juin 1997	1	0	0	0	3	0	0	0	0	4
12 m. average / moy. sur 12 mois	4	0	0	0	1	0	0	0	0	5

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



PEMBROKE C.A.
NEW CONSTRUCTION

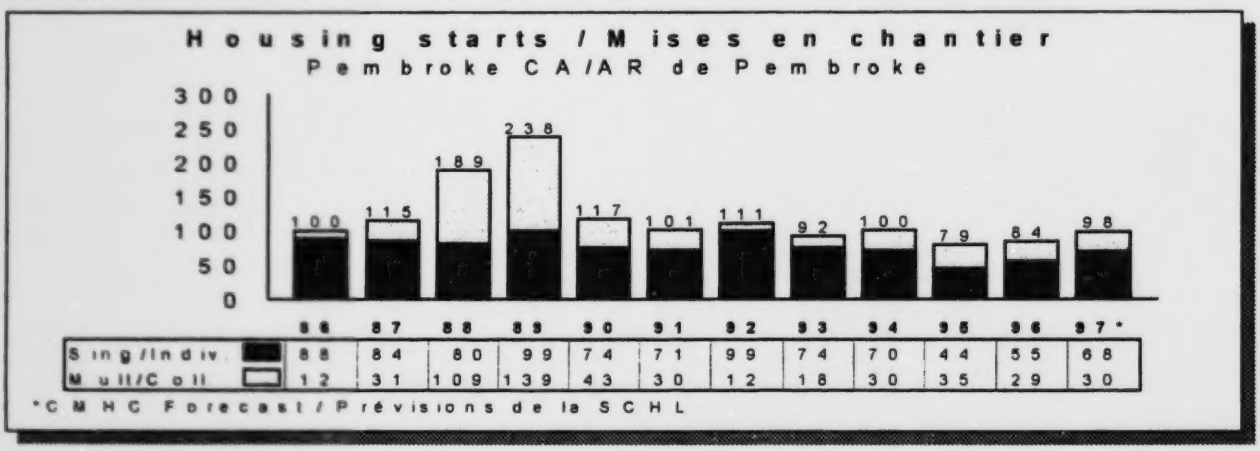
There were 20 housing starts in the Pembroke CA in the first half of 1997 compared to 13 starts in same period for 1996. With 40 units under construction compared to 43 a year ago, completions may fall slightly in coming months. The 12 month average absorption rate (5 units) was slightly lower than a year ago (6 units).

AR DE PEMBROKE
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Au premier semestre de 1997, 20 logements ont été mis en chantier dans l'AR de Pembroke comparativement à 13 durant la même période en 1996. Comme le nombre de logements en construction est passé de 43 en 1996 à 40 en 1997, les achèvements pourraient baisser légèrement au cours des prochains mois. Le taux d'écoulement mensuel moyen sur douze mois (5 unités) était légèrement inférieur à celui de 1996 (6 unités).

PEMBROKE CA / AR DE PEMBROKE Second quarter 1997 Deuxième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	16	2	0	0	0	0	0	0	0	18
Jan.-June / Janv.-juin 1997	18	2	0	0	0	0	0	0	0	20
Jan.-June / Janv.-juin 1996	9	0	0	0	0	0	4	0	0	13
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
June / Juin 1997	18	6	12	0	0	0	4	0	0	40
June / Juin 1996	11	6	0	0	22	0	4	0	0	43
COMPLETIONS / ACHÈVEM.										
2nd Quarter / 2e trimestre 1997	6	0	0	0	0	0	0	0	0	6
Jan.-June / Janv.-juin 1997	23	1	0	0	0	0	2	0	0	26
Jan.-June / Janv.-juin 1996	17	4	0	0	0	0	0	0	0	21
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
June / Juin 1997	1	0	0	0	3	0	0	0	0	4
12 m. average / moy. sur 12 mois	4	0	0	0	1	0	0	0	0	5

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



MULTIPLE PROJECTS UNDER CONSTRUCTION

LOGEMENTS COLLECTIFS EN CONSTRUCTION

Municipality/ Municipalité	Address/ Adresse	Start Date/ Date de mise en chantier	Market/ Marché	Units/ Nombre de logements
ROW HOUSES / MAISONS EN RANGÉE				
CUMBERLAND	1149 Falconcrest	1997 06	Freehold/Propr. absolue	7
	730-893 Nesting	1997 05	Freehold/Propr. absolue	17
	1892 Hennessy	1997 04	Freehold/Propr. absolue	12
	1511 Duplante	1997 04	Freehold/Propr. absolue	4
	1482 Lynx	1997 04	Freehold/Propr. absolue	7
GLOUCESTER	1634 Marley	1996 07	Freehold/Propr. absolue	6
	1188 Foxborough	1997 05	Condo/Copropriété	10
	4204 Owl Valley	1997 05	Freehold/Propr. absolue	37
	1268 Silvestri	1997 04	Freehold/Propr. absolue	18
	6404 Sablewood	1996 12	Freehold/Propr. absolue	13
GOULBOURN	29 Riverbank	1997 01	Freehold/Propr. absolue	4
	14 Whalings	1997 05	Freehold/Propr. absolue	7
KANATA	5 Partridge	1997 06	Freehold/Propr. absolue	3
	20 Angus	1997 05	Freehold/Propr. absolue	5
	12-33 Bunting	1997 05	Freehold/Propr. absolue	18
	36-91 Cohen	1997 05	Freehold/Propr. absolue	20
	121-132 Kincardine	1997 05	Freehold/Propr. absolue	8
	71 Windeyer	1997 05	Freehold/Propr. absolue	5
	21 Grassy Plains	1997 04	Freehold/Propr. absolue	5
	65 Sunnybrook	1997 04	Freehold/Propr. absolue	4
	124 Blackdome	1997 02	Freehold/Propr. absolue	5
	112-127 Flowerchild	1997 01	Freehold/Propr. absolue	25
	42-48 Deerchase	1996 10	Freehold/Propr. absolue	9
NEPEAN	101 Locheland	1997 06	Freehold/Propr. absolue	6
	75 Queensbury	1997 06	Freehold/Propr. absolue	7
	23 Thornbury	1997 05	Freehold/Propr. absolue	6
	41-44 Wittingham	1997 05	Freehold/Propr. absolue	8
	210-220 Windhurst	1997 04	Freehold/Propr. absolue	11
	155-186 Beatrice	1997 04	Freehold/Propr. absolue	19

Municipality/ Municipalité	Address/ Adresse	Start Date/ Date de mise en chantier	Market/ Marché	Units/ Nombre de logements
OTTAWA	455 Somerset	1997 06	Freehold/Propr. absolue	17
	44 Riverdale	1997 05	Freehold/Propr. absolue	3
	1158 Belanger	1997 05	Freehold/Propr. absolue	4
	Ave O	1997 05	Freehold/Propr. absolue	12
	37 Foxden	1997 05	Freehold/Propr. absolue	6
	942 Lovitt	1997 05	Freehold/Propr. absolue	3
	3710 Old Riverside	1997 05	Freehold/Propr. absolue	6
	3811 Crowsnest	1997 04	Freehold/Propr. absolue	11
	1240 Kilborn	1997 04	Freehold/Propr. absolue	5
	24-65 Quinterra	1997 04	Freehold/Propr. absolue	15
	96-134 Kimberwick	1997 04	Freehold/Propr. absolue	23
	67 Echo	1997 01	Freehold/Propr. absolue	3
	21 Seth's	1996 12	Freehold/Propr. absolue	4
ALICE & FRASER	404 Morris	1996 10	Freehold/Propr. absolue	12
ARNPRIOR	360-370 Fairbrooke	1997 06	Freehold/Propr. absolue	7
BROCKVILLE	229 Beley	1996 11	Freehold/Propr. absolue	5
CORNWALL CITY	827 Alexander	1996 07	Rental/Locatif	4
	2435 Edgar	1997 05	Freehold/Propr. absolue	5
KINGSTON TWP	545-582 Quail	1997 04	Freehold/Propr. absolue	11
	722 Millwood	1996 12	Freehold/Propr. absolue	4
APARTMENTS / APPARTEMENTS				
GOULBOURN	Nixonfarm	1990 03	Rental/Locatif	24
GLOUCESTER	1115 Gablefield	1997 05	Condo/Copropriété	16
	1135 Gablefield	1997 01	Condo/Copropriété	16
OTTAWA	1168 Belanger	1997 06	Freehold/Propr. absolue	4
	310 Presland	1997 06	Rental/Locatif	2
	167 Russell	1997 04	Rental/Locatif	18
	130 Glebe	1997 01	Condo/Copropriété	15
	136 Briston Private	1996 11	Condo/Copropriété	14
PEMBROKE	507 Angus Campbell	1996 09	Freehold/Propr. absolue	2
	509 Angus Campbell	1996 09	Freehold/Propr. absolue	2

DEFINITIONS

The new residential construction statistics presented in this report are derived from the Starts and Completions Survey and the Market Absorption Survey conducted by Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC). They refer to self-contained dwelling units not designed for seasonal use.

MULTIPLE LISTING SERVICE (MLS) - data from member boards of The Canadian Real Estate Association.

STARTS - Units where construction has advanced to have 100 per cent footings. In the case of multiples, a start applied to individual structures.

COMPLETIONS - Defined as the stage at which all the proposed construction work on a building has been performed, although under some circumstances a building may be counted as completed where up to 10 per cent of the proposed work remains to be done. For multiple-dwelling structures, the definition of a Start or a Completion applies to the structure.

DÉFINITIONS

Les statistiques sur la construction résidentielle présentées dans le présent rapport sont tirées du Relevé des mises en chantier et des achèvements ainsi que du Relevé des logements écoulés sur le marché, préparés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Elles ont trait aux logements autonomes qui ne sont pas destinés à un usage saisonnier.

SERVICE INTER-AGENCES (S.I.A.) - Données fournies par les chambres d'immeuble membres de l'Association canadienne de l'immeuble.

MISES EN CHANTIER - Logements dont les semelles de fondation sont entièrement terminées. Dans le cas des logements collectifs, chaque logement individuel constitue une mise en chantier.

ACHÈVEMENTS - Étape à laquelle tous les travaux de construction prévus relativement à un bâtiment ont été exécutés. Il est toutefois possible, dans certains cas, qu'un bâtiment soit considéré comme achevé alors qu'il reste jusqu'à 10 % des travaux à accomplir. Dans le cas des collectifs, la définition d'une mise en chantier ou d'un achèvement s'applique à la structure de chaque logement.

NEW FOR OTTAWA

Retirement Homes Report
Provides an analysis of the Ottawa retirement homes market and statistics on vacancy rates. (Annual: $15 per issue)

Condominium Report
Provides an analysis of the Ottawa condominium market and statistics on vacancy rates. (Annual: $15 per issue)

To order a copy of the Condominium Report or the Retirement Homes Report, or subscribe to next year's issue, contact Joanne Henry at (613) 748-5128, fax (613) 748-5130.

NOUVEAU POUR OTTAWA

Rapport sur les maisons de retraite
Analyse du marché des maisons de retraite d'Ottawa et statistiques sur les taux d'inoccupation. Publication annuelle. 15 $ l'exemplaire.

Rapport sur les logements en copropriété
Analyse du marché des logements en copropriété d'Ottawa et statistiques sur les taux d'inoccupation. Publication annuelle. 15 $ l'exemplaire.

Pour commander un exemplaire du Rapport sur les logements en copropriété ou du Rapport sur les maisons de retraite, communiquez avec Joanne Henry, au (613) 748-5128, télécopieur : (613) 748-5130.

OTHER CMHC PUBLICATIONS

Canada Mortgage and Housing Corporation produces several additional reports to provide you with information and analysis of economic and housing market trends throughout the country. The following publications are prepared at the CMHC National Office in Ottawa and can be ordered from:

CMHC. P.O. Box 35005. STN BRM B,
Toronto. Ontario M7Y 6E5.
To subscribe in Canada call 1-800-668-2642
fax 1-800-245-9274;
outside Canada call 1-613-748-2003,
fax 1-613-748-2016.

National Housing Outlook
(quarterly; annual subscription: $66) Provides a short-term forecast of the national and provincial housing market trends.

Canadian Housing Markets
(quarterly; annual subscription: $44) Provides for economic, housing and housing affordability indicators for all major metropolitan areas across Canada.

Mortgage Market Trends
(quarterly; annual subscription: $44) Provides for analysis of mortgage credit, mortgage rates and mortgage backed securities in Canada.

AUTRES PUBLICATIONS DE LA SCHL

La Société canadienne d'hypothèques et de logement produit plusieurs rapports contenant des informations et des analyses sur les tendances de l'économie et des marchés de l'habitation dans l'ensemble du pays. Les publications suivantes sont préparées par le Bureau national de la SCHL à Ottawa et peuvent être commandées à l'adresse suivante :

SCHL. C.P. 35005. succ. BRM B
Toronto (Ontario) M7Y 6E5.
Abonnements au Canada, téléphone : 1-800-668-2642.
télécopieur: 1-800-245-9274;
à l'extérieur du Canada. téléphone : 1-613-748-2003,
télécopieur : 1-613-748-2016.

Perspectives nationales du marché de l'habitation
(publication trimestrielle. coût d'abonnement annuel : 66 $) Prévisions à court terme des tendances des marchés de l'habitation à l'échelle nationale et provinciale.

Marchés de l'habitation canadiens
(publication trimestrielle. coût d'abonnement annuel : 44 $) Indicateurs se rapportant à l'économie, au logement et à l'abordabilité du logement pour tous les grands centres urbains du Canada.

Tendances du marché hypothécaire
(publication trimestrielle. coût d'abonnement annuel : 44 $) Analyse du crédit hypothécaire, des taux d'intérêt hypothécaires et des titres hypothécaires au Canada.

The following publications are prepared at the Ottawa Branch office of CMHC and can also be ordered as indicated above.

Rental Market Survey
(once a year; $20 annually) This report provides current rental statistics for major urban markets across Canada. Detailed data is provided on rental and vacancy rates for apartments, row and public units. (Product no. 7598)

Housing Market Outlook
(three times a year; $24 annually) Provides for a short-term forecast of all aspects of the Ottawa housing market. (Product no. 7449)

Les publications suivantes sont péparées par la succursale de la SCHL à Ottawa. On peut également les commander comme indiqué plus haut.

Enquête sur les logements locatifs
(publication annuelle. 20 $ le numéro) Ce rapport présente les dernières statistiques du logement locatif dans les principaux marchés urbains du Canada. Il renferme des données détaillées sur les loyers et les taux d'inoccupation des appartements, des maisons en rangée et des logements du secteur public. (Produit n° 7599)

Perspectives du marché du logement
(trois fois par année. 24 $ par année) Prévisions à court terme sur tous les aspects du marché de l'habitation d'Ottawa. (Produit n° 7450)

3RD QUARTER

3E TRIMESTRE

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

CMHC SCHL
Helping to house Canadians

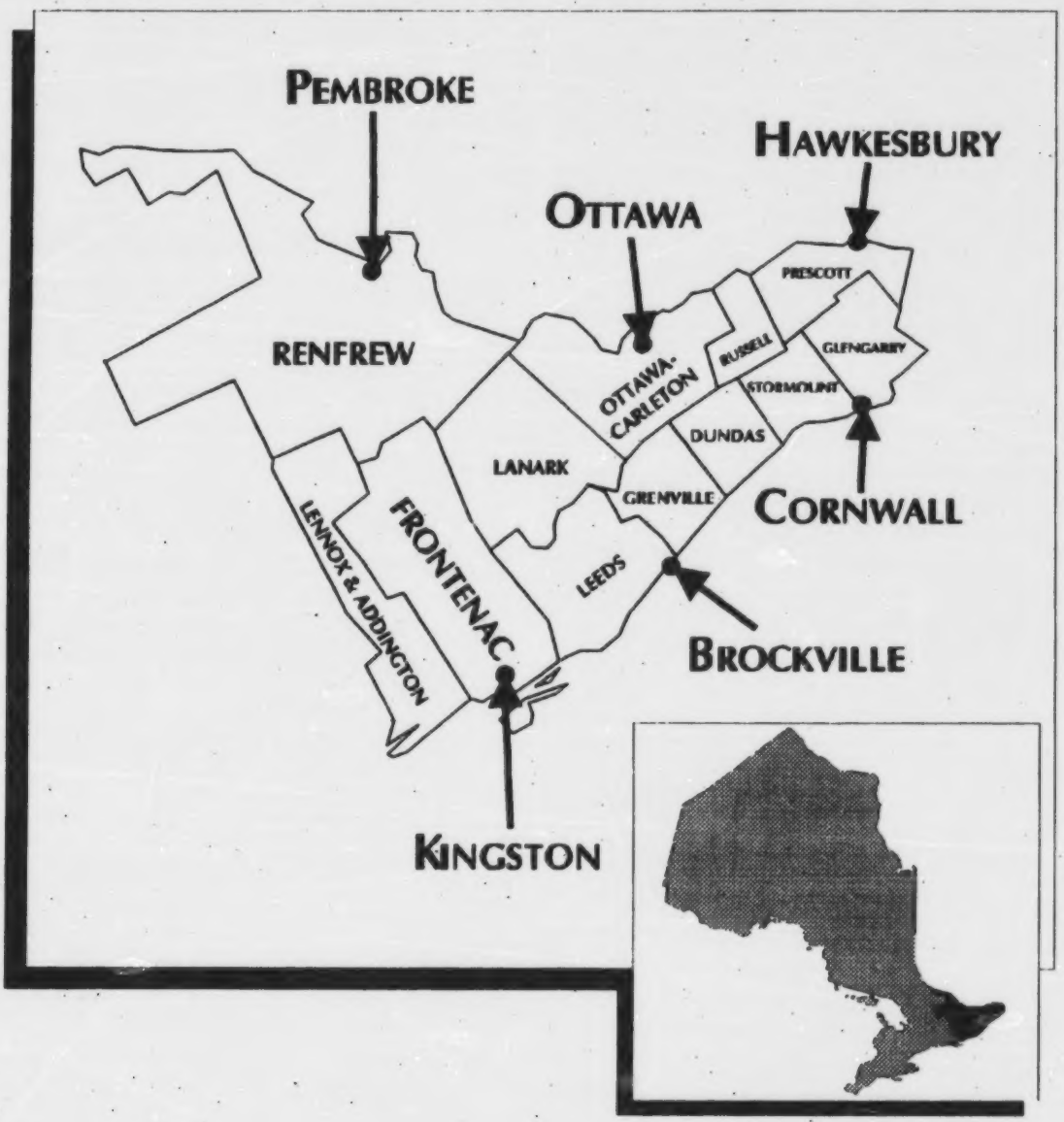
Third Quarter 1997

Troisième trimestre 1997

EASTERN ONTARIO
New Housing Market Report

EST DE L'ONTARIO
Rapport sur le marché de l'habitation neuve

EASTERN ONTARIO - CMHC OTTAWA BRANCH



Eastern Ontario New Housing Market Report

Third Quarter 1997

Canada Mortgage and Housing Corporation

Ottawa Branch Office
P.O. Box 9606, Station "T"
Aviation Parkway (at Montreal Road)
Ottawa, Ontario
K1G 6B5
Tel. (613) 748-2000
Fax: (613) 748-5130

For further housing market information, contact:
Novak Jankovic (613) 748-5129 or
Marc Lalonde (613) 748-5144

Internet: **njankovi@cmhc.e-mail.com** or
melalond@cmhc.e-mail.com

The information, analysis and opinions contained in this publication are based on various sources believed reliable, but their accuracy cannot be guaranteed. The information, analysis and opinions shall not be taken as representations for which CMHC or any of its employees shall incur responsibility.

Rapport sur le marché de l'habitation neuve de l'est de l'Ontario

Troisième trimestre de1997

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Succursale d'Ottawa
C.P. 9606, Succursale T
Promenade de l'Aviation (angle chemin de Montréal)
Ottawa (Ontario)
K1G 6B5
Tél. : (613) 748-2000
Télécopieur : (613) 748-5130

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les marchés de l'habitation, veuillez communiquer avec
Novak Jankovic au (613) 748-5129, ou avec
Marc Lalonde au (613) 748-5144

Internet : **njankovi@cmhc.e-mail.com** ou
melalond@cmhc.e-mail.com

Les renseignements, les analyses et les opinions contenus dans la présente publication sont fondés sur des sources jugées fiables, mais dont l'exactitude ne peut être garantie. La SCHL ou ses employés n'en assument aucune responsabilité.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

HIGHLIGHTS

- ***Third quarter employment figures show substantial increases in employment for Ottawa, Kingston and Cornwall.***
- ***Mortgage rates have remained fairly stable in recent months. Recent increases in the bank rate have not yet translated into higher mortgage rates.***
- ***New home construction in Ottawa increased by 21 per cent compared to the first three quarters of 1996.***
- ***Housing starts also increased in Hawkesbury, remained about the same in Pembroke and dropped in Kingston, Brockville and Cornwall.***

POINTS SAILLANTS

- ***Selon les données du troisième trimestre, le niveau d'emploi a considérablement augmenté à Ottawa, à Kingston et à Cornwall.***
- ***Les taux hypothécaires sont demeurés relativement stables au cours des derniers mois. La récente hausse du taux d'escompte ne s'est pas encore traduite par une augmentation des taux hypothécaires.***
- ***À Ottawa, la construction résidentielle s'est accrue de 21 % par rapport au trois premiers trimestre de 1996.***
- ***Les mises en chantier ont également augmenté à Hawkesbury, sont demeurées presqu'au même niveau à Pembroke et ont fléchi à Kingston, à Brockville et à Cornwall.***

TABLE OF CONTENTS

Economic Trends 3

Ottawa CMA
New construction 4
New house prices 9
Kingston CA
New construction 10
New House prices 12
New construction
Brockville CA 13
Cornwall CA 14
Hawkesbury CA 15
Pembroke CA 16

Multiple projects under construction 17
Definitions 19
Other CMHC publications 20

TABLE DES MATIÈRES

Tendances économiques 3

RMR d'Ottawa
Marché des logements neufs 4
Prix des logements neufs 9
AR de Kingston
Marché des logements neufs 10
Prix des logements neufs 12
Marchés des logements neufs
AR de Brockville 13
AR de Cornwall 14
AR de Hawkesbury 15
AR de Pembroke 16

Logements collectifs en construction 17
Définitions 19
Autres publications de la SCHL 20

ECONOMIC TRENDS

Recent increases in the bank rate have not yet translated into higher mortgage rates which in the short term at least, will bode well for the home building industry. It is however difficult to determine whether continued market pressures will translate into higher rates in the long run. Nonetheless, it is fairly certain that rates will not go up substantially so as to not offset factors contributing to the economic recovery.

Eastern Ontario is certainly feeling the effects of the recovery. Third quarter employment figures show employment to be up, and consequently lower unemployment rates in Ottawa, Kingston and Cornwall.

Kingston had the highest employment growth, up 13.9 per cent compared to June of 1997. Cornwall is also riding the recovery wave with employment up by 9.5 per cent compared to the June figure. Ottawa's growth was up by 3.3 per cent in September compared to figures for last June.

TENDANCES ÉCONOMIQUES

La récente hausse du taux d'escompte ne s'est pas encore traduite par une augmentation des taux hypothécaires, ce qui est de bon augure pour le secteur de la construction résidentielle, du moins à court terme. Toutefois, il est difficile de dire si les pressions continues sur le marché n'entraîneront pas une hausse des taux à long terme. Néanmoins, il est presque certain que la hausse des taux ne sera pas assez importante pour neutraliser les facteurs qui contribuent à la reprise économique.

De toute évidence, les effets de la reprise se font sentir dans l'est de l'Ontario. Selon les données du troisième trimestre, le niveau d'emploi a augmenté à Ottawa, à Kingston et à Cornwall, alors que le taux de chômage a diminué.

Kingston affiche le taux de croissance le plus fort pour ce qui est de l'emploi dont le niveau a progressé de 13,9 % par rapport à juin 1997. Le niveau d'emploi a également augmenté à Cornwall où l'on a enregistré une hausse de 9,5 % à comparer au mois de juin. À Ottawa, l'emploi s'est accru de 3,3 % entre juin et septembre derniers.

ECONOMIC INDICATORS / INDICATEURS ÉCONOMIQUES			Employment Emploie (thousands / en milliers)			Unemployment Rate Taux de chômage %		
Month\ Mois	Bank rate/ T. d' escompte	Mortg. rate 5 yr./ Taux hyp. 5 ans	Ottawa	Kingston	Cornwall	Ottawa	Kingston	Cornwall
Oct. / oct. 1996	3.75	7.38	410.9	51.0	22.6	6.6	11.4	16.9
Nov. / nov. 1996	3.25	6.94	404.6	50.4	22.7	7.0	12.3	14.0
Dec. / déc. 1996	3.25	6.94	400.9	50.7	22.2	7.9	12.5	14.6
Jan. / janv. 1997	3.25	7.22	392.6	50.8	21.2	8.5	12.6	15.5
Feb. / févr. 1997	3.25	7.01	388.9	50.1	19.9	9.0	14.5	17.1
Mar. / mars 1997	3.25	7.27	387.5	50.2	18.7	9.2	15.4	17.6
Apr. / avr. 1997	3.25	7.61	387.7	50.7	19.0	9.7	15.2	17.0
May / mai 1997	3.25	7.35	393.4	52.5	19.4	9.5	13.7	17.8
June / juin 1997	3.25	7.03	400.8	53.8	20.0	9.4	12.4	16.0
July / juil. 1997	3.50	6.99	409.6	57.0	20.2	9.2	11.5	15.1
Aug. / août 1997	3.50	7.00	416.6	59.9	20.8	9.0	9.4	15.1
Sept. / sept. 1997	3.50	6.88	413.9	61.3	21.9	9.0	8.5	14.2

Source: Statistics Canada / Statistique Canada

HIGHLIGHTS

- ***Third quarter employment figures show substantial increases in employment for Ottawa, Kingston and Cornwall.***
- ***Mortgage rates have remained fairly stable in recent months. Recent increases in the bank rate have not yet translated into higher mortgage rates.***
- ***New home construction in Ottawa increased by 21 per cent compared to the first three quarters of 1996.***
- ***Housing starts also increased in Hawkesbury, remained about the same in Pembroke and dropped in Kingston, Brockville and Cornwall.***

POINTS SAILLANTS

- ***Selon les données du troisième trimestre, le niveau d'emploi a considérablement augmenté à Ottawa, à Kingston et à Cornwall.***
- ***Les taux hypothécaires sont demeurés relativement stables au cours des derniers mois. La récente hausse du taux d'escompte ne s'est pas encore traduite par une augmentation des taux hypothécaires.***
- ***À Ottawa, la construction résidentielle s'est accrue de 21 % par rapport au trois premiers trimestre de 1996.***
- ***Les mises en chantier ont également augmenté à Hawkesbury, sont demeurées presqu'au même niveau à Pembroke et ont fléchi à Kingston, à Brockville et à Cornwall.***

TABLE OF CONTENTS

Economic Trends 3

Ottawa CMA
- New construction 4
- New house prices 9

Kingston CA
- New construction 10
- New House prices 12

New construction
- **Brockville CA** 13
- **Cornwall CA** 14
- **Hawkesbury CA** 15
- **Pembroke CA** 16

Multiple projects under construction 17
Definitions 19
Other CMHC publications 20

TABLE DES MATIÈRES

Tendances économiques 3

RMR d'Ottawa
- Marché des logements neufs 4
- Prix des logements neufs 9

AR de Kingston
- Marché des logements neufs 10
- Prix des logements neufs 12

Marchés des logements neufs
- **AR de Brockville** 13
- **AR de Cornwall** 14
- **AR de Hawkesbury** 15
- **AR de Pembroke** 16

Logements collectifs en construction 17
Définitions 19
Autres publications de la SCHL 20

ECONOMIC TRENDS

Recent increases in the bank rate have not yet translated into higher mortgage rates which in the short term at least, will bode well for the home building industry. It is however difficult to determine whether continued market pressures will translate into higher rates in the long run. Nonetheless, it is fairly certain that rates will not go up substantially so as to not offset factors contributing to the economic recovery.

Eastern Ontario is certainly feeling the effects of the recovery. Third quarter employment figures show employment to be up, and consequently lower unemployment rates in Ottawa, Kingston and Cornwall.

Kingston had the highest employment growth, up 13.9 per cent compared to June of 1997. Cornwall is also riding the recovery wave with employment up by 9.5 per cent compared to the June figure. Ottawa's growth was up by 3.3 per cent in September compared to figures for last June.

TENDANCES ÉCONOMIQUES

La récente hausse du taux d'escompte ne s'est pas encore traduite par une augmentation des taux hypothécaires, ce qui est de bon augure pour le secteur de la construction résidentielle, du moins à court terme. Toutefois, il est difficile de dire si les pressions continues sur le marché n'entraîneront pas une hausse des taux à long terme. Néanmoins, il est presque certain que la hausse des taux ne sera pas assez importante pour neutraliser les facteurs qui contribuent à la reprise économique.

De toute évidence, les effets de la reprise se font sentir dans l'est de l'Ontario. Selon les données du troisième trimestre, le niveau d'emploi a augmenté à Ottawa, à Kingston et à Cornwall, alors que le taux de chômage a diminué.

Kingston affiche le taux de croissance le plus fort pour ce qui est de l'emploi dont le niveau a progressé de 13.9 % par rapport à juin 1997. Le niveau d'emploi a également augmenté à Cornwall où l'on a enregistré une hausse de 9.5 % à comparer au mois de juin. À Ottawa, l'emploi s'est accru de 3.3 % entre juin et septembre derniers.

ECONOMIC INDICATORS / INDICATEURS ÉCONOMIQUES			Employment Emplois (thousands / en milliers)			Unemployment Rate Taux de chômage %		
Month\ Mois	Bank rate/ T. d' escompte	Mortg. rate 5 yr./ Taux hyp. 5 ans	Ottawa	Kingston	Cornwall	Ottawa	Kingston	Cornwall
Oct. / oct. 1996	3.75	7.38	410.9	51.0	22.6	6.6	11.4	16.9
Nov. / nov. 1996	3.25	6.94	404.6	50.4	22.7	7.0	12.3	14.0
Dec. / déc. 1996	3.25	6.94	400.9	50.7	22.2	7.9	12.5	14.6
Jan. / janv. 1997	3.25	7.22	392.6	50.8	21.2	8.5	12.6	15.5
Feb. / févr. 1997	3.25	7.01	388.9	50.1	19.9	9.0	14.5	17.1
Mar. / mars 1997	3.25	7.27	387.5	50.2	18.7	9.2	15.4	17.6
Apr. / avr. 1997	3.25	7.61	387.7	50.7	19.0	9.7	15.2	17.0
May / mai 1997	3.25	7.35	393.4	52.5	19.4	9.5	13.7	17.8
June / juin 1997	3.25	7.03	400.8	53.8	20.0	9.4	12.4	16.0
July / juil. 1997	3.50	6.99	409.6	57.0	20.2	9.2	11.5	15.1
Aug. / août 1997	3.50	7.00	416.6	59.9	20.8	9.0	9.4	15.1
Sept. / sept. 1997	3.50	6.88	413.9	61.3	21.9	9.0	8.5	14.2

Source: Statistics Canada / Statistique Canada

OTTAWA CMA NEW CONSTRUCTION

New home construction in Ottawa was up by 21 per cent in the first three quarters of 1997 when 2,634 units were started compared to 2,174 in the same period of 1996.

A boost in consumer confidence, as a result of new job announcements, and continued low mortgage rates have continued to propel new home construction. Sales of existing homes also grew by 16 per cent in the first nine months of 1997.

Starts for the City of Ottawa were 11 per cent lower than in the first nine months of 1996. All other areas, with the exception of West Carleton, showed increased activity. Kanata continued to be the big winner in the upsurge of new housing construction. In the first nine months of 1997, Kanata posted a 92 per cent increase in starts compared to the same period in 1996. Nepean revealed an 18 per cent increase over the same period. The Eastern part of the region also fared well, with Gloucester and Cumberland posting a 42 and 9 per cent increases respectively. Rockland and Clarence, although small in absolute terms, revealed a 25 per cent increase in new home construction compared to 1996. Rideau/Osgoode starts increased by 22 per cent compared to figures for the first three quarters of 1996.

RMR D'OTTAWA MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

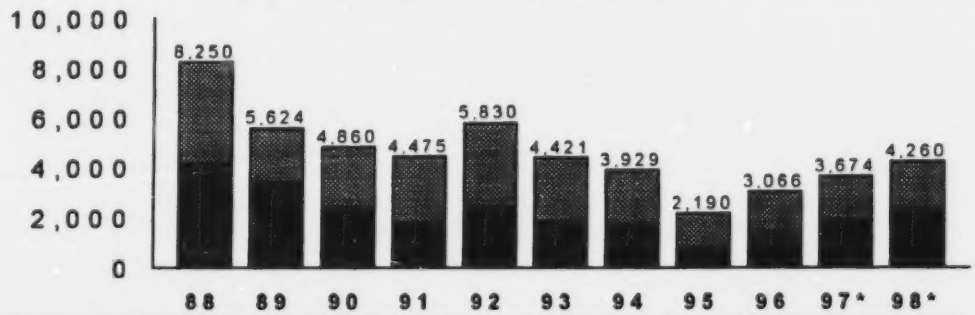
Au cours des trois premiers trimestres de 1997, la construction résidentielle à Ottawa a progressé de 21 % pour s'élever à 2 634 mises en chantier comparativement à 2 174 durant la même période en 1996.

Le regain de confiance des consommateurs grâce à l'annonce de la création de nouveaux emplois et aux bas taux hypothécaires a stimulé la construction résidentielle. Les ventes de maisons existantes ont également augmenté de 16 % durant les neuf premiers mois de 1997.

Dans la ville d'Ottawa, les mises en chantier ont diminué de 11 % par rapport aux neuf premiers mois de 1996. Toutes les autres régions, à l'exception de West Carleton, ont enregistré un accroissement de l'activité. Kanata en ressort encore le grand gagnant, avec une hausse des mises en chantier de 92 % par rapport à la même période en 1996. Nepean a affiché une croissance de 18 % durant cette période. Les choses vont bien également dans le secteur est de la région où se trouvent Gloucester et Cumberland qui ont affiché des hausses d'activité de 42 % et de 9 % respectivement. Les marchés de Rockland et de Clarence, malgré leur petite taille en chiffres absolus, ont vu leur nombre de mises en chantier augmenté de 25 % par rapport à 1996. Dans Rideau-Osgoode, la construction résidentielle s'est accrue de 22 % comparativement aux résultats des trois premiers trimestre de 1996.

Housing starts / Mises en chantier

Ottawa CMA/RMR d'Ottawa



	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97*	98*
Singles/ Indiv	4,190	3,403	2,414	1,811	2,463	1,858	1,732	807	1,439	1,954	2,350
Mult /Coll	4,060	2,221	2,446	2,664	3,367	2,563	2,197	1,383	1,627	1,720	1,910

Source: CMHC / SCHL

*CMHC Forecast / Prévisions de la SCHL

Most housing starts in the first nine months of 1997 were destined for the ownership market. There were only 38 rental starts 14 of which were initiated in the third quarter. Rental accommodation starts have been down mainly due to high vacancy rates reported at the end of 1996. No activity in the assisted segment of the rental market continues as a result of government cut backs.

Completions surged to 1,131 units in the third quarter of 1997, from 760 in the second quarter of 1997. At 2,514 units thus far in 1997, completions are 60 per cent above what they were in the first nine months of 1996 (1,567 units).

The demand for new housing as measured by the 12 month average absorption rate increased from 276 units in the second quarter to 289 in the third quarter of 1997. Based on soaring sales of existing homes, the absorption of new units is expected to continue to climb in coming months.

The recovery of the new home market in Ottawa appears to be well under way. Given the little volatility in interest rates, homeownership construction will continue to grow in the remainder of the year, albeit at a slower rate. Rental construction will continue to remain negligible.

La plupart des logements commencés au cours des neuf premiers mois de 1997 étaient destinés au marché des propriétaires-occupants. Seulement 38 logements locatifs ont été mis en chantier, dont 14 durant le troisième trimestre. La baisse des mises en chantier de logements locatifs résulte principalement des taux d'inoccupation élevés signalés à la fin de 1996. Dans la catégorie des logements subventionnés, aucune activité n'a été enregistrée en raison des compressions budgétaires du gouvernement.

Le nombre d'achèvements qui s'élevait à 760 logements au deuxième trimestre de 1997 est monté à 1 131 au troisième trimestre. Le nombre total d'achèvements depuis le début de l'année se chiffre à 2 514, soit 60 % de plus que le total enregistré durant les neuf premiers mois de 1996 (1 567 logements).

La demande de logements neufs, tel que mesurée par le taux d'écoulement moyen sur douze mois, a augmenté, passant de 276 logements au deuxième trimestre à 289 au troisième trimestre de 1997. Vu la montée en flèche des ventes de logements existants, on s'attend à ce que le taux d'écoulement des logements neufs continue de progresser au cours des mois à venir.

La reprise du marché du neuf à Ottawa semble bien amorcée. Compte tenu de la volatilité des taux d'intérêt, la construction de logements de propriétaire-occupant continuera de s'accroître pendant le reste de l'année, mais à un rythme plus lent. La construction de logements locatifs demeurera négligeable.

OTTAWA CMA RMR D'OTTAWA Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	634	60	344	14	48	6	8	0	0	1114
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	1503	94	877	27	95	6	32	0	0	2634
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	1025	69	912	8	92	8	60	0	0	2174
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Sept. / Sept. 1997	661	54	404	14	48	0	14	0	0	1195
Sept. / Sept. 1996	509	35	481	8	68	8	52	0	104	1265
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	652	36	354	10	61	0	18	0	0	1131
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	1274	117	881	27	147	11	57	0	0	2514
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	722	54	650	0	68	3	8	0	62	1567
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Sept. / Sept. 1997	252	17	113	5	58	0	19	0	0	464
12 m. average / moy. sur 12 mois	137	12	106	1	12	1	8	0	14	289

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.

Most housing starts in the first nine months of 1997 were destined for the ownership market. There were only 38 rental starts 14 of which were initiated in the third quarter. Rental accommodation starts have been down mainly due to high vacancy rates reported at the end of 1996. No activity in the assisted segment of the rental market continues as a result of government cut backs.

Completions surged to 1,131 units in the third quarter of 1997, from 760 in the second quarter of 1997. At 2,514 units thus far in 1997, completions are 60 per cent above what they were in the first nine months of 1996 (1,567 units).

The demand for new housing as measured by the 12 month average absorption rate increased from 276 units in the second quarter to 289 in the third quarter of 1997. Based on soaring sales of existing homes, the absorption of new units is expected to continue to climb in coming months.

The recovery of the new home market in Ottawa appears to be well under way. Given the little volatility in interest rates, homeownership construction will continue to grow in the remainder of the year, albeit at a slower rate. Rental construction will continue to remain negligible.

La plupart des logements commencés au cours des neuf premiers mois de 1997 étaient destinés au marché des propriétaires-occupants. Seulement 38 logements locatifs ont été mis en chantier, dont 14 durant le troisième trimestre. La baisse des mises en chantier de logements locatifs résulte principalement des taux d'inoccupation élevés signalés à la fin de 1996. Dans la catégorie des logements subventionnés, aucune activité n'a été enregistrée en raison des compressions budgétaires du gouvernement.

Le nombre d'achèvements qui s'élevait à 760 logements au deuxième trimestre de 1997 est monté à 1 131 au troisième trimestre. Le nombre total d'achèvements depuis le début de l'année se chiffre à 2 514, soit 60 % de plus que le total enregistré durant les neuf premiers mois de 1996 (1 567 logements).

La demande de logements neufs, tel que mesurée par le taux d'écoulement moyen sur douze mois, a augmenté, passant de 276 logements au deuxième trimestre à 289 au troisième trimestre de 1997. Vu la montée en flèche des ventes de logements existants, on s'attend à ce que le taux d'écoulement des logements neufs continue de progresser au cours des mois à venir.

La reprise du marché du neuf à Ottawa semble bien amorcée. Compte tenu de la volatilité des taux d'intérêt, la construction de logements de propriétaire-occupant continuera de s'accroître pendant le reste de l'année, mais à un rythme plus lent. La construction de logements locatifs demeurera négligeable.

OTTAWA CMA RMR D'OTTAWA Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	634	60	344	14	48	6	8	0	0	1114
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	1503	94	877	27	95	6	32	0	0	2634
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	1025	69	912	8	92	8	60	0	0	2174
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Sept. / Sept. 1997	661	54	404	14	48	0	14	0	0	1195
Sept. / Sept. 1996	509	35	481	8	68	8	52	0	104	1265
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	652	36	354	10	61	0	18	0	0	1131
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	1274	117	881	27	147	11	57	0	0	2514
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	722	54	650	0	68	3	8	0	62	1567
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Sept. / Sept. 1997	252	17	113	5	58	0	19	0	0	464
12 m. average / moy. sur 12 mois	137	12	106	1	12	1	6	0	14	289

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport

City of / Ville d'OTTAWA	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	47	14	184	8	14	6	8	0	0	281
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	93	16	319	8	29	6	32	0	0	503
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	82	27	318	0	88	8	80	0	0	563
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	28	2	107	0	29	0	18	0	0	184
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	69	13	247	0	83	11	53	0	0	476
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	32	20	186	0	0	0	8	0	62	308

NEPEAN	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	129	30	28	0	26	0	0	0	0	213
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	290	38	97	0	26	0	0	0	0	451
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	189	22	170	0	0	0	0	0	0	381
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	119	12	38	0	0	0	0	0	0	169
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	231	32	122	0	0	0	0	0	0	385
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	135	18	135	0	0	0	0	0	0	288

GLOUCESTER	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	89	4	38	6	8	0	0	0	0	145
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	282	18	148	19	40	0	0	0	0	507
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	155	6	163	8	24	0	0	0	0	356
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	174	14	69	10	32	0	0	0	0	299
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	277	44	176	27	64	0	0	0	0	588
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	130	4	124	0	58	0	0	0	0	316

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport

KANATA	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	108	10	75	0	0	0	0	0	0	193
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	270	18	205	0	0	0	0	0	0	493
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	135	6	116	0	0	0	0	0	0	257
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	98	6	88	0	0	0	0	0	0	192
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	219	26	164	0	0	0	0	0	0	409
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	90	8	55	0	10	0	0	0	0	163

GOULBOURN	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	93	0	4	0	0	0	0	0	0	97
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	196	0	21	0	0	0	0	0	0	217
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	184	0	20	0	0	0	0	0	0	204
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	65	0	11	0	0	0	0	0	0	76
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	167	0	31	0	0	0	0	0	0	198
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	123	0	22	0	0	0	0	0	0	145

CUMBERLAND	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	71	2	11	0	0	0	0	0	0	84
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	158	2	83	0	0	0	0	0	0	243
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	98	0	125	0	0	0	0	0	0	223
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	87	0	41	0	0	0	0	0	0	128
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	144	0	137	0	0	0	4	0	0	285
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	61	0	128	0	0	0	0	0	0	189

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport

WEST CARLETON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	19	0	0	0	0	0	0	0	0	19
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	40	0	0	0	0	0	0	0	0	40
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	44	0	0	0	0	0	0	0	0	44
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	18	0	0	0	0	0	0	0	0	18
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	32	0	4	0	0	0	0	0	0	36
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	42	0	0	0	0	0	0	0	0	42

RIDEAU/OSGOODE	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	45	0	4	0	0	0	0	0	0	49
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	101	0	4	0	0	0	0	0	0	105
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	86	0	0	0	0	0	0	0	0	86
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	38	0	0	0	0	0	0	0	0	38
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	92	0	0	0	0	0	0	0	0	92
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	76	0	0	0	0	0	0	0	0	76

ROCKLAND/CLARENCE	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	33	0	0	0	0	0	0	0	0	33
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	73	2	0	0	0	0	0	0	0	75
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	52	8	0	0	0	0	0	0	0	60
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	25	2	0	0	0	0	0	0	0	27
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	43	2	0	0	0	0	0	0	0	45
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	33	4	0	0	0	3	0	0	0	40

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.

OTTAWA CMA
NEW HOUSE PRICES

The average price of single detached houses continued to edge up in the third quarter of 1997. As resale home prices are rising (2.4 per cent in the first nine months of 1997) and first-time home buying is subsiding, new home prices are poised to continue to recover in the remainder of the year.

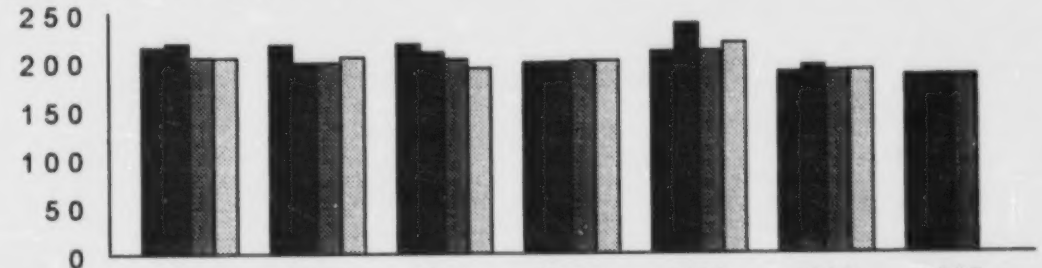
RMR D'OTTAWA
PRIX DES LOGEMENTS NEUFS

Le prix moyen des maisons individuelles a encore augmenté durant le troisième trimestre de 1997. Étant donné que le prix des logements existants s'accroît (2,4 % au cours des neuf premiers mois de 1997) et que les achats de logements d'accédant diminuent, le prix des logements neufs devrait se redresser d'ici à la fin de l'année.

Prices of singles / Prix des maisons individuelles*

Ottawa CMA/RMR d'Ottawa

Thousands of $ / en milliers de $



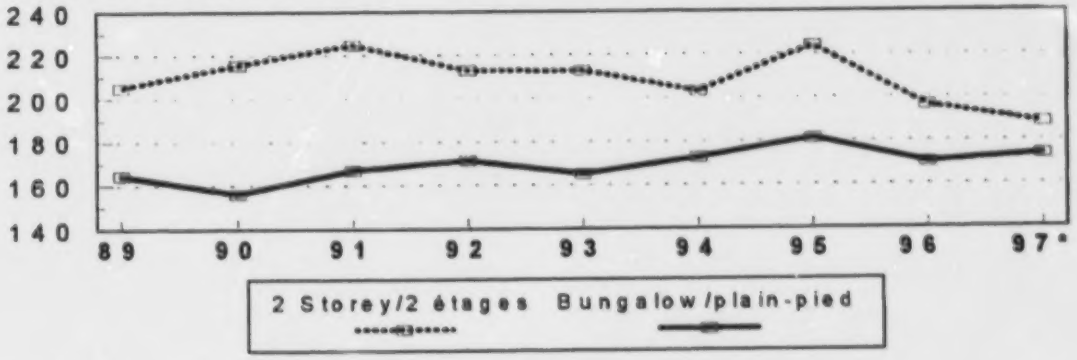
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Q 1/tr.	214.0	216.3	216.9	196.8	208.6	187.1	183.8
Q 2/tr.	217.8	197.7	208.4	197.9	237.3	194.1	184.1
Q 3/tr.	203.2	197.6	201.0	199.5	209.5	189.1	184.3
Q 4/tr.	203.1	203.6	192.0	199.6	217.7	189.7	

* Average prices of absorbed single detached homes/
Prix moyen des maisons individuelles écoulées

Prices by House Type / Prix par catégorie de logement

Ottawa CMA/RMR d'Ottawa

Thousands of $ / en milliers de $



* Third quarter / Troisième trimestre

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

KINGSTON C.A.
NEW CONSTRUCTION

Housing starts in Kingston in the first nine months of 1997 were 7 per cent lower than in the same period for 1996. However, single family home starts alone have increased by 66 per cent in the same period, indicating that in this respect the market is flourishing. Practically all of the activity occurred outside the City of Kingston. Kingston Township accounted for close to 50 per cent of the activity while Pittsburgh Township continued to position itself as an emerging market.

There were 193 completions in the third quarter of 1997, compared to 182 in the second quarter. Lower levels of starts thus far in 1997 will eventually translate into a further decline in completions. This outlook is also supported by the fact that total units under construction were lower in September of this year (184) than in June (194).

The demand for single family homes, as measured by the 12 month moving average absorption rate, was higher in September 1997 (48 units) than in September 1996 (31 units).

AR DE KINGSTON
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

À Kingston, le nombre de mises en chantier enregistrées durant les neuf premiers mois de 1997 a augmenté de 7 % par rapport à la même période en 1996. À elles seules, les mises en chantier de maisons individuelles se sont accrues de 66 % durant cette période, signe que cette portion du marché connaît un essor. Pratiquement toutes les mises en chantier ont été relevées à l'extérieur de la ville de Kingston. Près de 50 % des mises en chantier ont été enregistrées dans le canton de Kingston, alors que le marché du canton de Pittsburgh est en voie de développement.

Au troisième trimestre de 1997, 193 achèvements ont été enregistrés comparativement à 182 au deuxième trimestre. La baisse des mises en chantier depuis le début de l'année entraînera tôt ou tard un fléchissement des achèvements. Cette prévision est étayée par le fait que cette année le nombre total de logements en construction était plus bas en septembre (184) qu'en juin (194).

La demande de maisons individuelles, telle que mesurée par le taux d'écoulement moyen sur douze mois, était plus élevée en septembre 1997 (48 logements) qu'en septembre 1996 (31 logements).

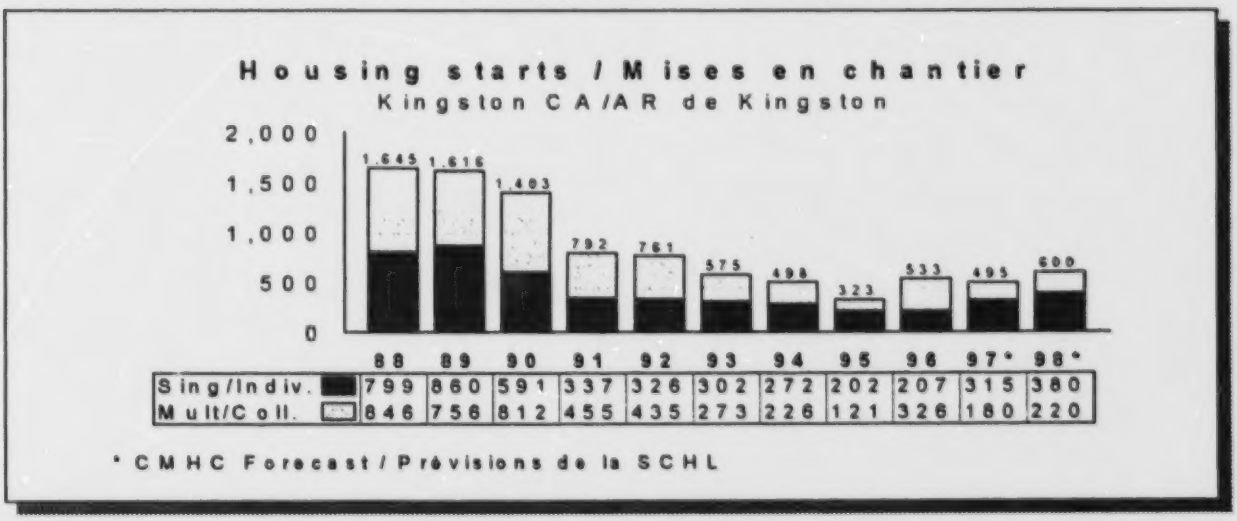
KINGSTON CA / AR DE KINGSTON Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	119	40	10	0	0	0	16	0	0	185
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	258	99	17	0	0	0	16	0	0	390
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	155	98	57	0	0	0	108	0	0	418
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Sept. / Sept. 1997	122	32	14	0	0	0	16	0	0	184
Sept. / Sept. 1996	76	46	45	0	0	0	108	0	0	275
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	116	66	11	0	0	0	0	0	0	193
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	204	112	35	0	0	0	108	0	0	459
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	172	80	29	0	0	0	0	0	0	281
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Sept. / Sept. 1997	59	17	2	0	0	0	0	0	0	78
12 m. average / moy. sur 12 mois	20	11	6	0	2	0	9	0	0	48

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.

City of/Ville de KINGSTON Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	1	2	0	0	0	0	16	0	0	19
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	1	6	0	0	0	0	16	0	0	23
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	3	8	9	0	0	0	108	0	0	128
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	0	6	0	0	0	0	0	0	0	6
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	2	10	0	0	0	0	108	0	0	120
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	3	16	0	0	0	0	0	0	0	19

KINGSTON TWP/ Canton de KINGSTON Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	53	18	10	0	0	0	0	0	0	81
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	113	48	17	0	0	0	0	0	0	178
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	85	72	45	0	0	0	0	0	0	202
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	52	34	11	0	0	0	0	0	0	97
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	92	60	29	0	0	0	0	0	0	181
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	85	60	23	0	0	0	0	0	0	168

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



KINGSTON C.A.
NEW CONSTRUCTION

Housing starts in Kingston in the first nine months of 1997 were 7 per cent lower than in the same period for 1996. However, single family home starts alone have increased by 66 per cent in the same period, indicating that in this respect the market is flourishing. Practically all of the activity occurred outside the City of Kingston. Kingston Township accounted for close to 50 per cent of the activity while Pittsburgh Township continued to position itself as an emerging market.

There were 193 completions in the third quarter of 1997, compared to 182 in the second quarter. Lower levels of starts thus far in 1997 will eventually translate into a further decline in completions. This outlook is also supported by the fact that total units under construction were lower in September of this year (184) than in June (194).

The demand for single family homes, as measured by the 12 month moving average absorption rate, was higher in September 1997 (48 units) than in September 1996 (31 units).

AR DE KINGSTON
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

À Kingston, le nombre de mises en chantier enregistrées durant les neuf premiers mois de 1997 a augmenté de 7 % par rapport à la même période en 1996. À elles seules, les mises en chantier de maisons individuelles se sont accrues de 66 % durant cette période, signe que cette portion du marché connaît un essor. Pratiquement toutes les mises en chantier ont été relevées à l'extérieur de la ville de Kingston. Près de 50 % des mises en chantier ont été enregistrées dans le canton de Kingston, alors que le marché du canton de Pittsburgh est en voie de développement.

Au troisième trimestre de 1997, 193 achèvements ont été enregistrés comparativement à 182 au deuxième trimestre. La baisse des mises en chantier depuis le début de l'année entraînera tôt ou tard un fléchissement des achèvements. Cette prévision est étayée par le fait que cette année le nombre total de logements en construction était plus bas en septembre (184) qu'en juin (194).

La demande de maisons individuelles, telle que mesurée par le taux d'écoulement moyen sur douze mois, était plus élevée en septembre 1997 (48 logements) qu'en septembre 1996 (31 logements).

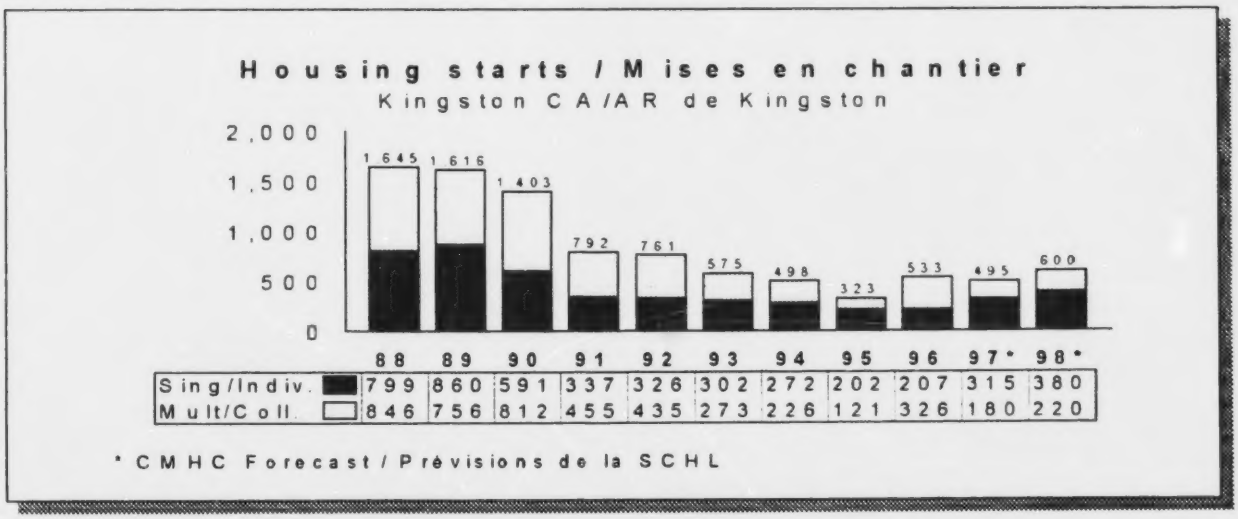
KINGSTON CA / AR DE KINGSTON Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	119	40	10	0	0	0	16	0	0	185
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	258	99	17	0	0	0	16	0	0	390
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	155	98	57	0	0	0	108	0	0	418
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Sept. / Sept. 1997	122	32	14	0	0	0	16	0	0	184
Sept. / Sept. 1996	76	46	45	0	0	0	108	0	0	275
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	116	66	11	0	0	0	0	0	0	193
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	204	112	35	0	0	0	108	0	0	459
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	172	80	29	0	0	0	0	0	0	281
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Sept. / Sept. 1997	59	17	2	0	0	0	0	0	0	78
12 m. average / moy. sur 12 mois	20	11	6	0	2	0	9	0	0	48

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.

City of/Ville de KINGSTON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	1	2	0	0	0	0	16	0	0	19
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	1	6	0	0	0	0	16	0	0	23
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	3	8	9	0	0	0	108	0	0	128
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	0	6	0	0	0	0	0	0	0	6
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	2	10	0	0	0	0	108	0	0	120
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	3	16	0	0	0	0	0	0	0	19

KINGSTON TWP/ Canton de KINGSTON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	53	18	10	0	0	0	0	0	0	81
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	113	48	17	0	0	0	0	0	0	178
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	85	72	45	0	0	0	0	0	0	202
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	52	34	11	0	0	0	0	0	0	97
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	92	60	29	0	0	0	0	0	0	181
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	85	60	23	0	0	0	0	0	0	168

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



KINGSTON C.A.
NEW HOUSE PRICES

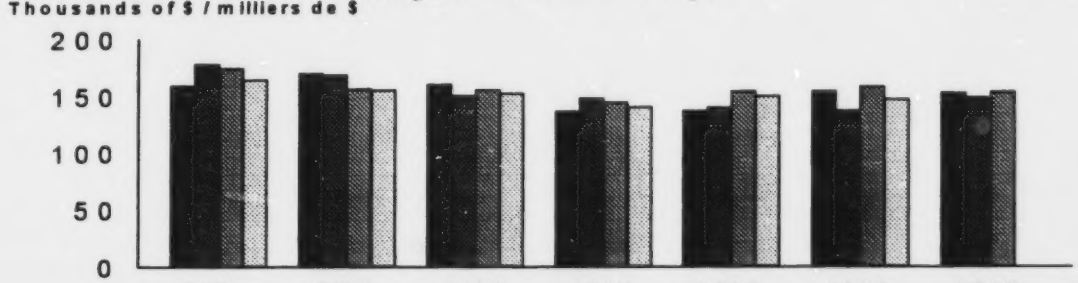
The average price of new single family homes edged up by 3.2 per cent between the second and third quarter of 1997. Rising resale home prices in the first nine months of 1997 and more move-up home buyers are expected to push up new home prices by 2.3 per cent for 1997.

AR DE KINGSTON
PRIX DES LOGEMENTS NEUFS

Le prix moyen des maisons individuelles s'est accru de 3,2 % entre les deuxième et troisième trimestres de 1997. Compte tenu de l'augmentation du prix des logements existants au cours des neuf premiers mois de 1997 et du plus grand nombre d'acheteurs de logement à un cran supérieur, le prix des logements neufs devrait s'accroître de 2,3 % en 1997.

Prices of singles / Prix des maisons individuelles*

Kingston CA/AR de Kingston

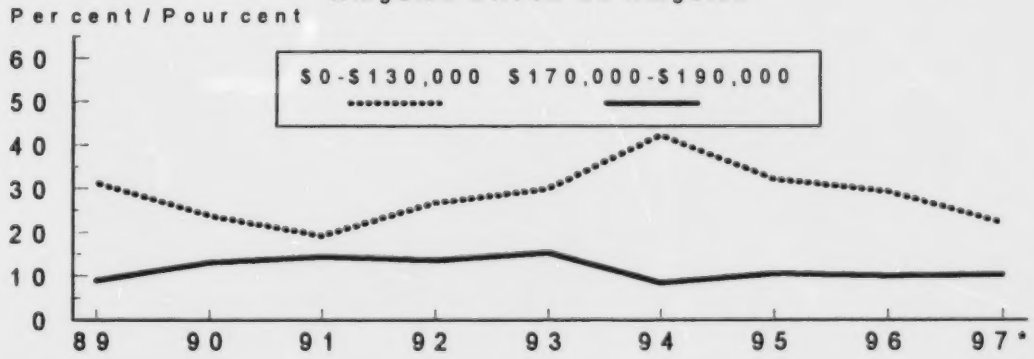


	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Q1/tr.	159.1	170.3	160.3	136.3	136.8	153.8	152.0
Q2/tr.	177.9	168.5	150.2	147.7	139.7	136.9	148.3
Q3/tr.	174.7	156.0	155.0	144.3	153.6	157.7	153.0
Q4/tr.	164.6	155.3	152.3	140.3	149.6	146.5	

*Average prices of single detached absorbed homes/
Prix moyen des maisons individuelles écoulées

Single family homes by price range / Maisons individuelles par fourchette de prix

Kingston CA/AR de Kingston



* January to September / janvier à septembre

BROCKVILLE C.A.
NEW CONSTRUCTION

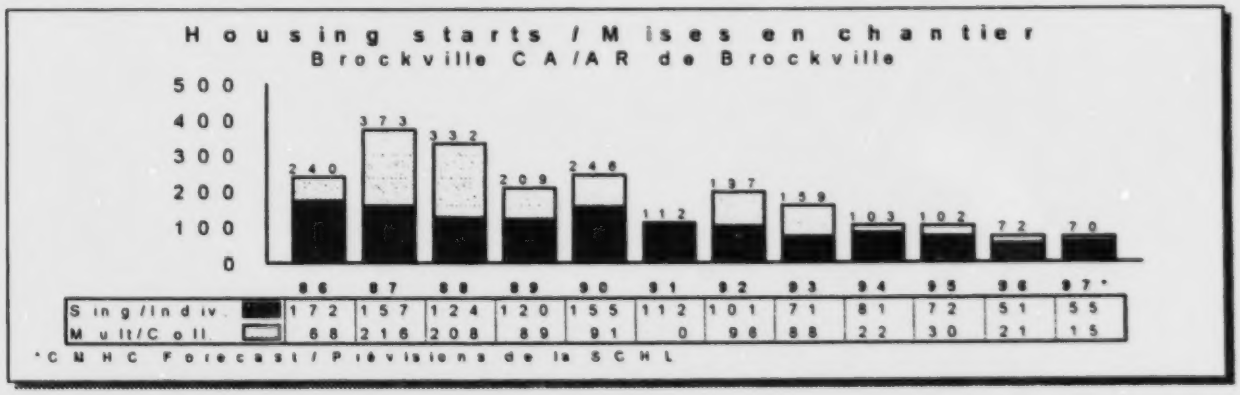
Total starts in the first nine months of 1997 were lower than what they had been a year earlier, 46 units compared to 52 a year ago. Completions were also lower: 47 this year as opposed to 54 units a year ago. The number of units under construction was the same as a year ago. The twelve month average absorption rate indicates that the demand for new housing is the same as a year earlier (7 units per month).

AR DE BROCKVILLE
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Le nombre total de mises en chantier enregistrées au cours des neuf premiers mois de 1997 (46 logements) a été plus bas que l'an dernier (52 logements). Les achèvements ont également été moins nombreux : 47 cette année contre 54 l'an dernier. Le nombre de logements en construction a été le même qu'en 1996. Le taux d'écoulement moyen sur douze mois indique que la demande de logements neufs est identique à celle de l'an dernier (7 logements par mois).

BROCKVILLE CA / AR DE BROCKVILLE Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	20	4	0	0	0	0	0	0	0	24
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	40	6	0	0	0	0	0	0	0	46
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	38	8	6	0	0	0	0	0	0	52
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Sept. / Sept. 1997	24	4	0	0	0	0	0	0	0	28
Sept. / Sept. 1996	24	4	0	0	0	0	0	0	0	28
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	14	4	5	0	0	0	0	0	0	23
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	36	6	5	0	0	0	0	0	0	47
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	36	8	6	0	0	4	0	0	0	54
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Sept. / Sept. 1997	5	0	2	0	0	0	0	0	0	7
12 m. average / moy. sur 12 mois	4	1	1	0	0	0	1	0	0	7

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



BROCKVILLE C.A.
NEW CONSTRUCTION

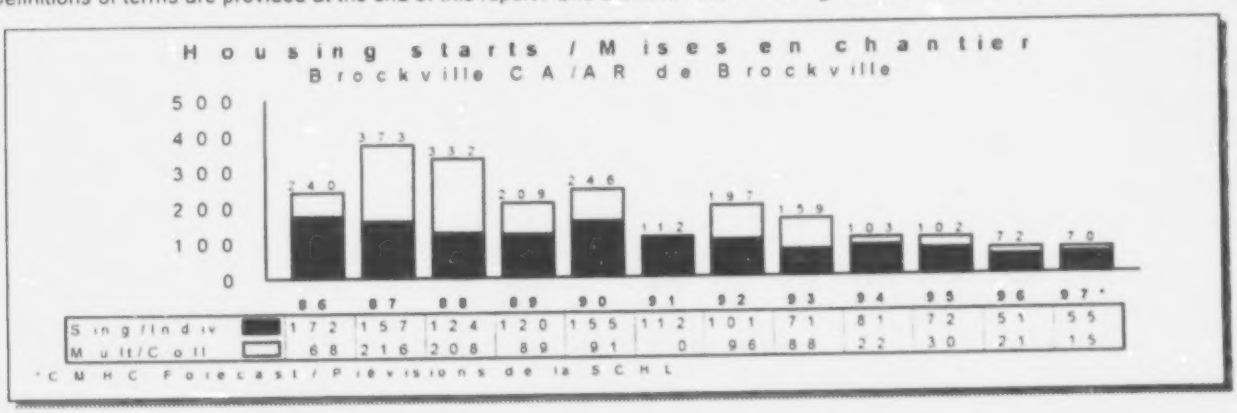
Total starts in the first nine months of 1997 were lower than what they had been a year earlier, 46 units compared to 52 a year ago. Completions were also lower: 47 this year as opposed to 54 units a year ago. The number of units under construction was the same as a year ago. The twelve month average absorption rate indicates that the demand for new housing is the same as a year earlier (7 units per month).

AR DE BROCKVILLE
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Le nombre total de mises en chantier enregistrées au cours des neuf premiers mois de 1997 (46 logements) a été plus bas que l'an dernier (52 logements). Les achèvements ont également été moins nombreux : 47 cette année contre 54 l'an dernier. Le nombre de logements en construction a été le même qu'en 1996. Le taux d'écoulement moyen sur douze mois indique que la demande de logements neufs est identique à celle de l'an dernier (7 logements par mois).

BROCKVILLE CA / AR DE BROCKVILLE Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	20	4	0	0	0	0	0	0	0	24
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	40	6	0	0	0	0	0	0	0	46
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	38	8	6	0	0	0	0	0	0	52
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Sept. / Sept. 1997	24	4	0	0	0	0	0	0	0	28
Sept. / Sept. 1996	24	4	0	0	0	0	0	0	0	28
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	14	4	5	0	0	0	0	0	0	23
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	36	6	5	0	0	0	0	0	0	47
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	36	8	6	0	0	4	0	0	0	54
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Sept. / Sept. 1997	5	0	2	0	0	0	0	0	0	7
12 m. average / moy. sur 12 mois	4	1	1	0	0	0	1	0	0	7

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



CORNWALL C.A.
NEW CONSTRUCTION

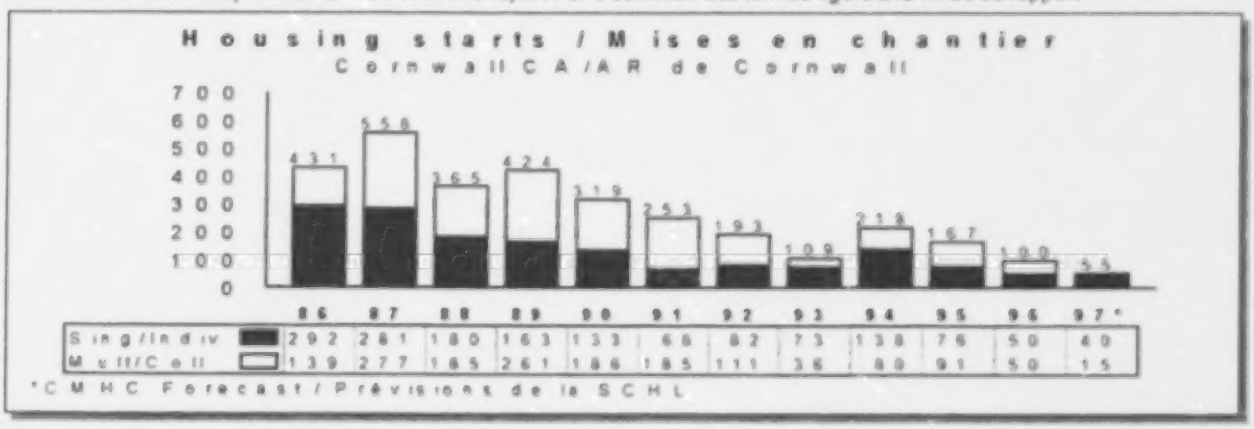
A total of 37 units were started in the first nine months of 1997, nearly half the starts for the same period in 1996. The number of units under construction was also less than half of what it had been a year ago meaning less completions in coming months. The demand for new housing, as measured by the 12 month average absorption rate, was at 8 units in September 1997 compared to 12 a year earlier.

AR DE CORNWALL
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Au total, 37 logements ont été commencés au cours des neuf premiers mois de 1997, ce qui correspond à près de la moitié des mises en chantier enregistrées durant la même période en 1996. Le nombre de logements en construction a également diminué de plus de la moitié par rapport à l'an dernier, ce qui occasionnera une baisse des achèvements dans les mois à venir. La demande de maisons neuves, telle que mesurée par le taux d'écoulement moyen sur douze mois, s'élevait à 8 logements en septembre 1997 comparativement à 12 l'an dernier.

CORNWALL CA / AR DE CORNWALL Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	16	0	0	0	0	0	0	0	0	16
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	30	2	5	0	0	0	0	0	0	37
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	40	20	8	0	0	4	0	0	0	72
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Sept. / Sept. 1997	11	0	0	0	0	4	0	0	0	15
Sept. / Sept. 1996	16	12	4	0	0	4	0	0	0	36
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	14	4	5	0	0	0	0	0	0	23
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	27	16	5	0	0	4	0	0	0	52
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	35	14	10	0	12	0	24	0	0	95
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Sept. / Sept. 1997	5	2	0	0	0	0	0	0	0	7
12 m. average / moy. sur 12 mois	4	2	1	0	0	1	0	0	0	8

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



HAWKESBURY C.A.
NEW CONSTRUCTION

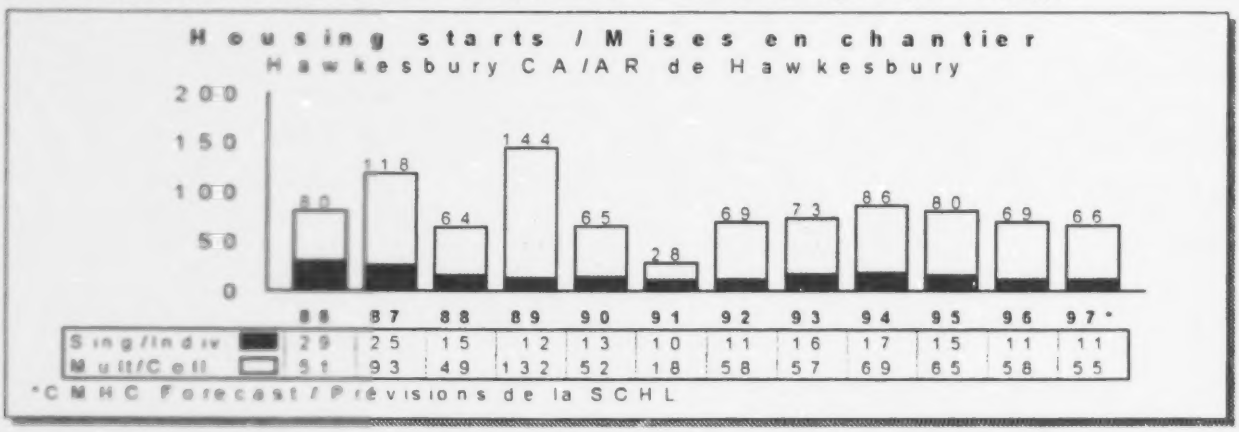
Work has started on 51 homes in the first nine months of 1997, compared to 42 in the same period of 1996. There were 34 units under construction, considerably more than the 7 units in September of 1996. Absorptions are subsiding as the 12 month average absorption rate in September of this year (4 units) was the lower than in September 1996 (8 units).

AR DE HAWKESBURY
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Au cours des neuf premiers mois de 1997, 51 mises en chantier ont été enregistrées comparativement à 42 durant la même période en 1996. Le mois dernier, 34 logements étaient en construction, ce qui est beaucoup plus élevé que les 7 logements en construction relevés en septembre 1996. Le nombre de logements écoulés diminue. En septembre dernier, le taux d'écoulement moyen sur douze mois qui s'élevait à 4 logements était plus bas que l'an dernier à 8 logements.

HAWKESBURY CA / AR DE HAWKESBURY Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	5	16	0	0	0	0	18	0	0	39
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	9	20	0	0	0	0	22	0	0	51
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	10	16	0	0	0	0	16	0	0	42
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Sept. / Sept. 1997	4	12	0	0	0	0	18	0	0	34
Sept. / Sept. 1996	1	6	0	0	0	0	0	0	0	7
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	4	10	0	0	0	0	0	0	0	14
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	7	16	0	0	12	0	14	0	0	49
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	9	12	0	0	12	0	18	0	0	51
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Sept. / Sept. 1997	2	4	0	0	0	0	0	0	0	6
12 m. average / moy. sur 12 mois	0	2	0	0	1	0	1	0	0	4

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



CORNWALL C.A.
NEW CONSTRUCTION

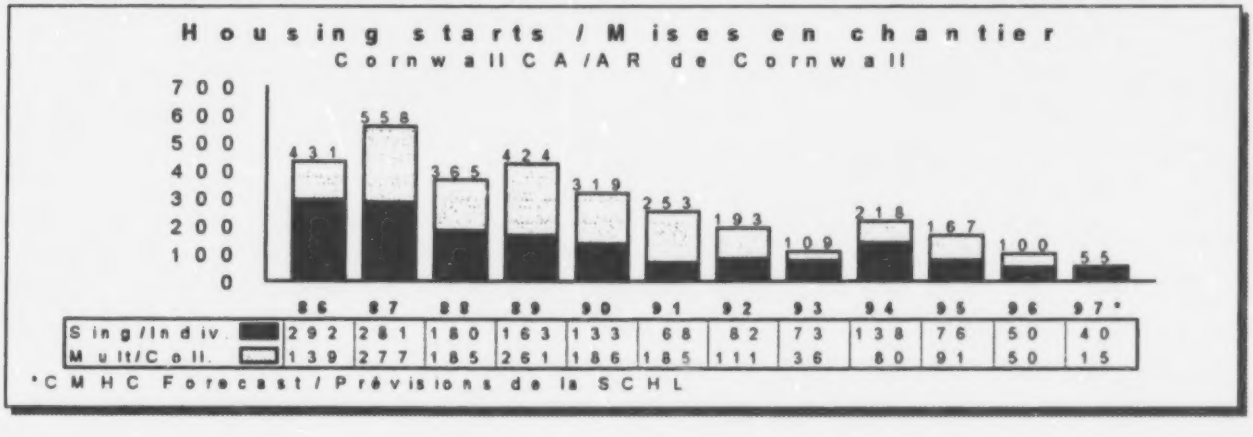
A total of 37 units were started in the first nine months of 1997, nearly half the starts for the same period in 1996. The number of units under construction was also less than half of what it had been a year ago meaning less completions in coming months. The demand for new housing, as measured by the 12 month average absorption rate, was at 8 units in September 1997 compared to 12 a year earlier.

AR DE CORNWALL
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Au total, 37 logements ont été commencés au cours des neuf premiers mois de 1997, ce qui correspond à près de la moitié des mises en chantier enregistrées durant la même période en 1996. Le nombre de logements en construction a également diminué de plus de la moitié par rapport à l'an dernier, ce qui occasionnera une baisse des achèvements dans les mois à venir. La demande de maisons neuves, telle que mesurée par le taux d'écoulement moyen sur douze mois, s'élevait à 8 logements en septembre 1997 comparativement à 12 l'an dernier.

CORNWALL CA / AR DE CORNWALL Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	16	0	0	0	0	0	0	0	0	16
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	30	2	5	0	0	0	0	0	0	37
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	40	20	8	0	0	4	0	0	0	72
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Sept. / Sept. 1997	11	0	0	0	0	4	0	0	0	15
Sept. / Sept. 1996	16	12	4	0	0	4	0	0	0	36
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	14	4	5	0	0	0	0	0	0	23
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	27	16	5	0	0	4	0	0	0	52
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	35	14	10	0	12	0	24	0	0	95
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Sept. / Sept. 1997	5	2	0	0	0	0	0	0	0	7
12 m. average / moy. sur 12 mois	4	2	1	0	0	1	0	0	0	8

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



HAWKESBURY C.A.
NEW CONSTRUCTION

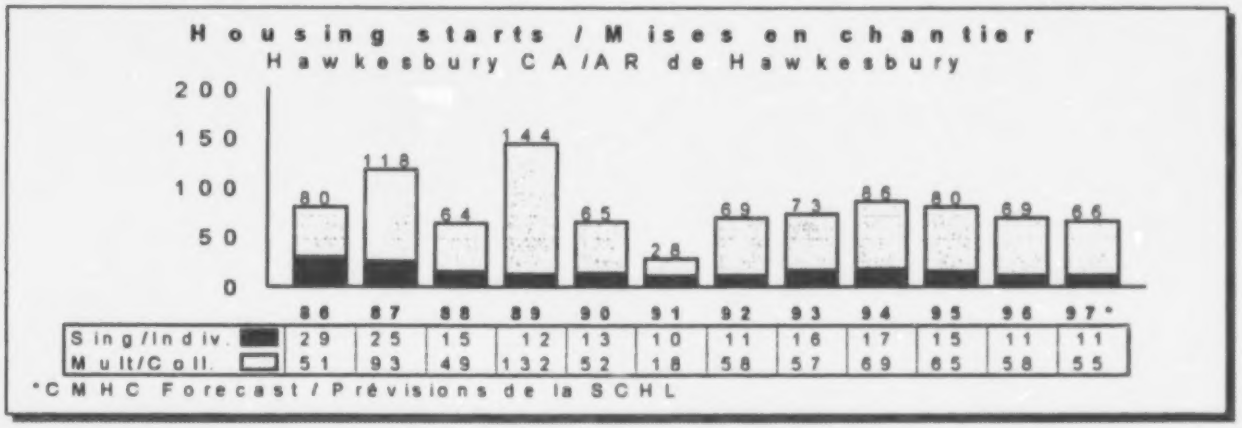
Work has started on 51 homes in the first nine months of 1997, compared to 42 in the same period of 1996. There were 34 units under construction, considerably more than the 7 units in September of 1996. Absorptions are subsiding as the 12 month average absorption rate in September of this year (4 units) was the lower than in September 1996 (8 units).

AR DE HAWKESBURY
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Au cours des neuf premiers mois de 1997, 51 mises en chantier ont été enregistrées comparativement à 42 durant la même période en 1996. Le mois dernier, 34 logements étaient en construction, ce qui est beaucoup plus élevé que les 7 logements en construction relevés en septembre 1996. Le nombre de logements écoulés diminue. En septembre dernier, le taux d'écoulement moyen sur douze mois qui s'élevait à 4 logements était plus bas que l'an dernier à 8 logements.

HAWKESBURY CA / AR DE HAWKESBURY Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	5	16	0	0	0	0	18	0	0	39
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	9	20	0	0	0	0	22	0	0	51
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	10	16	0	0	0	0	16	0	0	42
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Sept. / Sept. 1997	4	12	0	0	0	0	18	0	0	34
Sept. / Sept. 1996	1	6	0	0	0	0	0	0	0	7
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	4	10	0	0	0	0	0	0	0	14
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	7	16	0	0	12	0	14	0	0	49
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	9	12	0	0	12	0	18	0	0	51
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Sept. / Sept. 1997	2	4	0	0	0	0	0	0	0	6
12 m. average / moy. sur 12 mois	0	2	0	0	1	0	1	0	0	4

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



PEMBROKE C.A.
NEW CONSTRUCTION

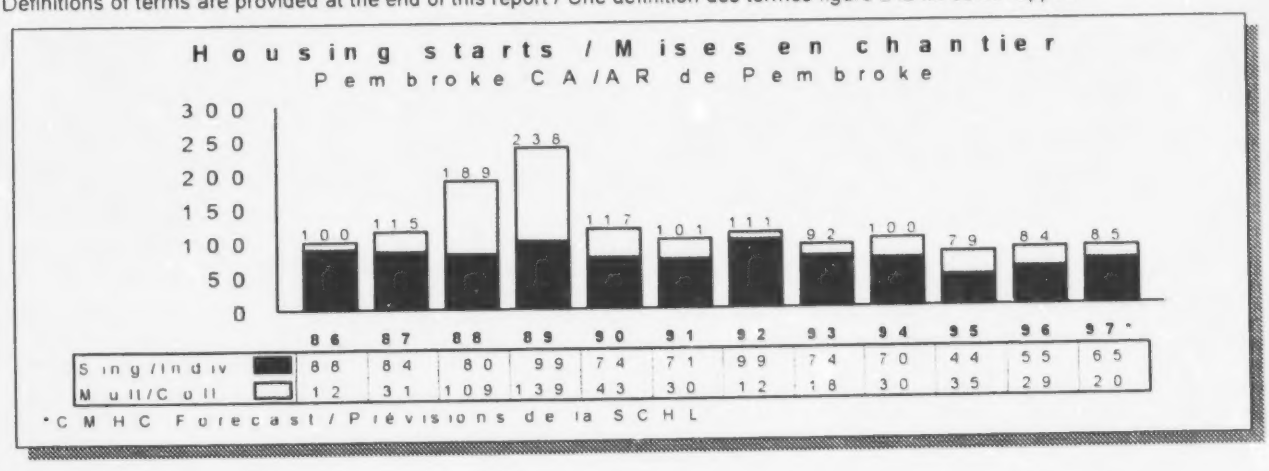
There were 58 housing starts in the Pembroke CA in the first nine months of 1997 compared to 57 starts in same period for 1996. With 45 units under construction, the same as a year ago, completions will continue to come onto the market in coming months. The 12 month average absorption rate (7 units) was slightly higher than a year ago (4 units).

AR DE PEMBROKE
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

On a relevé 58 mises en chantier dans l'AR de Pembroke au cours des neuf premiers mois de 1997, comparativement à 57 durant la même période l'an dernier. Avec 45 logements en construction, soit le même niveau que l'an dernier à pareille date, le marché pourra compter sur de nouveaux achèvements dans les prochains mois. Le taux d'écoulement moyen sur douze mois (7 logements) a été légèrement supérieur au taux enregistré il y a un an (4 logements).

PEMBROKE CA / AR DE PEMBROKE Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	32	6	0	0	0	0	0	0	0	38
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	50	8	0	0	0	0	0	0	0	58
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	42	5	0	0	0	0	10	0	0	57
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Sept. / Sept. 1997	21	8	12	0	0	0	4	0	0	45
Sept. / Sept. 1996	32	7	0	0	0	0	6	0	0	45
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	29	2	0	0	0	0	0	0	0	31
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	52	3	0	0	0	0	2	0	0	57
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	29	8	0	0	22	0	4	0	0	63
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Sept. / Sept. 1997	19	1	0	0	0	0	0	0	0	20
12 m. average / moy. sur 12 mois	5	1	0	0	1	0	0	0	0	7

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



PEMBROKE C.A.
NEW CONSTRUCTION

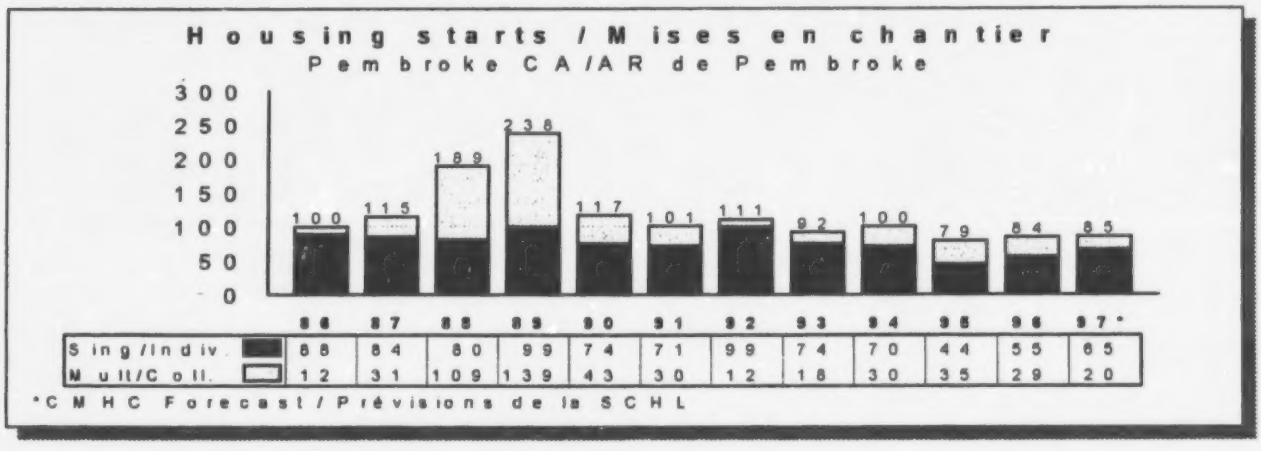
There were 58 housing starts in the Pembroke CA in the first nine months of 1997 compared to 57 starts in same period for 1996. With 45 units under construction, the same as a year ago, completions will continue to come onto the market in coming months. The 12 month average absorption rate (7 units) was slightly higher than a year ago (4 units).

AR DE PEMBROKE
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

On a relevé 58 mises en chantier dans l'AR de Pembroke au cours des neuf premiers mois de 1997, comparativement à 57 durant la même période l'an dernier. Avec 45 logements en construction, soit le même niveau que l'an dernier à pareille date, le marché pourra compter sur de nouveaux achèvements dans les prochains mois. Le taux d'écoulement moyen sur douze mois (7 logements) a été légèrement supérieur au taux enregistré il y a un an (4 logements).

PEMBROKE CA / AR DE PEMBROKE Third quarter 1997 Troisième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	32	6	0	0	0	0	0	0	0	38
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	50	8	0	0	0	0	0	0	0	58
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	42	5	0	0	0	0	10	0	0	57
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Sept. / Sept. 1997	21	8	12	0	0	0	4	0	0	45
Sept. / Sept. 1996	32	7	0	0	0	0	6	0	0	45
COMPLETIONS / ACHÈV.										
3rd Quarter /3e trimestre 1997	29	2	0	0	0	0	0	0	0	31
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1997	52	3	0	0	0	0	2	0	0	57
Jan.-Sept. / Janv.-sept. 1996	29	8	0	0	22	0	4	0	0	63
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Sept. / Sept. 1997	19	1	0	0	0	0	0	0	0	20
12 m. average / moy. sur 12 mois	5	1	0	0	1	0	0	0	0	7

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



MULTIPLE PROJECTS UNDER CONSTRUCTION

LOGEMENTS COLLECTIFS EN CONSTRUCTION

Municipality/ Municipalité	Address/ Adresse	Start Date/ Date de mise en chantier	Market/ Marché	Units/ Nombre de logements
ROW HOUSES / MAISONS EN RANGÉE				
CUMBERLAND	881 Nesting	1997 09	Freehold/Propr. absolue	6
	1561 Duplante	1997 08	Freehold/Propr. absolue	5
	1880 Hennessy	1997 06	Freehold/Propr. absolue	6
GLOUCESTER	1678 Jobin	1997 09	Freehold/Propr. absolue	9
	6432 Sablewood	1997 08	Freehold/Propr. absolue	11
	4324 Owl Valley	1997 08	Freehold/Propr. absolue	8
	1215 Foxborough	1997 08	Condo/Copropriété	6
	6240 Arbourwood	1997 07	Freehold/Propr. absolue	7
	1255 Silvestri	1997 07	Freehold/Propr. absolue	8
GOULBOURN	15 Riverbank	1997 07	Freehold/Propr. absolue	4
KANATA	66 Birkendale	1997 09	Freehold/Propr. absolue	4
	109 Blackdome	1997 09	Freehold/Propr. absolue	4
	11 Milner Downs	1997 09	Freehold/Propr. absolue	6
	7-29 Teeswater	1997 09	Freehold/Propr. absolue	9
	34 Windcrest	1997 08	Freehold/Propr. absolue	6
	79 Windeyer	1997 08	Freehold/Propr. absolue	4
	57-103 Cohen	1997 07	Freehold/Propr. absolue	26
	91-129 Flowertree	1997 07	Freehold/Propr. absolue	17
	94 Kincardine	1997 07	Freehold/Propr. absolue	6
	12-21 Bunting	1997 05	Freehold/Propr. absolue	12
NEPEAN	174 Beatrice	1997 08	Freehold/Propr. absolue	6
	224 Daventry	1997 08	Freehold/Propr. absolue	6
	78-90 Sutcliffe	1997 08	Freehold/Propr. absolue	10
	68 Redpath	1997 07	Freehold/Propr. absolue	6
	101 Locheland	1997 06	Freehold/Propr. absolue	6
	75 Queensbury	1997 06	Freehold/Propr. absolue	7
	21 Thornbury	1997 05	Freehold/Propr. absolue	6
OTTAWA	12-32 Celebration	1997 09	Freehold/Propr. absolue	16
	12 College	1997 09	Freehold/Propr. absolue	24
	22 Maclean	1997 09	Freehold/Propr. absolue	18
	567 Lisgar	1997 09	Freehold/Propr. absolue	15

Municipality/ Municipalité	Address/ Adresse	Start Date/ Date de mise en chantier	Market/ Marché	Units/ Nombre de logements
OTTAWA	23 Provender	1997 09	Freehold/Propr. absolue	12
	723 Melbourne	1997 08	Freehold/Propr. absolue	6
	45-53 Foxden	1997 08	Freehold/Propr. absolue	8
	20-40 Central Park	1997 08	Freehold/Propr. absolue	16
	12 Central	1997 08	Freehold/Propr. absolue	12
	6-101 Quinterra	1997 08	Freehold/Propr. absolue	24
	107 Third	1997 07	Condo/Copropriété	8
	24 Springfield	1997 07	Freehold/Propr. absolue	16
	2047 Ave O	1997 07	Freehold/Propr. absolue	4
	9-17 Radstock	1997 06	Freehold/Propr. absolue	13
	456 Somerset	1997 06	Freehold/Propr. absolue	4
	1158 Belanger	1997 05	Freehold/Propr. absolue	4
RIDEAU-OSG.	5652 Mahogany Harbour	1997 08	Freehold/Propr. absolue	4
ALICE & FRASER	404 Morris	1996 10	Freehold/Propr. absolue	12
ARNPRIOR	364-370 Fairbrooke	1997 06	Freehold/Propr. absolue	8
KINGSTON TWP.	524-526 Trimble	1997 09	Freehold/Propr. absolue	3
	585 Tanner	1997 09	Freehold/Propr. absolue	4
	545 Quail	1997 06	Freehold/Propr. absolue	4
APARTMENTS / APPARTEMENTS				
HAWKESBURY	90 Spence	1997 08	Rental/Locatif	18
GOULBOURN	Nixonfarm	1990 03	Rental/Locatif	24
GLOUCESTER	4476 Harper	1997 09	Condo/Copropriété	8
OTTAWA	318 Lyon	1997 09	Rental/Locatif	2
	166 St. Patrick	1997 08	Rental/Locatif	6
	12 Clarence	1997 07	Condo/Copropriété	14
	310 Presland	1997 06	Rental/Locatif	2
	1168 Belanger	1997 06	Freehold/Propr. absolue	4
NEPEAN	108 Centrepointe	1997 07	Condo/Copropriété	12
	110 Centrepointe	1997 07	Condo/Copropriété	14
PEMBROKE	507 Angus Campbell	1996 09	Freehold/Propr. absolue	2
	509 Angus Campbell	1996 09	Freehold/Propr. absolue	2
KINGSTON CITY	265 Princess	1997 07	Rental/Locatif	16

DEFINITIONS

The new residential construction statistics presented in this report are derived from the Starts and Completions Survey and the Market Absorption Survey conducted by Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC). They refer to self-contained dwelling units not designed for seasonal use.

MULTIPLE LISTING SERVICE (MLS) - data from member boards of The Canadian Real Estate Association.

STARTS - Units where construction has advanced to have 100 per cent footings. In the case of multiples, a start applied to individual structures.

COMPLETIONS - Defined as the stage at which all the proposed construction work on a building has been performed, although under some circumstances a building may be counted as completed where up to 10 per cent of the proposed work remains to be done. For multiple-dwelling structures, the definition of a Start or a Completion applies to the structure.

DÉFINITIONS

Les statistiques sur la construction résidentielle présentées dans le présent rapport sont tirées du Relevé des mises en chantier et des achèvements ainsi que du Relevé des logements écoulés sur le marché, préparés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Elles ont trait aux logements autonomes qui ne sont pas destinés à un usage saisonnier.

SERVICE INTER-AGENCES (S.I.A.) - Données fournies par les chambres d'immeuble membres de l'Association canadienne de l'immeuble.

MISES EN CHANTIER - Logements dont les semelles de fondation sont entièrement terminées. Dans le cas des logements collectifs, chaque logement individuel constitue une mise en chantier.

ACHÈVEMENTS - Étape à laquelle tous les travaux de construction prévus relativement à un bâtiment ont été exécutés. Il est toutefois possible, dans certains cas, qu'un bâtiment soit considéré comme achevé alors qu'il reste jusqu'à 10 % des travaux à accomplir. Dans le cas des collectifs, la définition d'une mise en chantier ou d'un achèvement s'applique à la structure de chaque logement.

FOR OTTAWA

Retirement Homes Report
Provides an analysis of the Ottawa retirement homes market and statistics on vacancy rates. (Annual: $15 per issue)

Condominium Report
Provides an analysis of the Ottawa condominium market and statistics on vacancy rates. (Annual: $15 per issue)

To order a copy of the Condominium Report or the Retirement Homes Report, or subscribe to next year's issue, contact Joanne Henry at (613) 748-5128, fax (613) 748-5130.

POUR OTTAWA

Rapport sur les maisons de retraite
Analyse du marché des maisons de retraite d'Ottawa et statistiques sur les taux d'inoccupation. Publication annuelle, 15 $ l'exemplaire.

Rapport sur les logements en copropriété
Analyse du marché des logements en copropriété d'Ottawa et statistiques sur les taux d'inoccupation. Publication annuelle, 15 $ l'exemplaire.

Pour commander un exemplaire du Rapport sur les logements en copropriété ou du Rapport sur les maisons de retraite, communiquez avec Joanne Henry, au (613) 748-5128, télécopieur : (613) 748-5130.

OTHER CMHC PUBLICATIONS

Canada Mortgage and Housing Corporation produces several additional reports to provide you with information and analysis of economic and housing market trends throughout the country. The following publications are prepared at the CMHC National Office in Ottawa and can be ordered from:

CMHC. P.O. Box 35005. STN BRM B,
Toronto. Ontario M7Y 6E5.
To subscribe in Canada call 1-800-668-2642
fax 1-800-245-9274;
outside Canada call 1-613-748-2003,
fax 1-613-748-2016.

National Housing Outlook
(quarterly; annual subscription: $66) Provides a short-term forecast of the national and provincial housing market trends.

Canadian Housing Markets
(quarterly; annual subscription: $44) Provides for economic, housing and housing affordability indicators for all major metropolitan areas across Canada.

Mortgage Market Trends
(quarterly; annual subscription: $44) Provides for analysis of mortgage credit, mortgage rates and mortgage backed securities in Canada.

AUTRES PUBLICATIONS DE LA SCHL

La Société canadienne d'hypothèques et de logement produit plusieurs rapports contenant des informations et des analyses sur les tendances de l'économie et des marchés de l'habitation dans l'ensemble du pays. Les publications suivantes sont préparées par le Bureau national de la SCHL à Ottawa et peuvent être commandées à l'adresse suivante :

SCHL. C.P. 35005. succ. BRM B
Toronto (Ontario) M7Y 6E5
Abonnements au Canada, téléphone : 1-800-668-2642
télécopieur: 1-800-245-9274
À l'extérieur du Canada. téléphone : 1-613-748-2003
télécopieur : 1-613-748-2016

Perspectives nationales du marché de l'habitation
(publication trimestrielle. coût d'abonnement annuel : 66 $) Prévisions à court terme des tendances des marchés de l'habitation à l'échelle nationale et provinciale.

Marchés de l'habitation canadiens
(publication trimestrielle. coût d'abonnement annuel : 44 $) Indicateurs se rapportant à l'économie, au logement et à l'abordabilité du logement pour tous les grands centres urbains du Canada.

Tendances du marché hypothécaire
(publication trimestrielle, coût d'abonnement annuel : 44 $) Analyse du crédit hypothécaire, des taux d'intérêt hypothécaires et des titres hypothécaires au Canada.

The following publications are prepared at the Ottawa Branch office of CMHC and can also be ordered as indicated above.

Rental Market Survey
(once a year; $20 annually) This report provides current rental statistics for major urban markets across Canada. Detailed data is provided on rental and vacancy rates for apartments. row and public units. (Product no. 7598)

Housing Market Outlook
(three times a year; $24 annually) Provides for a short-term forecast of all aspects of the Ottawa housing market. (Product no. 7449)

Les publications suivantes sont péparées par la succursale de la SCHL à Ottawa. On peut également les commander comme indiqué plus haut.

Enquête sur les logements locatifs
(publication annuelle, 20 $ le numéro) Ce rapport présente les dernières statistiques du logement locatif dans les principaux marchés urbains du Canada. Il renferme des données détaillées sur les loyers et les taux d'inoccupation des appartements, des maisons en rangée et des logements du secteur public. (Produit n° 7599)

Perspectives du marché du logement
(trois fois par année, 24 $ par année) Prévisions à court terme sur tous les aspects du marché de l'habitation d'Ottawa. (Produit n° 7450)

4TH QUARTER

4E TRIMESTRE

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

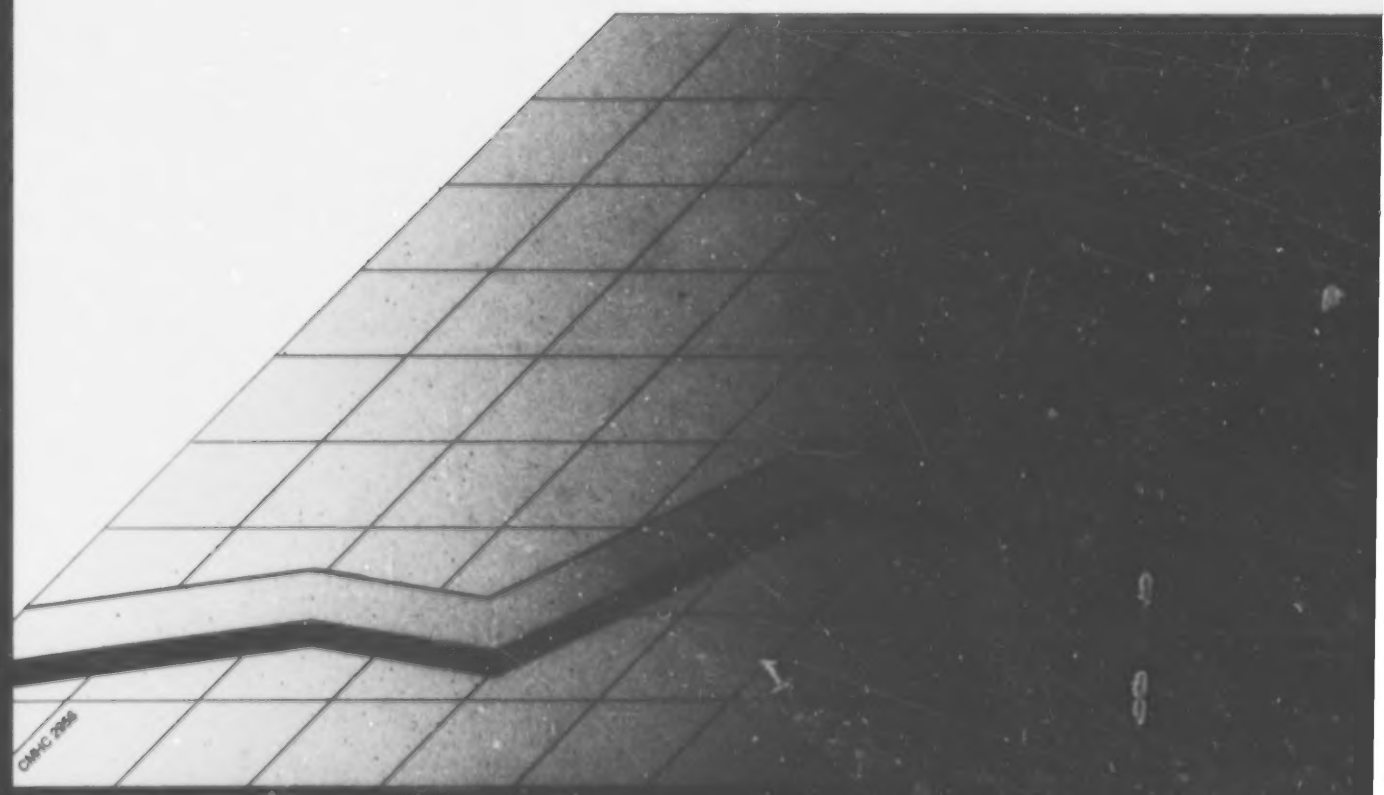
CMHC SCHL
Helping to house Canadians

Fourth Quarter 1997

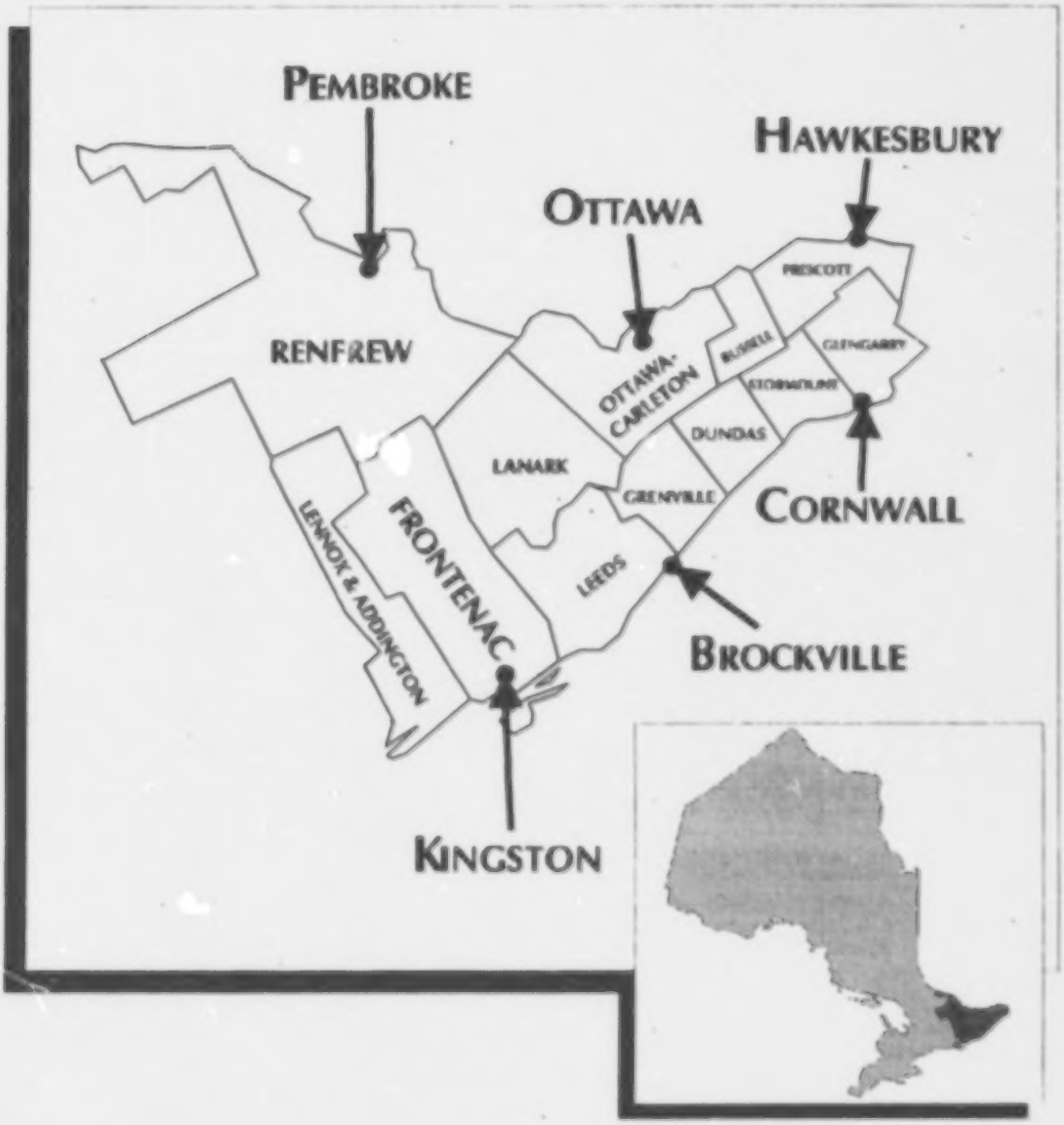
Quatrième trimestre 1997

EASTERN ONTARIO
New Housing Market Report

EST DE L'ONTARIO
Rapport sur le marché de l'habitation neuve



EASTERN ONTARIO - CMHC OTTAWA BRANCH



Eastern Ontario New Housing Market Report

Fourth Quarter 1997

Rapport sur le marché de l'habitation neuve de l'est de l'Ontario

Quatrième trimestre de1997

Canada Mortgage and Housing Corporation

Ottawa Branch Office
P.O. Box 9606, Station "T"
Aviation Parkway (at Montreal Road)
Ottawa, Ontario
K1G 6B5
Tel. (613) 748-2000
Fax. (613) 748-5130

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Succursale d'Ottawa
C.P. 9606, Succursale T
Promenade de l'Aviation (angle chemin de Montréal)
Ottawa (Ontario)
K1G 6B5
Tél. : (613) 748-2000
Télécopieur : (613) 748-5130

For further housing market information, contact:
Novak Jankovic (613) 748-5129 or
Marc Lalonde (613) 748-5144

Internet: **njankovi@cmhc.e-mail.com** or
melalond@cmhc.e-mail.com

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les marchés de l'habitation, veuillez communiquer avec
Novak Jankovic au (613) 748-5129, ou avec
Marc Lalonde au (613) 748-5144

Internet : **njankovi@cmhc.e-mail.com** ou
melalond@cmhc.e-mail.com

The information, analysis and opinions contained in this publication are based on various sources believed reliable, but their accuracy cannot be guaranteed. The information, analysis and opinions shall not be taken as representations for which CMHC or any of its employees shall incur responsibility.

Les renseignements, les analyses et les opinions contenus dans la présente publication sont fondés sur des sources jugées fiables, mais dont l'exactitude ne peut être garantie. La SCHL ou ses employés n'en assument aucune responsabilité.

M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

HIGHLIGHTS

- *Employment was up and unemployment rates were down in most of Eastern Ontario in 1997.*
- *Short-term mortgage rates rose by more than one per cent but long-term rates remained flat in the last quarter of 1997.*
- *New home construction in Ottawa in 1997 increased by 14 per cent compared to 1996.*
- *Housing starts in 1997 went up in Kingston and Hawkesbury, remained flat in Brockville and dropped in Pembroke and Cornwall.*

POINTS SAILLANTS

- *Hausse de l'emploi et baisse du taux de chômage dans la plus grande partie de l'est de l'Ontario en 1997.*
- *Les taux hypothécaires à court terme en hausse de plus de 1 % alors que les taux à long terme restent stables dans le dernier trimestre de 1997.*
- *La construction de logements à Ottawa en hausse de 14 % en 1997 par rapport à 1996.*
- *Les mises en chantier en hausse à Kingston et Hawkesbury en 1997, stables à Brockville et en baisse à Pembroke et Cornwall.*

TABLE OF CONTENTS

Economic Trends ... 3

Ottawa CMA
- New construction ... 4
- New house prices ... 9

Kingston CA
- New construction ... 10
- New House prices ... 12

New construction
- **Brockville CA** ... 13
- **Cornwall CA** ... 14
- **Hawkesbury CA** ... 15
- **Pembroke CA** ... 16

Multiple projects under construction ... 17
Definitions ... 19
Other CMHC publications ... 20

TABLE DES MATIÈRES

Tendances économiques ... 3

RMR d'Ottawa
- Marché des logements neufs ... 4
- Prix des logements neufs ... 9

AR de Kingston
- Marché des logements neufs ... 10
- Prix des logements neufs ... 12

Marchés des logements neufs
- **AR de Brockville** ... 13
- **AR de Cornwall** ... 14
- **AR de Hawkesbury** ... 15
- **AR de Pembroke** ... 16

Logements collectifs en construction ... 17
Définitions ... 19
Autres publications de la SCHL ... 20

ECONOMIC TRENDS

Following a sharp rise in the bank rate in the last three months of 1997, short-term mortgage rates edged up accordingly, but long-term rates remained mainly flat. Given recent declines in the value of the Canadian dollar, it is difficult to determine whether continued market pressures will translate into higher rates in the long run. Nonetheless, it is expected that rates will not go up substantially so as to not offset factors contributing to the economic recovery.

Eastern Ontario is certainly feeling the effects of the recovery. End of year employment figures show employment to be up, and unemployment rates to be down in most centres. Unemployment rates in December were in fact the lowest of all months in 1997 for Ottawa, Kingston and Cornwall, boding well for Eastern Ontario's employment situation.

Kingston had the highest employment growth, up 22.5 per cent compared to December 1996. Ottawa also experienced growth, by 2.8 per cent compared to a year ago. Cornwall revealed end of year employment figures down by 1.4 per cent compared to a year earlier.

TENDANCES ÉCONOMIQUES

Les taux hypothécaires à court terme ont augmenté légèrement par suite de la forte hausse du taux bancaire au cours des trois derniers mois de 1997, alors que les taux à long terme demeuraient généralement stables. Les baisses récentes de la valeur du dollar canadien rendent difficile de prévoir si les pressions soutenues du marché se traduiront à long terme par une hausse des taux. On prévoit néanmoins que les taux ne subiront pas une hausse substantielle afin de ne pas compenser les autres facteurs qui contribuent à la relance économique.

L'est de l'Ontario ressent sans contredit les effets de la relance. Les chiffres de fin d'année révèlent que l'emploi est en hausse et que les taux de chômage ont baissé dans la plupart des centres. En fait, en décembre, les taux de chômage étaient les plus bas de tous les mois de 1997 pour Ottawa, Kingston et Cornwall, ce qui augure bien pour la situation de l'emploi dans l'est de l'Ontario.

C'est Kingston qui affiche la plus forte croissance de l'emploi, soit 22,5 % par rapport à décembre 1996. Ottawa a aussi connu une croissance, soit 2,8 % en comparaison de l'année précédente. A Cornwall, l'emploi est en baisse de 1,4 % à la fin de l'année.

ECONOMIC INDICATORS / INDICATEURS ÉCONOMIQUES			Employment Emplois (thousands / en milliers)			Unemployment Rate Taux de chômage %		
Month\ Mois	Bank rate/ T. d' escompte	Mortg. rate 5 yr./ Taux hyp. 5 ans	Ottawa	Kingston	Cornwall	Ottawa	Kingston	Cornwall
Jan. / janv. 1997	3.25	7.22	392.6	50.8	21.2	8.5	12.6	15.5
Feb. / févr. 1997	3.25	7.01	388.9	50.1	19.9	9.0	14.5	17.1
Mar. / mars 1997	3.25	7.27	387.5	50.2	18.7	9.2	15.4	17.6
Apr. / avr. 1997	3.25	7.61	387.7	50.7	19.0	9.7	15.2	17.0
May / mai 1997	3.25	7.35	393.4	52.5	19.4	9.5	13.7	17.8
June / juin 1997	3.25	7.03	400.6	53.6	20.0	9.4	12.4	16.0
July / juil. 1997	3.50	6.99	409.6	57.0	20.2	9.2	11.5	15.1
Aug. / août 1997	3.50	7.00	416.6	59.9	20.8	9.0	9.4	15.1
Sept. / sept. 1997	3.50	6.88	413.9	61.3	21.9	9.0	8.5	14.2
Oct. / oct. 1997	3.75	6.69	413.7	62.2	22.2	8.6	7.6	13.6
Nov. / nov. 1997	4.00	6.69	409.9	62.0	21.8	8.5	7.9	12.4
Dec. / déc. 1997	4.50	7.03	412.5	62.1	21.9	7.4	7.7	11.6

Source: Statistics Canada / Statistique Canada

HIGHLIGHTS

- ***Employment was up and unemployment rates were down in most of Eastern Ontario in 1997.***
- ***Short-term mortgage rates rose by more than one per cent but long-term rates remained flat in the last quarter of 1997.***
- ***New home construction in Ottawa in 1997 increased by 14 per cent compared to 1996.***
- ***Housing starts in 1997 went up in Kingston and Hawkesbury, remained flat in Brockville and dropped in Pembroke and Cornwall.***

POINTS SAILLANTS

- ***Hausse de l'emploi et baisse du taux de chômage dans la plus grande partie de l'est de l'Ontario en 1997.***
- ***Les taux hypothécaires à court terme en hausse de plus de 1 % alors que les taux à long terme restent stables dans le dernier trimestre de 1997.***
- ***La construction de logements à Ottawa en hausse de 14 % en 1997 par rapport à 1996.***
- ***Les mises en chantier en hausse à Kingston et Hawkesbury en 1997, stables à Brockville et en baisse à Pembroke et Cornwall.***

TABLE OF CONTENTS

Economic Trends 3

Ottawa CMA
- New construction 4
- New house prices 9

Kingston CA
- New construction 10
- New House prices 12

New construction
- **Brockville CA** 13
- **Cornwall CA** 14
- **Hawkesbury CA** 15
- **Pembroke CA** 16

Multiple projects under construction 17
Definitions 19
Other CMHC publications 20

TABLE DES MATIÈRES

Tendances économiques 3

RMR d'Ottawa
- Marché des logements neufs 4
- Prix des logements neufs 9

AR de Kingston
- Marché des logements neufs 10
- Prix des logements neufs 12

Marchés des logements neufs
- **AR de Brockville** 13
- **AR de Cornwall** 14
- **AR de Hawkesbury** 15
- **AR de Pembroke** 16

Logements collectifs en construction 17
Définitions 19
Autres publications de la SCHL 20

ECONOMIC TRENDS

Following a sharp rise in the bank rate in the last three months of 1997, short-term mortgage rates edged up accordingly, but long-term rates remained mainly flat. Given recent declines in the value of the Canadian dollar, it is difficult to determine whether continued market pressures will translate into higher rates in the long run. Nonetheless, it is expected that rates will not go up substantially so as to not offset factors contributing to the economic recovery.

Eastern Ontario is certainly feeling the effects of the recovery. End of year employment figures show employment to be up, and unemployment rates to be down in most centres. Unemployment rates in December were in fact the lowest of all months in 1997 for Ottawa, Kingston and Cornwall, boding well for Eastern Ontario's employment situation.

Kingston had the highest employment growth, up 22.5 per cent compared to December 1996. Ottawa also experienced growth, by 2.8 per cent compared to a year ago. Cornwall revealed end of year employment figures down by 1.4 per cent compared to a year earlier.

TENDANCES ÉCONOMIQUES

Les taux hypothécaires à court terme ont augmenté légèrement par suite de la forte hausse du taux bancaire au cours des trois derniers mois de 1997, alors que les taux à long terme demeuraient généralement stables. Les baisses récentes de la valeur du dollar canadien rendent difficile de prévoir si les pressions soutenues du marché se traduiront à long terme par une hausse des taux. On prévoit néanmoins que les taux ne subiront pas une hausse substantielle afin de ne pas compenser les autres facteurs qui contribuent à la relance économique.

L'est de l'Ontario ressent sans contredit les effets de la relance. Les chiffres de fin d'année révèlent que l'emploi est en hausse et que les taux de chômage ont baissé dans la plupart des centres. En fait, en décembre, les taux de chômage étaient les plus bas de tous les mois de 1997 pour Ottawa, Kingston et Cornwall, ce qui augure bien pour la situation de l'emploi dans l'est de l'Ontario.

C'est Kingston qui affiche la plus forte croissance de l'emploi, soit 22,5 % par rapport à décembre 1996. Ottawa a aussi connu une croissance, soit 2,8 % en comparaison de l'année précédente. À Cornwall, l'emploi est en baisse de 1,4 % à la fin de l'année.

ECONOMIC INDICATORS / INDICATEURS ÉCONOMIQUES			Employment Emplois (thousands / en milliers)			Unemployment Rate Taux de chômage %		
Month\ Mois	Bank rate/ T. d' escompte	Morig. rate 5 yr./ Taux hyp. 5 ans	Ottawa	Kingston	Cornwall	Ottawa	Kingston	Cornwall
Jan. / janv. 1997	3.25	7.22	392.6	50.8	21.2	8.5	12.6	15.5
Feb. / févr. 1997	3.25	7.01	388.9	50.1	19.9	9.0	14.5	17.1
Mar. / mars 1997	3.25	7.27	387.5	50.2	18.7	9.2	15.4	17.6
Apr. / avr. 1997	3.25	7.61	387.7	50.7	19.0	9.7	15.2	17.0
May / mai 1997	3.25	7.35	393.4	52.5	19.4	9.5	13.7	17.8
June / juin 1997	3.25	7.03	400.8	53.8	20.0	9.4	12.4	16.0
July / juil. 1997	3.50	6.99	409.6	57.0	20.2	9.2	11.5	15.1
Aug. / août 1997	3.50	7.00	416.6	59.9	20.8	9.0	9.4	15.1
Sept. / sept. 1997	3.50	6.88	413.9	61.3	21.9	9.0	8.5	14.2
Oct. / oct. 1997	3.75	6.89	413.7	62.2	22.2	8.6	7.8	13.6
Nov. / nov. 1997	4.00	6.89	409.9	62.0	21.8	8.5	7.9	12.4
Dec. / déc. 1997	4.50	7.03	412.5	62.1	21.9	7.4	7.7	11.6

Source: Statistics Canada / Statistique Canada

OTTAWA CMA
NEW CONSTRUCTION

New home construction in Ottawa was up by 14 per cent in 1997 when 3,485 units were started compared to 3,066 in 1996.

A boost in consumer confidence, as a result of new job announcements, and low mortgage rates contributed to the increase in new home construction. Sales of existing homes in 1997 increased by 9 per cent over 1996.

Starts for the City of Ottawa were 8 per cent lower than in 1996. Cumberland and West Carleton also had lower starts compared to 1996, 12 and 15 per cent respectively. All other areas showed increased activity in 1997. Kanata was the big winner in the upsurge of new housing construction posting a 75 per cent increase in starts in 1997. Nepean revealed a 14 per cent increase in 1997. Gloucester fared well, posting an 18 per cent increase. Suprisingly, some outer communities, although small in absolute terms, revealed substantial increases in new home construction. Rockland and Clarence revealed a 27 per cent increase in new home construction and Rideau/Osgoode starts increased by 30 per cent in 1997. Goulbourn Township also fared well, posting an 8 per cent increase.

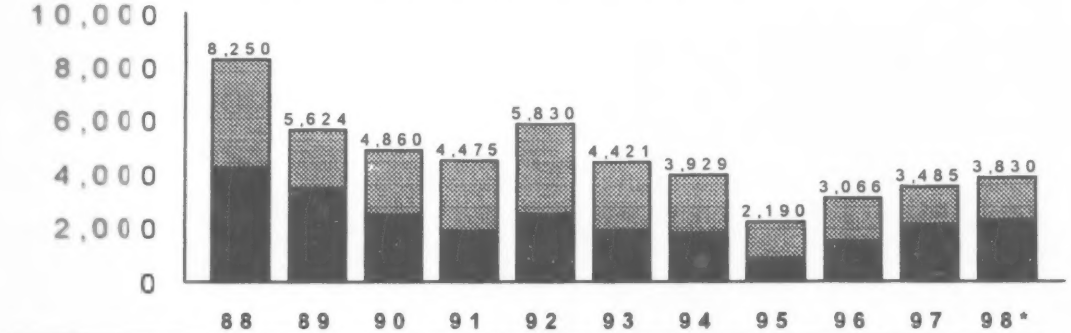
RMR D'OTTAWA
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

La construction de logements neufs a augmenté de 14 % à Ottawa en 1997, 3 485 logements ayant été mis en chantier, en comparaison de 3 066 en 1996.

La remontée de la confiance des consommateurs, en raison des nouveaux emplois annoncés, ainsi que la faiblesse des taux hypothécaires, ont contribué à la hausse de la construction de logements neufs. Les ventes de maisons existantes ont augmenté de 9 % entre 1996 et 1997.

Dans la ville d'Ottawa, les mises en chantier sont inférieures de 8 % au chiffre de 1996. Les mises en chantier sont également plus faibles de 12 % dans Cumberland et de 15 % dans West Carleton qu'en 1996. Partout ailleurs, l'activité s'est accrue en 1997. C'est Kanata qui présente la fiche la plus impressionnante, soit une augmentation de 75 % des mises en chantier en 1997, tandis que Nepean affiche une hausse de 14 % et que Gloucester enregistre 18 %. Fait étonnant, certaines localités éloignées, bien que petites en chiffres absolus, présentent des augmentations substantielles de la construction de logements neufs. Ainsi, Rockland et Clarence affichent une hausse de 27 % et Rideau/Osgoode de 30 %. Le canton de Goulburn a aussi bien tiré son épingle du jeu, avec une hausse de 8 % des mises en chantier.

Housing starts / Mises en chantier
Ottawa CMA/RMR d'Ottawa



	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98*
Singles/Indiv	4,190	3,403	2,414	1,811	2,463	1,858	1,732	807	1,439	2,053	2,230
Mult./Coll	4,060	2,221	2,446	2,664	3,367	2,563	2,197	1,383	1,627	1,432	1,600

Source: CMHC / SCHL
*CMHC Forecast / Prévisions de la SCHL

Most housing starts in 1997 were destined for the ownership market. There were only 38 rental starts in 1997 which was about half the rental starts in 1996. Rental construction is expected to edge up in 1998 as the benchmark apartment vacancy rate fell to 4.2 per cent in 1997 down from a record high of 4.9 per cent in 1996.

Completions subsided slightly, 998 units in the fourth quarter of 1997, from 1,131 in the third quarter of 1997. The total of 3,512 units completed in 1997, was 33 per cent above the 1996 level.

The demand for new housing as measured by the 12 month average absorption rate increased from 289 units in the third quarter to 292 in the fourth quarter of 1997. Based on sales of existing homes, the absorption of new units is expected to continue to climb in coming months.

The recovery of the new home market in Ottawa appears to be well under way. Given the little volatility in interest rates, homeownership construction will continue to grow well into 1998. The ice storm which plagued Eastern Ontario in early 1998 will have a short-term negative impact on construction activity but its long-term impact is expected to be minimal.

La plupart des logements mis en chantier en 1997 étaient destinés au marché des propriétaires-occupants. Seulement 38 logements locatifs ont été mis en chantier en 1997, soit environ la moitié du chiffre de 1996. On prévoit une légère hausse de la construction de logements locatifs en 1998, puisque le taux d'inoccupation a chuté à 4.2 % en 1997, après un sommet record de 4.9 % en 1996.

Les achèvements sont légèrement en baisse, soit 998 logements au quatrième trimestre de 1997, en comparaison de 1 131 au troisième trimestre. Quant aux 3 512 logements achevés en 1997, ils représentent une hausse de 33 % par rapport à 1996.

La demande de logements neufs, mesurée par le taux moyen d'écoulement sur 12 mois, est passée de 289 logements au troisième trimestre de 1997 à 292 au quatrième trimestre. Compte tenu de la vente de logements existants, l'écoulement de logements neufs devrait continuer à grimper dans les mois à venir.

La relance du marché des logements neufs semble bien amorcée à Ottawa. Étant donné le peu de volatilité des taux d'intérêt, la construction de logements de propriétaire-occupant restera à la hausse durant une bonne partie de 1998. La tempête de verglas qui a frappé l'est de l'Ontario devrait avoir à court terme un effet défavorable sur la construction, mais on prévoit que les répercussions à long terme seront minimes.

OTTAWA CMA RMR D'OTTAWA Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN										
4th Quarter /4e trimestre 1997	550	26	265	10	0	0	0	0	0	851
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	2053	120	1142	37	95	6	32	0	0	3485
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	1439	151	1248	22	134	8	64	0	0	3066
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Dec. / Déc.1997	617	34	339	10	40	0	10	0	0	1050
Dec. / Déc.1996	437	79	403	14	104	8	34	0	0	1079
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	594	46	330	14	8	0	6	0	0	998
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	1868	163	1211	41	155	11	63	0	0	3512
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	1209	90	1064	0	82	3	30	0	166	2644
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Dec. / Déc.1997	186	13	112	0	5	2	0	0	0	318
12 m. average / moy. sur 12 mois	151	13	102	3	15	1	7	0	0	292

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.

Most housing starts in 1997 were destined for the ownership market. There were only 38 rental starts in 1997 which was about half the rental starts in 1996. Rental construction is expected to edge up in 1998 as the benchmark apartment vacancy rate fell to 4.2 per cent in 1997 down from a record high of 4.9 per cent in 1996.

Completions subsided slightly, 998 units in the fourth quarter of 1997, from 1,131 in the third quarter of 1997. The total of 3,512 units completed in 1997, was 33 per cent above the 1996 level.

The demand for new housing as measured by the 12 month average absorption rate increased from 289 units in the third quarter to 292 in the fourth quarter of 1997. Based on sales of existing homes, the absorption of new units is expected to continue to climb in coming months.

The recovery of the new home market in Ottawa appears to be well under way. Given the little volatility in interest rates, homeownership construction will continue to grow well into 1998. The ice storm which plagued Eastern Ontario in early 1998 will have a short-term negative impact on construction activity but its long-term impact is expected to be minimal.

La plupart des logements mis en chantier en 1997 étaient destinés au marché des propriétaires-occupants. Seulement 38 logements locatifs ont été mis en chantier en 1997, soit environ la moitié du chiffre de 1996. On prévoit une légère hausse de la construction de logements locatifs en 1998, puisque le taux d'inoccupation a chuté à 4.2 % en 1997, après un sommet record de 4.9 % en 1996.

Les achèvements sont légèrement en baisse, soit 998 logements au quatrième trimestre de 1997, en comparaison de 1 131 au troisième trimestre. Quant aux 3 512 logements achevés en 1997, ils représentent une hausse de 33 % par rapport à 1996.

La demande de logements neufs, mesurée par le taux moyen d'écoulement sur 12 mois, est passée de 289 logements au troisième trimestre de 1997 à 292 au quatrième trimestre. Compte tenu de la vente de logements existants, l'écoulement de logements neufs devrait continuer à grimper dans les mois à venir.

La relance du marché des logements neufs semble bien amorcée à Ottawa. Étant donné le peu de volatilité des taux d'intérêt, la construction de logements de propriétaire-occupant restera à la hausse durant une bonne partie de 1998. La tempête de verglas qui a frappé l'est de l'Ontario devrait avoir à court terme un effet défavorable sur la construction, mais on prévoit que les répercussions à long terme seront minimes.

OTTAWA CMA RMR D'OTTAWA Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN										
4th Quarter /4e trimestre 1997	550	26	265	10	0	0	0	0	0	851
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	2053	120	1142	37	95	6	32	0	0	3485
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	1439	151	1248	22	134	8	64	0	0	3066
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Dec. / Déc.1997	617	34	339	10	40	0	10	0	0	1050
Dec. / Déc.1996	437	79	403	14	104	8	34	0	0	1079
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	594	46	330	14	8	0	6	0	0	998
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	1868	163	1211	41	155	11	63	0	0	3512
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	1209	90	1064	0	82	3	30	0	166	2644
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Dec. / Déc.1997	186	13	112	0	5	2	0	0	0	318
12 m. average / moy. sur 12 mois	151	13	102	3	15	1	7	0	0	292

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport

City of / Ville d'OTTAWA	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	38	2	110	0	0	0	0	0	0	150
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	131	18	429	8	29	6	32	0	0	653
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	107	41	409	0	87	8	60	0	0	712
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	39	6	175	8	0	0	6	0	0	236
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	108	21	422	8	83	11	59	0	0	712
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	89	34	351	0	14	0	30	0	166	684

NEPEAN	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	102	16	33	0	0	0	0	0	0	151
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	392	54	130	0	26	0	0	0	0	602
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	259	46	224	0	0	0	0	0	0	529
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	104	26	43	0	0	0	0	0	0	173
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	335	58	165	0	0	0	0	0	0	558
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	214	30	192	0	0	0	0	0	0	436

GLOUCESTER	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	130	2	36	10	0	0	0	0	0	178
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	412	20	184	29	40	0	0	0	0	685
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	258	34	221	22	47	0	0	0	0	582
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	88	2	38	6	8	0	0	0	0	142
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	365	48	214	33	72	0	0	0	0	730
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	186	6	189	0	58	0	0	0	0	439

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport

KANATA	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	84	6	61	0	0	0	0	0	0	151
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	354	24	266	0	0	0	0	0	0	644
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	189	22	157	0	0	0	0	0	0	368
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	107	8	59	0	0	0	0	0	0	174
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	326	34	223	0	0	0	0	0	0	583
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	153	12	135	0	10	0	0	0	0	310

GOULBOURN	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	77	0	6	0	0	0	0	0	0	83
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	273	0	27	0	0	0	0	0	0	300
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	253	0	24	0	0	0	0	0	0	277
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	97	0	4	0	0	0	0	0	0	101
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	264	0	35	0	0	0	0	0	0	299
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	212	0	22	0	0	0	0	0	0	234

CUMBERLAND	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	49	0	19	0	0	0	0	0	0	68
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	207	2	102	0	0	0	0	0	0	311
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	140	0	209	0	0	0	4	0	0	353
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	62	2	11	0	0	0	0	0	0	75
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	206	2	148	0	0	0	4	0	0	360
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	102	0	175	0	0	0	0	0	0	277

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport

WEST CARLETON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	9	0	0	0	0	0	0	0	0	9
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	49	0	0	0	0	0	0	0	0	49
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	54	0	4	0	0	0	0	0	0	58
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	20	0	0	0	0	0	0	0	0	20
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	52	0	4	0	0	0	0	0	0	56
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	70	0	0	0	0	0	0	0	0	70

RIDEAU/OSGOODE	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	43	0	0	0	0	0	0	0	0	43
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	144	0	4	0	0	0	0	0	0	148
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	114	0	0	0	0	0	0	0	0	114
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	42	0	0	0	0	0	0	0	0	42
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	134	0	0	0	0	0	0	0	0	134
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	115	0	0	0	0	0	0	0	0	115

ROCKLAND/CLARENCE	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	18	0	0	0	0	0	0	0	0	18
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	91	2	0	0	0	0	0	0	0	93
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	65	8	0	0	0	0	0	0	0	73
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	35	0	0	0	0	0	0	0	0	35
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	78	2	0	0	0	0	0	0	0	80
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	68	8	0	0	0	3	0	0	0	79

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport

OTTAWA CMA
NEW HOUSE PRICES

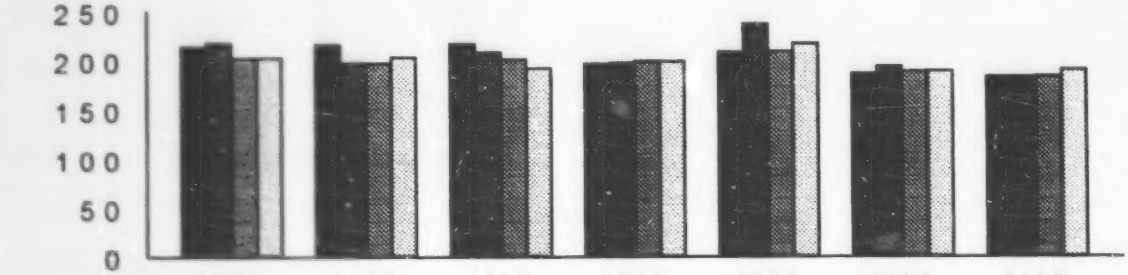
The average price of single detached homes continued to edge up in the last quarter of 1997. Resale home prices are also rising (2.5 per cent in 1997) as first-time home buying is subsiding making way for emerging move up buyers. These trends plus a positive employment outlook would indicate that new home prices are poised to continue to recover in 1998.

RMR D'OTTAWA
PRIX DES LOGEMENTS NEUFS

Le prix moyen des maisons individuelles a poursuivi son mouvement à la hausse au dernier trimestre de 1997. Les prix des maisons en revente sont aussi en hausse (2,5 % en 1997), car l'accession à la propriété recule, ce qui laisse la place aux nouveaux acheteurs à un cran supérieur. Ces tendances, s'ajoutant à des perspectives d'emploi positives, semblent indiquer que les prix des logements neufs continueront leur reprise en 1998.

Prices of singles / Prix des maisons individuelles*

Ottawa CMA/RMR d'Ottawa

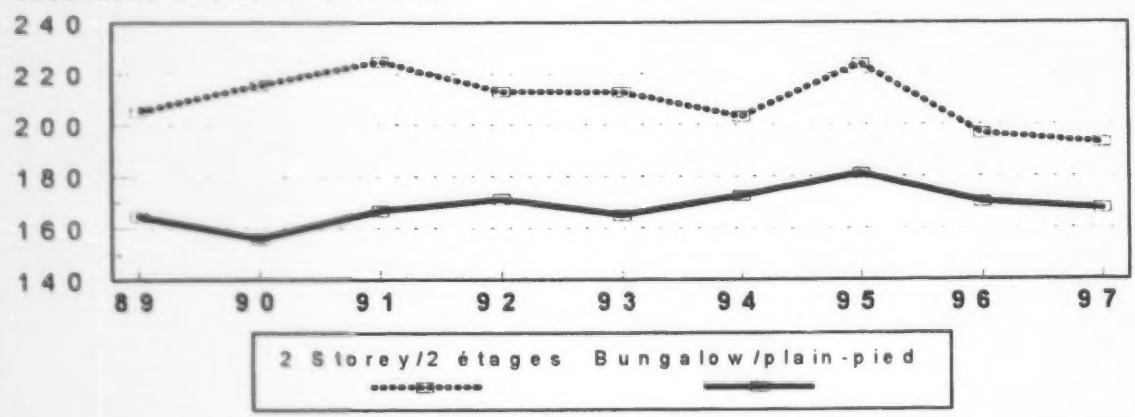


	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Q 1/tr.	214.0	216.3	216.9	196.8	208.6	187.1	183.8
Q 2/tr.	217.8	197.7	208.4	197.9	237.3	194.1	184.1
Q 3/tr.	203.2	197.6	201.0	199.5	209.5	189.1	184.3
Q 4/tr.	203.1	203.6	192.0	199.6	217.7	189.7	191.7

* Average prices of absorbed single detached homes/
Prix moyen des maisons individuelles écoulées

Prices by House Type / Prix par catégorie de logement

Ottawa CMA/RMR d'Ottawa



M121

IMPORTANT NOTE CONCERNING THE FOLLOWING PAGES

THE PAGES WHICH FOLLOW HAVE BEEN FILMED TWICE IN ORDER TO OBTAIN THE BEST REPRODUCTIVE QUALITY

USERS SHOULD CONSULT ALL THE PAGES REPRODUCED ON THE FICHE IN ORDER TO OBTAIN A COMPLETE READING OF THE TEXT.

REMARQUE IMPORTANTE CONCERNANT LES PAGES QUI SUIVENT

LES PAGES SUIVANTES ONT ÉTÉ REPRODUITES EN DOUBLE AFIN D'AMÉLIORER LA QUALITÉ DE REPRODUCTION

LES UTILISATEURS DOIVENT CONSULTER TOUTES LES PAGES REPRODUITES SUR LA FICHE AFIN D'OBTENIR LA LECTURE DU TEXTE INTÉGRAL

micromedia
a division of IHS Canada

20 Victoria Street
Toronto, Ontario M5C 2N8
Tel.: (416) 362-5211
Toll Free: 1-800-387-2689
Fax: (416) 362-6161
Email: info@micromedia.on.ca

KINGSTON C.A.
NEW CONSTRUCTION

Housing starts in Kingston in 1997 were 5 per cent higher than in 1996. Single family home starts alone have increased by 86 per cent in the same period, indicating a flourishing market. Practically all of the activity occurred outside the City of Kingston. Kingston Township accounted for more than 50 per cent of the activity while Pittsburgh Township continued to position itself as an emerging market.

There were 176 completions in the fourth quarter of 1997, compared to 193 in the third quarter. Lower levels of starts in late 1997 will eventually translate into a further decline in completions. This outlook is also supported by the fact that total units under construction were lower in December of this year (177) than in September (184).

The demand for single family homes, as measured by the 12 month moving average absorption rate, was higher in December 1997 (52 units) than in December 1996 (35 units).

AR DE KINGSTON
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Les mises en chantier ont été plus élevées de 5 % à Kingston en 1997 qu'en 1996. Les mises en chantier de maisons individuelles, à elles seules, ont augmenté de 86 % au cours de la même période, signe d'un marché florissant. Presque toute l'activité a eu lieu à l'extérieur de la ville de Kingston. Le canton de Kingston rend compte de plus de 50 % de l'activité, tandis que le canton de Pittsburgh continue de se présenter comme un marché en développement.

Le quatrième trimestre de 1997 affiche 176 achèvements en comparaison de 193 au troisième trimestre. Le faible niveau de mises en chantier à la fin de 1997 finira par se traduire par une nouvelle baisse des achèvements. Cette prévision s'appuie aussi sur le fait que le total des logements en construction était plus bas en décembre de cette année (177) qu'en septembre (184).

La demande de maisons individuelles, mesurée par la moyenne mobile sur 12 mois du taux d'écoulement, était plus élevée en décembre 1997 (52 logements) qu'en décembre 1996 (35 logements).

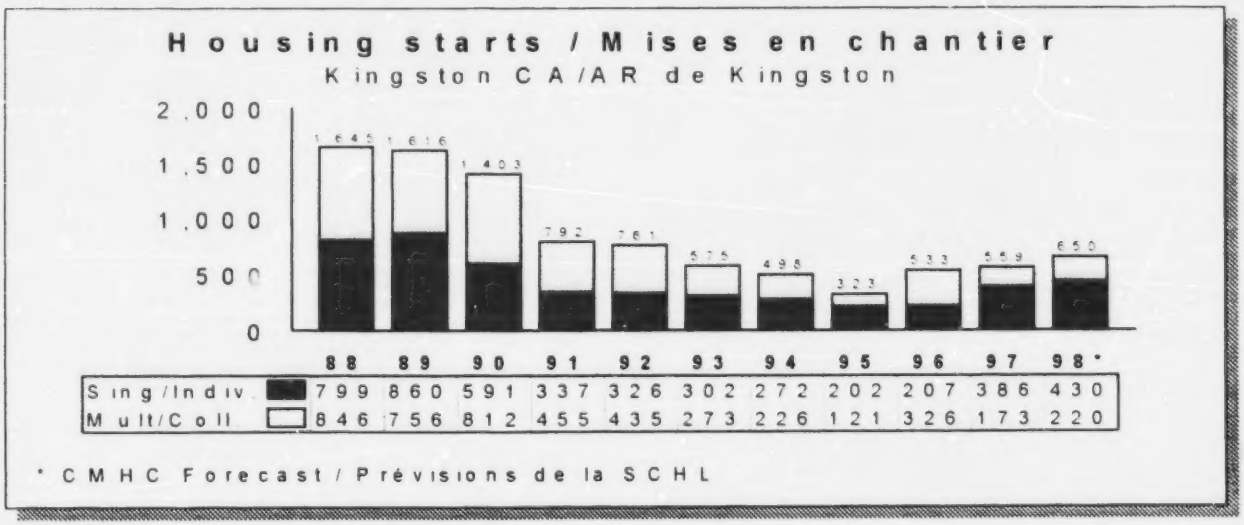
KINGSTON CA / AR DE KINGSTON Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	128	18	23	0	0	0	0	0	0	169
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	386	117	40	0	0	0	16	0	0	559
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	207	132	86	0	0	0	108	0	0	533
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Dec. / Déc.1997	110	18	33	0	0	0	16	0	0	177
Dec. / Déc.1996	64	52	32	0	0	0	108	0	0	256
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	140	32	4	0	0	0	0	0	0	176
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	344	144	39	0	0	0	108	0	0	635
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	236	108	70	0	0	0	0	0	0	414
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Dec. / Déc.1997	52	6	4	0	0	0	0	0	0	62
12 m. average / moy. sur 12 mois	26	12	4	0	1	0	9	0	0	52

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport

City of/Ville de KINGSTON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	4	6	7	0	0	0	0	0	0	17
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	5	12	7	0	0	0	16	0	0	40
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	4	12	9	0	0	0	108	0	0	133
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	1	4	0	0	0	0	0	0	0	5
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	3	14	0	0	0	0	108	0	0	125
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	5	16	9	0	0	0	0	0	0	30

KINGSTON TWP/ Canton de KINGSTON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	65	10	13	0	0	0	0	0	0	88
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	178	58	30	0	0	0	0	0	0	266
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	113	98	68	0	0	0	0	0	0	279
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	60	20	4	0	0	0	0	0	0	84
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	152	80	33	0	0	0	0	0	0	265
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	112	86	52	0	0	0	0	0	0	250

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



KINGSTON C.A.
NEW CONSTRUCTION

Housing starts in Kingston in 1997 were 5 per cent higher than in 1996. Single family home starts alone have increased by 86 per cent in the same period, indicating a flourishing market. Practically all of the activity occurred outside the City of Kingston. Kingston Township accounted for more than 50 per cent of the activity while Pittsburgh Township continued to position itself as an emerging market.

There were 176 completions in the fourth quarter of 1997, compared to 193 in the third quarter. Lower levels of starts in late 1997 will eventually translate into a further decline in completions. This outlook is also supported by the fact that total units under construction were lower in December of this year (177) than in September (184).

The demand for single family homes, as measured by the 12 month moving average absorption rate, was higher in December 1997 (52 units) than in December 1996 (35 units).

AR DE KINGSTON
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Les mises en chantier ont été plus élevées de 5 % à Kingston en 1997 qu'en 1996. Les mises en chantier de maisons individuelles, à elles seules, ont augmenté de 86 % au cours de la même période, signe d'un marché florissant. Presque toute l'activité a eu lieu à l'extérieur de la ville de Kingston. Le canton de Kingston rend compte de plus de 50 % de l'activité, tandis que le canton de Pittsburgh continue de se présenter comme un marché en développement.

Le quatrième trimestre de 1997 affiche 176 achèvements en comparaison de 193 au troisième trimestre. Le faible niveau de mises en chantier à la fin de 1997 finira par se traduire par une nouvelle baisse des achèvements. Cette prévision s'appuie aussi sur le fait que le total des logements en construction était plus bas en décembre de cette année (177) qu'en septembre (184).

La demande de maisons individuelles, mesurée par la moyenne mobile sur 12 mois du taux d'écoulement, était plus élevée en décembre 1997 (52 logements) qu'en décembre 1996 (35 logements).

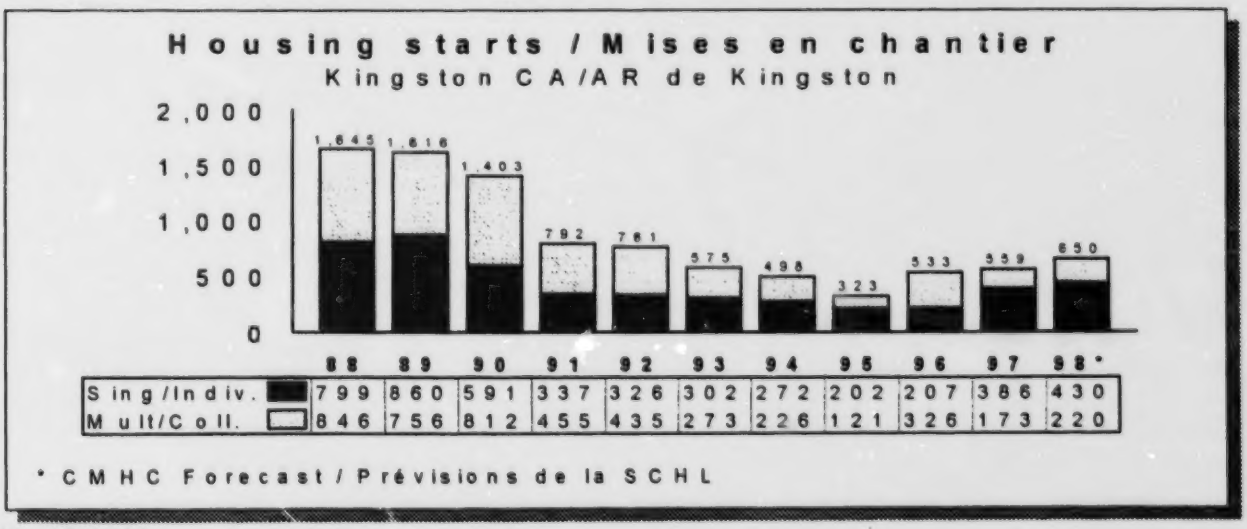
KINGSTON CA / AR DE KINGSTON Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	128	18	23	0	0	0	0	0	0	169
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	386	117	40	0	0	0	16	0	0	559
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	207	132	86	0	0	0	108	0	0	533
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Dec. / Déc.1997	110	18	33	0	0	0	16	0	0	177
Dec. / Déc.1996	64	52	32	0	0	0	108	0	0	256
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	140	32	4	0	0	0	0	0	0	176
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	344	144	39	0	0	0	108	0	0	635
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	236	108	70	0	0	0	0	0	0	414
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Dec. / Déc.1997	52	6	4	0	0	0	0	0	0	62
12 m. average / moy. sur 12 mois	26	12	4	0	1	0	9	0	0	52

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.

City of/Ville de KINGSTON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	4	6	7	0	0	0	0	0	0	17
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	5	12	7	0	0	0	16	0	0	40
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	4	12	9	0	0	0	108	0	0	133
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	1	4	0	0	0	0	0	0	0	5
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	3	14	0	0	0	0	108	0	0	125
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	5	16	9	0	0	0	0	0	0	30

KINGSTON TWP/ Canton de KINGSTON	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	65	10	13	0	0	0	0	0	0	88
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	178	58	30	0	0	0	0	0	0	266
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	113	98	68	0	0	0	0	0	0	279
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	60	20	4	0	0	0	0	0	0	84
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	152	80	33	0	0	0	0	0	0	265
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	112	86	52	0	0	0	0	0	0	250

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



KINGSTON C.A.
NEW HOUSE PRICES

The average price of new single family homes edged down by 8.2 per cent between the third and fourth quarter of 1997. This has pushed the annual average for 1997 ($147,000) 1.3 per cent below the 1996 level. Resale home prices have however increased on average throughout 1997, pointing to an increase in move-up home buyers. Given this, and a positive employment outlook, new home prices should push up in 1998.

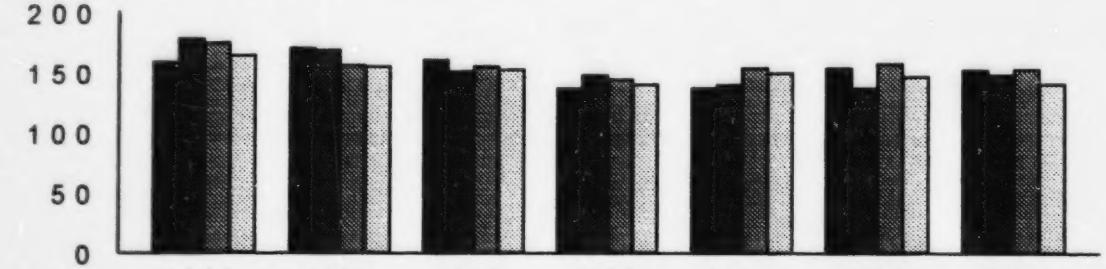
AR DE KINGSTON
PRIX DES LOGEMENTS NEUFS

Le prix moyen des maisons individuelles neuves a diminué de 8,2 % entre le troisième et le quatrième trimestre de 1997. C'est pourquoi la moyenne annuelle de 1997 (147 000 $) est inférieure de 1,3 % à celle de 1996. Les prix des maisons en revente ont augmenté en moyenne tout au long de 1997, ce qui indique une augmentation des acheteurs à un cran supérieur. Ce fait, s'ajoutant à des perspectives positives de l'emploi, devrait faire monter le prix des logements neufs en 1998.

Prices of singles / Prix des maisons individuelles*

Kingston CA/AR de Kingston

Thousands of $ / milliers de $



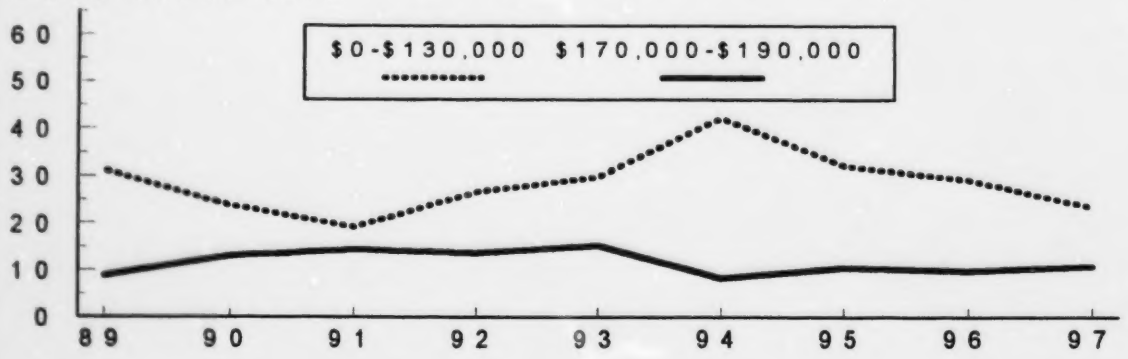
	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
Q 1/tr.	159.1	170.3	160.3	136.3	136.8	153.8	152.0
Q 2/tr.	177.9	168.5	150.2	147.7	139.7	136.9	148.3
Q 3/tr.	174.7	156.0	155.0	144.3	153.6	157.7	153.0
Q 4/tr.	164.6	155.3	152.3	140.3	149.6	146.5	140.4

*Average prices of single detached absorbed homes/
Prix moyen des maisons individuelles écoulées

Single family homes by price range / Maisons individuelles par fourchette de prix

Kingston CA/AR de Kingston

Percent / Pourcent



BROCKVILLE C.A.
NEW CONSTRUCTION

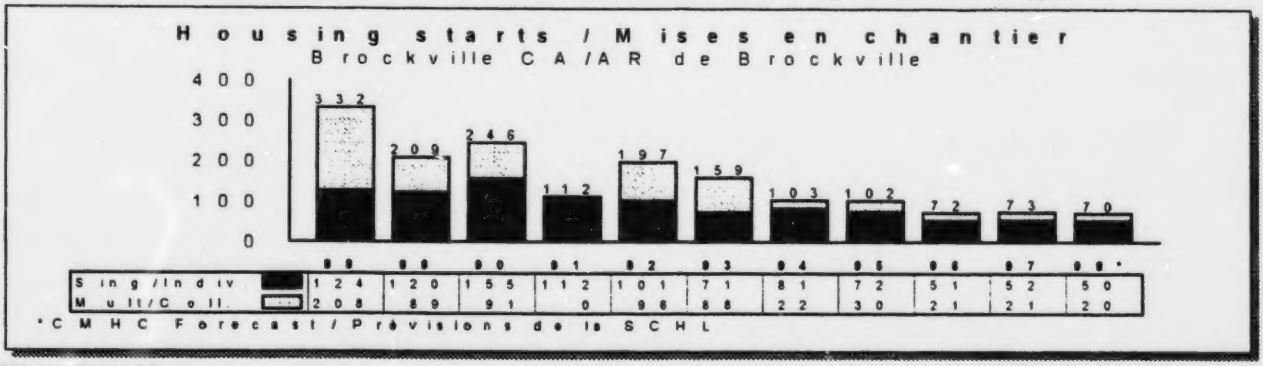
Total starts in 1997 were practically the same as what they had been in 1996, 73 units compared to 72 a year ago. As in 1996 there were no rental units started in 1997 as the appartment vacancy rate reached 7.2 per cent in October of 1997. Flat completions and units under construction point to stable market conditions, albeit at historically low levels. The twelve month average absorption rate indicates that the demand for new housing is lower than a year earlier (6 as opposed to 8 units per month).

AR DE BROCKVILLE
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Le total des mises en chantier est presque inchangé en 1997 par rapport à 1996, soit 73 logements au lieu de 72. Comme en 1996, il n'y a eu aucune mise en chantier de logements locatifs, le taux d'inoccupation atteignant 7,2 % en octobre 1997. La stabilité du nombre des achèvement et des logements en construction indique un marché stable, bien qu'il soit à des niveaux historiquement bas. Le taux moyen d'écoulement sur 12 mois révèle que la demande de logements neufs est inférieure à ce qu'elle était il y a un an (6 logements par mois au lieu de 8).

BROCKVILLE CA / AR DE BROCKVILLE Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	12	0	15	0	0	0	0	0	0	27
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	52	6	15	0	0	0	0	0	0	73
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	51	10	11	0	0	0	0	0	0	72
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Dec. / Déc.1997	14	0	15	0	0	0	0	0	0	29
Dec. / Déc.1996	20	4	5	0	0	0	0	0	0	29
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	22	4	0	0	0	0	0	0	0	26
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	58	10	5	0	0	0	0	0	0	73
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	53	10	6	0	0	4	0	0	0	73
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Dec. / Déc.1997	10	1	0	0	0	0	0	0	0	11
12 m. average / moy. sur 12 mois	4	1	1	0	0	0	0	0	0	6

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



BROCKVILLE C.A.
NEW CONSTRUCTION

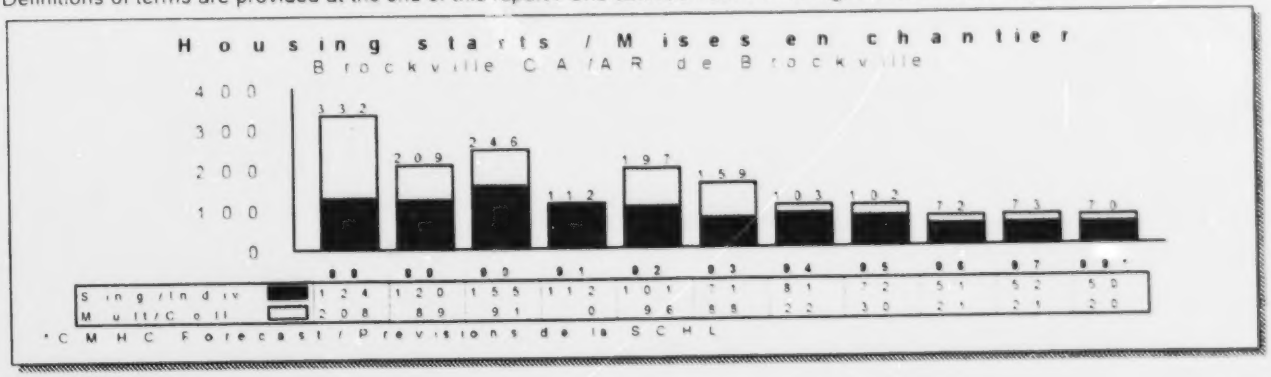
Total starts in 1997 were practically the same as what they had been in 1996. 73 units compared to 72 a year ago. As in 1996 there were no rental units started in 1997 as the appartment vacancy rate reached 7.2 per cent in October of 1997. Flat completions and units under construction point to stable market conditions, albeit at historically low levels. The twelve month average absorption rate indicates that the demand for new housing is lower than a year earlier (6 as opposed to 8 units per month).

AR DE BROCKVILLE
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Le total des mises en chantier est presque inchangé en 1997 par rapport à 1996, soit 73 logements au lieu de 72. Comme en 1996, il n'y a eu aucune mise en chantier de logements locatifs, le taux d'inoccupation atteignant 7.2 % en octobre 1997. La stabilité du nombre des achèvement et des logements en construction indique un marché stable, bien qu'il soit à des niveaux historiquement bas. Le taux moyen d'écoulement sur 12 mois révèle que la demande de logements neufs est inférieure à ce qu'elle était il y a un an (6 logements par mois au lieu de 8).

BROCKVILLE CA / AR DE BROCKVILLE Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	12	0	15	0	0	0	0	0	0	27
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	52	6	15	0	0	0	0	0	0	73
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	51	10	11	0	0	0	0	0	0	72
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Dec. / Déc.1997	14	0	15	0	0	0	0	0	0	29
Dec. / Déc.1996	20	4	5	0	0	0	0	0	0	29
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	22	4	0	0	0	0	0	0	0	26
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	58	10	5	0	0	0	0	0	0	73
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	53	10	6	0	0	4	0	0	0	73
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Dec. / Déc.1997	10	1	0	0	0	0	0	0	0	11
12 m. average / moy. sur 12 mois	4	1	1	0	0	0	0	0	0	6

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



CORNWALL C.A.
NEW CONSTRUCTION

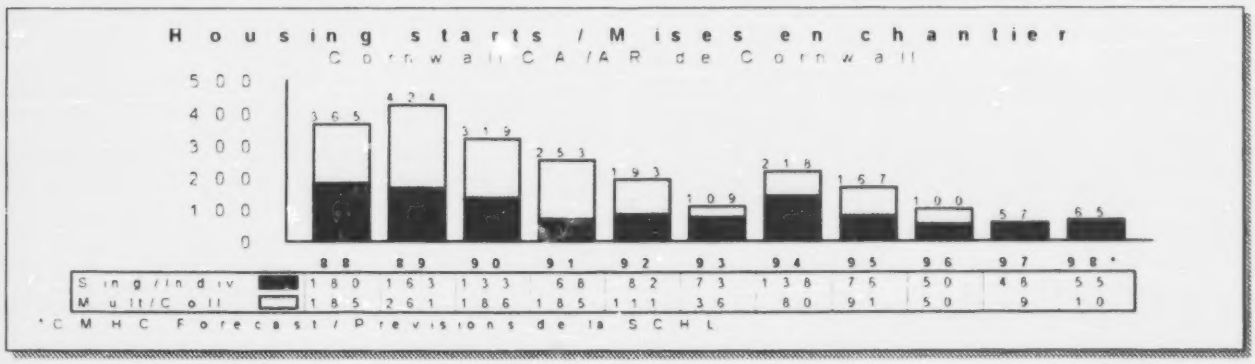
A total of 57 units were started in 1997, roughly half the starts for 1996. Starts were down for all types of dwellings. There were no rental units started as consequence of a 13.4 appartment vacancy rate in October 1997. Overall, the number of units under construction was also less than half of what it had been 12 months ago pointing to less completions in coming months. The demand for new housing, as measured by the 12 month average absorption rate, was at 8 units in December 1997 compared to 12 a year earlier.

AR DE CORNWALL
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Au total, 57 logements ont été mis en chantier en 1997, soit environ la moitié des mises en chantier de 1996. La baisse touche toutes les sortes de logements. Aucun logement locatif n'a été mis en chantier, le taux d'inoccupation étant de 13,4 % en octobre 1997. Dans l'ensemble, le nombre de logements en construction était aussi la moitié du chiffre un an auparavant, ce qui laisse prévoir moins d'achèvements au cours des prochains mois. La demande de logements neufs, mesurée par le taux moyen d'écoulement sur 12 mois, se situait à 8 logements en décembre 1997, par rapport à 12 un an auparavant.

CORNWALL CA / AR DE CORNWALL Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	18	2	0	0	0	0	0	0	0	20
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	48	4	5	0	0	0	0	0	0	57
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	50	30	8	0	0	12	0	0	0	100
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Dec. / Déc.1997	10	2	0	0	0	0	0	0	0	12
Dec. / Déc.1996	8	14	0	0	0	8	0	0	0	30
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	19	0	4	0	0	0	0	0	0	23
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	46	16	9	0	0	4	0	0	0	75
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	53	22	14	0	12	4	24	0	0	129
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Dec. / Déc.1997	5	0	0	0	0	0	0	0	0	5
12 m. average / moy. sur 12 mois	4	2	1	0	0	1	0	0	0	8

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



HAWKESBURY C.A.
NEW CONSTRUCTION

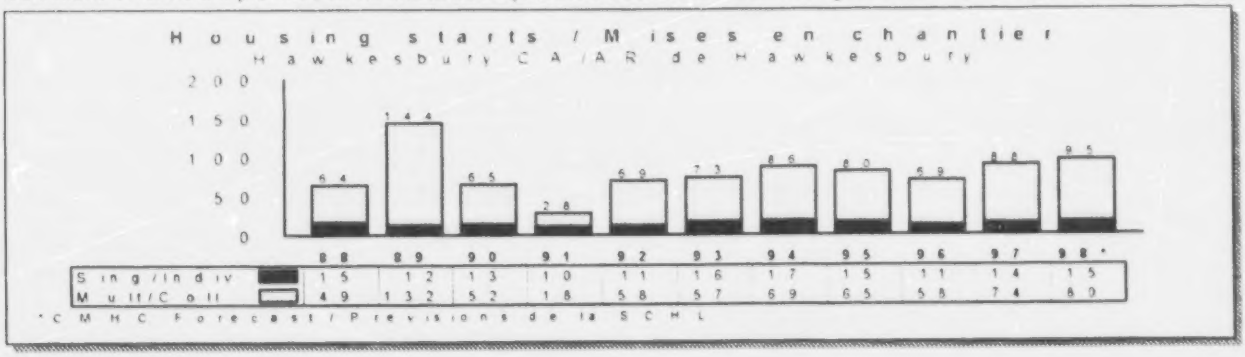
Work has started on 88 homes in 1997, 28 per cent more than in 1996. Nearly half of the activity happened in the last three months of the year. There were less rental starts than in 1996, given a 10 per cent vacancy rate in October 1997. Things are looking up however with 18 private rental appartment units under construction in December 1997. Overall, there were 47 units under construction, considerably more than the 32 units in December of 1996. Absorptions are stable with the 12 month average rate (6 units) slightly lower than in December 1996 (7 units).

AR DE HAWKESBURY
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

En 1997, 88 logements ont été mis en chantier, soit 28 % de plus qu'en 1996. Près de la moitié de cette activité a eu lieu dans les trois derniers mois de l'année. Il y a eu moins de mises en chantier de logements locatifs qu'en 1996, compte tenu d'un taux d'inoccupation de 10 % en octobre 1997. La situation s'améliore cependant, car 18 logements locatifs privés étaient en construction en décembre 1997. Dans l'ensemble, il y avait 47 logements en construction, soit beaucoup plus que les 32 enregistrés en décembre 1996. L'écoulement est stable, le taux moyen sur 12 mois (6 logements) étant légèrement inférieur à celui de décembre 1996 (7 logements).

HAWKESBURY CA / AR DE HAWKESBURY Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	5	16	16	0	0	0	0	0	0	37
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	14	36	16	0	0	0	22	0	0	88
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	11	20	0	0	0	0	38	0	0	69
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Dec. / Déc.1997	5	8	16	0	0	0	18	0	0	47
Dec. / Déc.1996	2	8	0	0	0	0	22	0	0	32
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	4	20	0	0	0	0	0	0	0	24
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	11	36	0	0	12	0	14	0	0	73
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	9	14	0	0	12	0	18	0	0	53
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Dec. / Déc.1997	1	2	0	0	0	0	0	0	0	3
12 m. average / moy. sur 12 mois	1	3	0	0	1	0	1	0	0	6

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



CORNWALL C.A.
NEW CONSTRUCTION

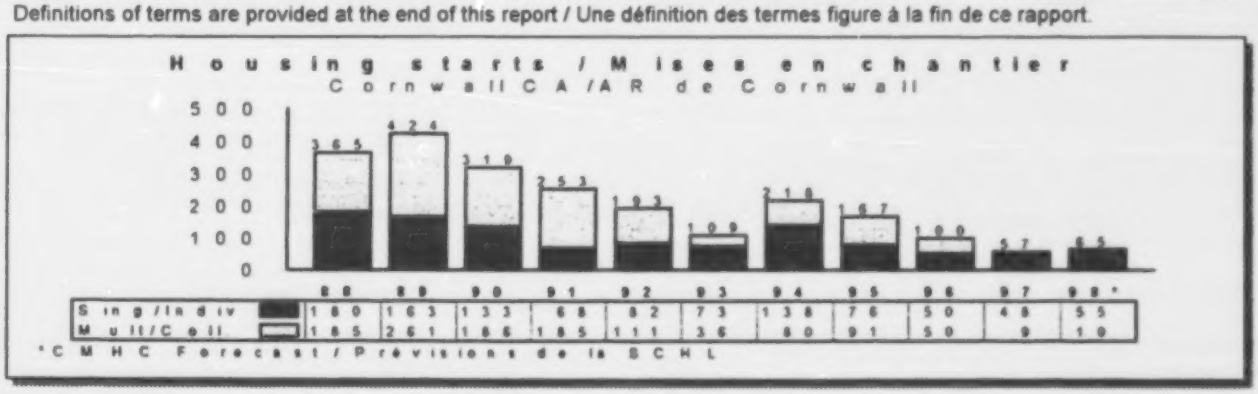
A total of 57 units were started in 1997, roughly half the starts for 1996. Starts were down for all types of dwellings. There were no rental units started as consequence of a 13.4 appartment vacancy rate in October 1997. Overall, the number of units under construction was also less than half of what it had been 12 months ago pointing to less completions in coming months. The demand for new housing, as measured by the 12 month average absorption rate, was at 8 units in December 1997 compared to 12 a year earlier.

AR DE CORNWALL
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Au total, 57 logements ont été mis en chantier en 1997, soit environ la moitié des mises en chantier de 1996. La baisse touche toutes les sortes de logements. Aucun logement locatif n'a été mis en chantier, le taux d'inoccupation étant de 13,4 % en octobre 1997. Dans l'ensemble, le nombre de logements en construction était aussi la moitié du chiffre un an auparavant, ce qui laisse prévoir moins d'achèvements au cours des prochains mois. La demande de logements neufs, mesurée par le taux moyen d'écoulement sur 12 mois, se situait à 8 logements en décembre 1997, par rapport à 12 un an auparavant.

CORNWALL CA / AR DE CORNWALL Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	18	2	0	0	0	0	0	0	0	20
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	48	4	5	0	0	0	0	0	0	57
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	50	30	8	0	0	12	0	0	0	100
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Dec. / Déc.1997	10	2	0	0	0	0	0	0	0	12
Dec. / Déc.1996	8	14	0	0	0	8	0	0	0	30
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	19	0	4	0	0	0	0	0	0	23
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	48	16	9	0	0	4	0	0	0	75
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	53	22	14	0	12	4	24	0	0	129
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Dec. / Déc.1997	5	0	0	0	0	0	0	0	0	5
12 m. average / moy. sur 12 mois	4	2	1	0	0	1	0	0	0	8

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



HAWKESBURY C.A.
NEW CONSTRUCTION

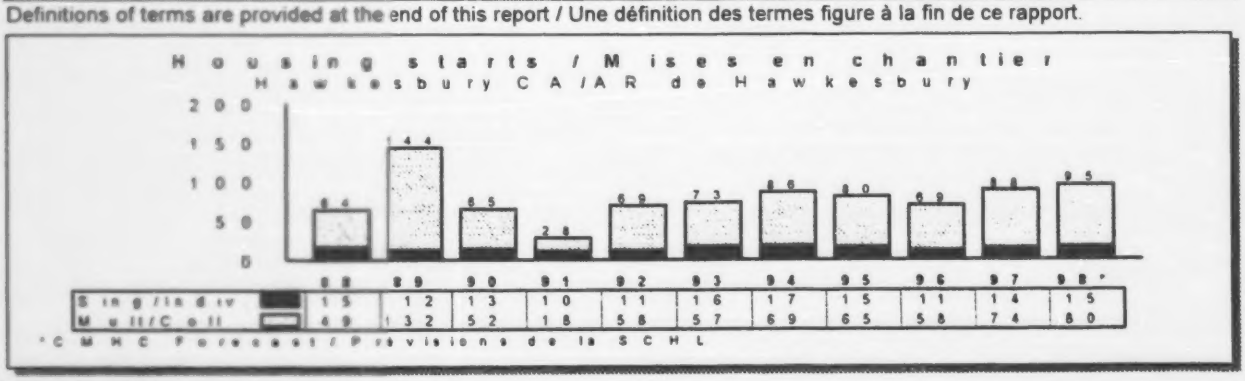
Work has started on 88 homes in 1997, 28 per cent more than in 1996. Nearly half of the activity happened in the last three months of the year. There were less rental starts than in 1996, given a 10 per cent vacancy rate in October 1997. Things are looking up however with 18 private rental appartment units under construction in December 1997. Overall, there were 47 units under construction, considerably more than the 32 units in December of 1996. Absorptions are stable with the 12 month average rate (6 units) slightly lower than in December 1996 (7 units).

AR DE HAWKESBURY
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

En 1997, 88 logements ont été mis en chantier, soit 28 % de plus qu'en 1996. Près de la moitié de cette activité a eu lieu dans les trois derniers mois de l'année. Il y a eu moins de mises en chantier de logements locatifs qu'en 1996, compte tenu d'un taux d'inoccupation de 10 % en octobre 1997. La situation s'améliore cependant, car 18 logements locatifs privés étaient en construction en décembre 1997. Dans l'ensemble, il y avait 47 logements en construction, soit beaucoup plus que les 32 enregistrés en décembre 1996. L'écoulement est stable, le taux moyen sur 12 mois (6 logements) étant légèrement inférieur à celui de décembre 1996 (7 logements).

HAWKESBURY CA / AR DE HAWKESBURY Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	5	16	16	0	0	0	0	0	0	37
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	14	36	16	0	0	0	22	0	0	88
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	11	20	0	0	0	0	38	0	0	69
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Dec. / Déc.1997	5	8	16	0	0	0	18	0	0	47
Dec. / Déc.1996	2	8	0	0	0	0	22	0	0	32
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	4	20	0	0	0	0	0	0	0	24
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	11	36	0	0	12	0	14	0	0	73
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	9	14	0	0	12	0	18	0	0	53
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Dec. / Déc.1997	1	2	0	0	0	0	0	0	0	3
12 m. average / moy. sur 12 mois	1	3	0	0	1	0	1	0	0	6

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



PEMBROKE C.A.
NEW CONSTRUCTION

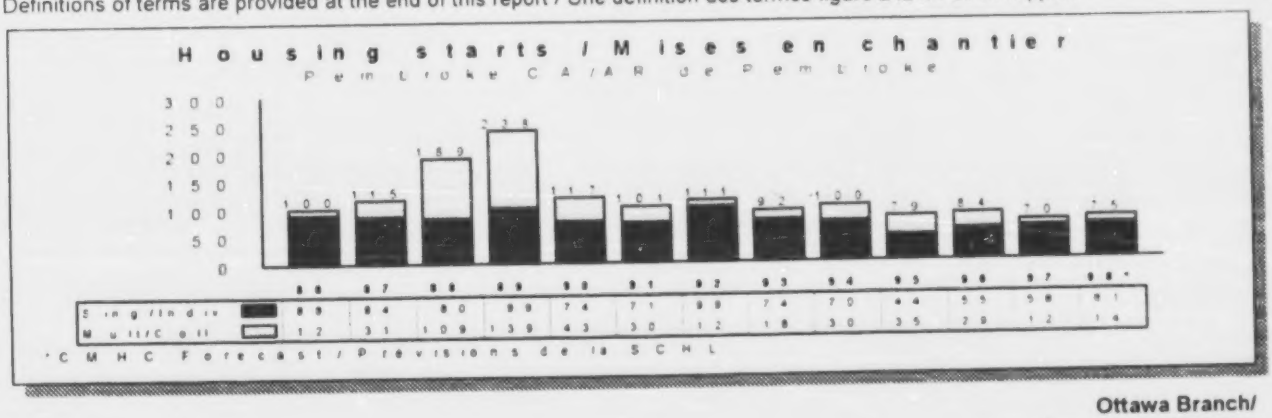
There were 70 housing starts in the Pembroke CA in 1997, 17 per cent less than in 1996. The single and semi markets showed slightly higher activity than in 1996. Rental construction was non existant most likely as a result of a high appartment vacancy rate, 7.8 per cent in October 1997. Overall, with 47 units under construction, completions will continue to come onto the market in coming months. The 12 month average absorption rate (5 units) was slightly lower than a year ago (6 units).

AR DE PEMBROKE
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Il y a eu 70 mises en chantier dans l'AR de Pembroke en 1997, soit 17 % de moins qu'en 1996. Le marché des maisons individuelles et jumelées affiche une activité légèrement supérieure à celle de 1996. La construction de logements locatifs est nulle, vraisemblablement à cause du taux élevé d'inoccupation, soit 7,8 % en octobre 1997. Dans l'ensemble, avec 47 logements en construction, les achèvements continueront d'arriver sur le marché au cours des prochains mois. Le taux moyen d'écoulement sur 12 mois (5 logements) est légèrement inférieur à celui de l'année précédente (6 logements).

PEMBROKE CA / AR DE PEMBROKE Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	8	4	0	0	0	0	0	0	0	12
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	58	12	0	0	0	0	0	0	0	70
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	55	7	12	0	0	0	10	0	0	84
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Dec. / Déc.1997	23	8	12	0	0	0	4	0	0	47
Dec. / Déc.1996	23	5	12	0	0	0	6	0	0	46
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	6	4	0	0	0	0	0	0	0	10
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	58	7	0	0	0	0	2	0	0	67
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	51	12	0	0	22	0	4	0	0	89
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Dec. / Déc.1997	7	2	0	0	0	0	0	0	0	9
12 m. average / moy. sur 12 mois	5	0	0	0	0	0	0	0	0	5

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport



PEMBROKE C.A.
NEW CONSTRUCTION

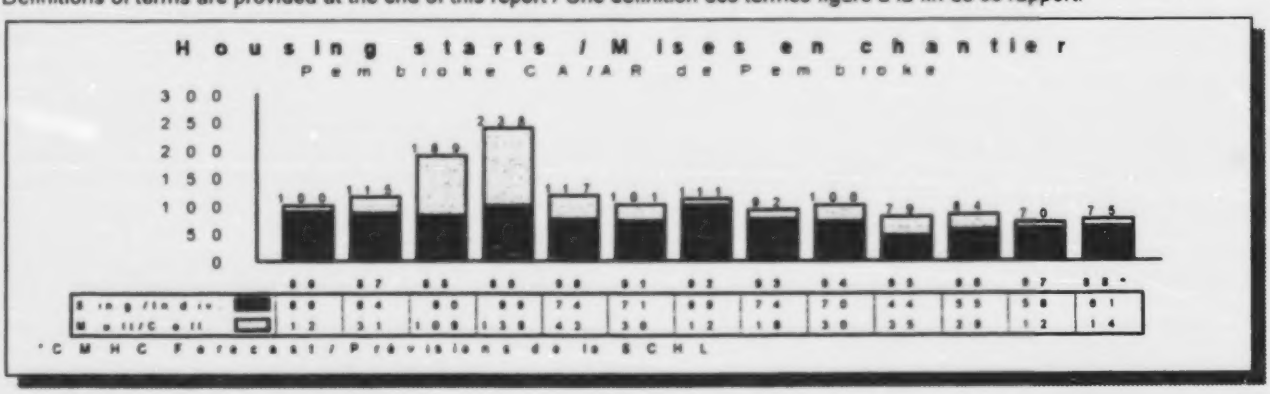
There were 70 housing starts in the Pembroke CA in 1997, 17 per cent less than in 1996. The single and semi markets showed slightly higher activity than in 1996. Rental construction was non existant most likely as a result of a high appartment vacancy rate, 7.8 per cent in October 1997. Overall, with 47 units under construction, completions will continue to come onto the market in coming months. The 12 month average absorption rate (5 units) was slightly lower than a year ago (6 units).

AR DE PEMBROKE
MARCHÉ DES LOGEMENTS NEUFS

Il y a eu 70 mises en chantier dans l'AR de Pembroke en 1997, soit 17 % de moins qu'en 1996. Le marché des maisons individuelles et jumelées affiche une activité légèrement supérieure à celle de 1996. La construction de logements locatifs est nulle, vraisemblablement à cause du taux élevé d'inoccupation, soit 7,8 % en octobre 1997. Dans l'ensemble, avec 47 logements en construction, les achèvements continueront d'arriver sur le marché au cours des prochains mois. Le taux moyen d'écoulement sur 12 mois (5 logements) est légèrement inférieur à celui de l'année précédente (6 logements).

PEMBROKE CA / AR DE PEMBROKE Fourth quarter 1997 Quatrième trimestre 1997	FREEHOLD/ PROPRIÉTÉ ABSOLUE			CONDO/ COPROPRIÉTÉ		RENTAL/ LOCATIF				
						Priv / Privé		Assist/Subv.		
	Single/ Indiv.	Semi/ Jumelé	Row/ En rang.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Row/ En rang.	Apart./ Appart.	Total
STARTS / MISES EN CHANTIER										
4th Quarter /4e trimestre 1997	8	4	0	0	0	0	0	0	0	12
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	58	12	0	0	0	0	0	0	0	70
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	55	7	12	0	0	0	10	0	0	84
UNDER CONSTRUCTION/ LOG. EN CONSTRUCTION										
Dec. / Déc.1997	23	8	12	0	0	0	4	0	0	47
Dec. / Déc.1996	23	5	12	0	0	0	6	0	0	46
COMPLETIONS / ACHÈV.										
4th Quarter /4e trimestre 1997	6	4	0	0	0	0	0	0	0	10
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1997	58	7	0	0	0	0	2	0	0	67
Jan.-Dec. / Janv.-déc. 1996	51	12	0	0	22	0	4	0	0	89
ABSORPTION /ÉCOULEMENT										
Dec. / Déc.1997	7	2	0	0	0	0	0	0	0	9
12 m. average / moy. sur 12 mois	5	0	0	0	0	0	0	0	0	5

Definitions of terms are provided at the end of this report / Une définition des termes figure à la fin de ce rapport.



*CMHC Forecast / Prévisions de la SCHL

MULTIPLE PROJECTS UNDER CONSTRUCTION

LOGEMENTS COLLECTIFS EN CONSTRUCTION

Municipality/ Municipalité	Address/ Adresse	Start Date/ Date de mise en chantier	Market/ Marché	Units/ Nombre de logements
ROW HOUSES / MAISONS EN RANGÉE				
CUMBERLAND	Marchant	1997 11	Freehold/Propr. absolue	6
	1133 Falconcrest	1997 10	Freehold/Propr. absolue	8
	859-881 Nesting	1997 09	Freehold/Propr. absolue	11
GLOUCESTER	1506 Beausejour	1997 12	Freehold/Propr. absolue	8
	1460 Bonneville	1997 12	Freehold/Propr. absolue	12
	1191 Foxborough	1997 11	Condo/Copropriété	10
	1651 Jobin	1997 10	Freehold/Propr. absolue	12
	1247 Silvestri	1997 10	Freehold/Propr. absolue	4
	6433 Sablewood	1997 08	Freehold/Propr. absolue	5
GOULBOURN	13 Riverbank	1997 12	Freehold/Propr. absolue	3
	1 Sable Run	1997 12	Freehold/Propr. absolue	3
KANATA	58-78 Birkendale	1997 11	Freehold/Propr. absolue	15
	82-117 Blackdome	1997 11	Freehold/Propr. absolue	8
	12-20 Teeswater	1997 11	Freehold/Propr. absolue	10
	19-98 Cohen	1997 11	Freehold/Propr. absolue	23
	97 Kincardine	1997 10	Freehold/Propr. absolue	6
	11-18 Milner Downs	1997 09	Freehold/Propr. absolue	11
	29 Teeswater	1997 09	Freehold/Propr. absolue	5
	16-79 Windeyer	1997 08	Freehold/Propr. absolue	8
	91-97 Flowertree	1997 07	Freehold/Propr. absolue	10
NEPEAN	11 Thornbury	1997 12	Freehold/Propr. absolue	6
	9 Wittingham	1997 11	Freehold/Propr. absolue	5
	58-78 Sutcliffe	1997 11	Freehold/Propr. absolue	14
	80 Redpath	1997 10	Freehold/Propr. absolue	6
	104 Redpath	1997 10	Freehold/Propr. absolue	6
OTTAWA	11 Celebration	1997 12	Freehold/Propr. absolue	5
	213 Clearview	1997 12	Freehold/Propr. absolue	4
	57-74 Robinson	1997 12	Freehold/Propr. absolue	12
	40 Lisgar	1997 11	Freehold/Propr. absolue	12
	2 Crystal Park	1997 11	Freehold/Propr. absolue	4
	176 College	1997 11	Freehold/Propr. absolue	4

Municipality/ Municipalité	Address/ Adresse	Start Date/ Date de mise en chantier	Market/ Marché	Units/ Nombre de logements
OTTAWA	15 Bayswater	1997 11	Freehold/Propr. absolue	7
	2030 Ave P	1997 10	Freehold/Propr. absolue	21
	45 Nobleton	1997 10	Freehold/Propr. absolue	4
	40-52 Percy	1997 10	Freehold/Propr. absolue	15
	22 Maclean	1997 09	Freehold/Propr. absolue	18
	581 Lisgar	1997 09	Freehold/Propr. absolue	9
	6 Quinterra	1997 09	Freehold/Propr. absolue	3
	12 Central	1997 08	Freehold/Propr. absolue	12
	2047 Ave O	1997 07	Freehold/Propr. absolue	4
RIDEAU-OSG.	5652 Mahogany Harbour	1997 08	Freehold/Propr. absolue	4
ALICE & FRASER	404 Morris	1996 10	Freehold/Propr. absolue	12
ARNPRIOR	360-370 Fairbrooke	1997 06	Freehold/Propr. absolue	7
BROCKVILLE	274 Church	1997 12	Freehold/Propr. absolue	6
	241 Beley	1997 11	Freehold/Propr. absolue	6
	256 Beley	1997 11	Freehold/Propr. absolue	3
ERNESTOWN TP.	Block B Plan 1081	1997 11	Freehold/Propr. absolue	3
HAWKESBURY	829 Nelson	1997 12	Freehold/Propr. absolue	10
	88 Race	1997 12	Freehold/Propr. absolue	6
KINGSTON CITY	47 Mowat	1997 10	Freehold/Propr. absolue	7
KINGSTON TWP.	540-590 Quail	1997 10	Freehold/Propr. absolue	10
	715 Millwood	1997 10	Freehold/Propr. absolue	3
	524-526 Trimble	1997 09	Freehold/Propr. absolue	6
	585 Tanner	1997 09	Freehold/Propr. absolue	4
APARTMENTS / APPARTEMENTS				
CASSELMAN	662 St-Joseph	1997 12	Rental/Locatif	3
HAWKESBURY	90 Spence	1997 08	Rental/Locatif	18
GOULBOURN	Nixonfarm	1990 03	Rental/Locatif	24
OTTAWA	166 St. Patrick	1997 08	Rental/Locatif	6
	12 Clarence	1997 07	Condo/Copropriété	14
	310 Presland	1997 06	Rental/Locatif	4
NEPEAN	108 Centrepointe	1997 07	Condo/Copropriété	12
	110 Centrepointe	1997 07	Condo/Copropriété	14
PEMBROKE	507 Angus Campbell	1996 09	Freehold/Propr. absolue	2
	509 Angus Campbell	1996 09	Freehold/Propr. absolue	2
KINGSTON CITY	265 Princess	1997 07	Rental/Locatif	16

DEFINITIONS

The new residential construction statistics presented in this report are derived from the Starts and Completions Survey and the Market Absorption Survey conducted by Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC). They refer to self-contained dwelling units not designed for seasonal use.

MULTIPLE LISTING SERVICE (MLS) - data from member boards of The Canadian Real Estate Association.

STARTS - Units where construction has advanced to have 100 per cent footings. In the case of multiples, a start applied to individual structures.

COMPLETIONS - Defined as the stage at which all the proposed construction work on a building has been performed, although under some circumstances a building may be counted as completed where up to 10 per cent of the proposed work remains to be done. For multiple-dwelling structures, the definition of a Start or a Completion applies to the structure.

DÉFINITIONS

Les statistiques sur la construction résidentielle présentées dans le présent rapport sont tirées du Relevé des mises en chantier et des achèvements ainsi que du Relevé des logements écoulés sur le marché, préparés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL). Elles ont trait aux logements autonomes qui ne sont pas destinés à un usage saisonnier.

SERVICE INTER-AGENCES (S.I.A.) - Données fournies par les chambres d'immeuble membres de l'Association canadienne de l'immeuble.

MISES EN CHANTIER - Logements dont les semelles de fondation sont entièrement terminées. Dans le cas des logements collectifs, chaque logement individuel constitue une mise en chantier.

ACHÈVEMENTS - Étape à laquelle tous les travaux de construction prévus relativement à un bâtiment ont été exécutés. Il est toutefois possible, dans certains cas, qu'un bâtiment soit considéré comme achevé alors qu'il reste jusqu'à 10 % des travaux à accomplir. Dans le cas des collectifs, la définition d'une mise en chantier ou d'un achèvement s'applique à la structure de chaque logement.

FOR OTTAWA

Retirement Homes Report
Provides an analysis of the Ottawa retirement homes market and statistics on vacancy rates. (Annual: $15 per issue)

Condominium Report
Provides an analysis of the Ottawa condominium market and statistics on vacancy rates. (Annual: $15 per issue)

To order a copy of the Condominium Report or the Retirement Homes Report, or subscribe to next year's issue, contact Joanne Henry at (613) 748-5128, fax (613) 748-5130.

POUR OTTAWA

Rapport sur les maisons de retraite
Analyse du marché des maisons de retraite d'Ottawa et statistiques sur les taux d'inoccupation. Publication annuelle, 15 $ l'exemplaire.

Rapport sur les logements en copropriété
Analyse du marché des logements en copropriété d'Ottawa et statistiques sur les taux d'inoccupation. Publication annuelle, 15 $ l'exemplaire.

Pour commander un exemplaire du Rapport sur les logements en copropriété ou du Rapport sur les maisons de retraite, communiquez avec Joanne Henry, au (613) 748-5128, télécopieur : (613) 748-5130.

OTHER CMHC PUBLICATIONS

Canada Mortgage and Housing Corporation produces several additional reports to provide you with information and analysis of economic and housing market trends throughout the country. The following publications are prepared at the CMHC National Office in Ottawa and can be ordered from:

CMHC. P.O. Box 35005. STN BRM B,
Toronto. Ontario M7Y 6E5.
To subscribe in Canada call 1-800-668-2642
fax 1-800-245-9274;
outside Canada call 1-613-748-2003,
fax 1-613-748-2016.

National Housing Outlook
(quarterly; annual subscription: $66) Provides a short-term forecast of the national and provincial housing market trends.

Canadian Housing Markets
(quarterly; annual subscription: $44) Provides for economic, housing and housing affordability indicators for all major metropolitan areas across Canada.

Mortgage Market Trends
(quarterly; annual subscription: $44) Provides for analysis of mortgage credit, mortgage rates and mortgage backed securities in Canada.

AUTRES PUBLICATIONS DE LA SCHL

La Société canadienne d'hypothèques et de logement produit plusieurs rapports contenant des informations et des analyses sur les tendances de l'économie et des marchés de l'habitation dans l'ensemble du pays. Les publications suivantes sont préparées par le Bureau national de la SCHL à Ottawa et peuvent être commandées à l'adresse suivante :

SCHL. C.P. 35005. succ. BRM B
Toronto (Ontario) M7Y 6E5
Abonnements au Canada, téléphone : 1-800-668-2642
télécopieur: 1-800-245-9274
À l'extérieur du Canada. téléphone : 1-613-748-2003
télécopieur : 1-613-748-2016

Perspectives nationales du marché de l'habitation
(publication trimestrielle, coût d'abonnement annuel : 66 $) Prévisions à court terme des tendances des marchés de l'habitation à l'échelle nationale et provinciale.

Marchés de l'habitation canadiens
(publication trimestrielle, coût d'abonnement annuel : 44 $) Indicateurs se rapportant à l'économie, au logement et à l'abordabilité du logement pour tous les grands centres urbains du Canada.

Tendances du marché hypothécaire
(publication trimestrielle, coût d'abonnement annuel : 44 $) Analyse du crédit hypothécaire, des taux d'intérêt hypothécaires et des titres hypothécaires au Canada.

The following publications are prepared at the Ottawa Branch office of CMHC and can also be ordered as indicated above.

Rental Market Survey
(once a year; $20 annually) This report provides current rental statistics for major urban markets across Canada. Detailed data is provided on rental and vacancy rates for apartments, row and public units. (Product no. OTTRE1 for Ottawa, OTTRE2 for Kingston)

Housing Market Outlook
(three times a year; $24 annually) Provides for a short-term forecast of all aspects of the Ottawa housing market. (Product no. 7449)

Les publications suivantes sont péparées par la succursale de la SCHL à Ottawa. On peut également les commander comme indiqué plus haut.

Enquête sur les logements locatifs
(publication annuelle, 20 $ le numéro) Ce rapport présente les dernières statistiques du logement locatif dans les principaux marchés urbains du Canada. Il renferme des données détaillées sur les loyers et les taux d'inoccupation des appartements, des maisons en rangée et des logements du secteur public. (Produit n° OTTRF1 pour Ottawa, OTTRE2 pour Kingston)

Perspectives du marché du logement
(trois fois par année, 24 $ par année) Prévisions à court terme sur tous les aspects du marché de l'habitation d'Ottawa. (Produit n° 7450)